Regolament Nru 16 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN/ECE) – Id-dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta':

I. iċ-ċinturini tas-sigurtà, is-sistemi ta' trażżin, is-sistemi ta' trażżin għat-tfal u s-sistemi ta' trażżin għat-tfal isofix għall-okkupanti ta' vetturi bil-magna

II. il-vetturi mgħammra biċ-ċinturini tas-sigurtà, is-sistemi ta' trażżin, is-sistemi ta' trażżin għat-tfal u s-sistemi ta' trażżin għat-tfal isofix

Addendum 15: Ir-Regolament Nru 16

Ir-Reviżjoni 5

It-testi oriġinali UN/ECE biss għandhom effett legali skond id-dritt pubbliku internazzjonali L-istat u d-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu ċċekkjati fl-aħħar verżjoni tad-dokument ta' l-istat UN/ECE TRANS/WP.29/343, disponibbli fuq: http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29-fdocstts.html.

Li tinkorpora t-test validu kollu sa:

Is-Suppliment 17 għas-sensiela ta' l-emendi 04 – Data tad-dħul fis-seħħ: it-18 ta' Jannar 2006

WERREJ

IR-REGOLAMENT

1. L-ambitu
2. Id-definizzjonijiet
3. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni
4. L-immarkar
5. L-approvazzjoni
6. Speċifikazzjonijiet
7. Testijiet
8. Ħtiġijiet li jikkonċernaw l-installazzjoni fil-vettura
9. Il-konformità tal-produzzjoni
10. Il-penali għal nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
11. Il-modifiki u l-estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jew għat-tip ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin
12. Il-produzzjoni mwaqqfa għal kollox
13. L-istruzzjonijiet
14. Ismijiet u indirizzi ta' servizzi tekniċi responsabbli mit-tmexxija ta' testijiet ta' approvazzjoni, u tad-dipartimenti amministrattivi
15. Id-dispożizzjonijiet tranżitorji

ANNESSI

Anness 1A: Komunikazzjoni li tikkonċerna l-approvazzjoni jew l-estensjoni jew ir-rifjut jew l-irtirar ta' l-approvazzjoni jew produzzjoni mwaqqfa għalkollox ta' tip ta' vettura rigward iċ-ċinturin tas-sigurtà skond ir-Regolament Nru 16
Anness 1B: Komunikazzjoni li tikkonċerna l-approvazzjoni jew l-estensjoni jew ir-rifjut jew l-irtirar ta' l-approvazzjoni jew produzzjoni mwaqqfa għalkollox ta' tip ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema tat-trażżin għall-okkupanti adulti ta' vetturi bil-magna skond ir-Regolament Nru 16
Anness 2 : L-arranġamenti tal-marki ta' approvazzjoni
Anness 3: Id-dijagramma ta' apparat biex tkun ittestjata kemm idum iservi l-mekkaniżmu ta' l-apparat li jiġbed lura
Anness 4: Dijagramma ta' apparat biex tkun ittestjata s-sokra ta' l-apparati li jiġbdu lura li jissakkru f'emerġenza
Anness 5: Dijagramma ta' apparat għat-test tar-reżistenza għat-trab
Anness 6: Deskrizzjoni tat-troli, tas-sit, ta' l-ankraġġi u ta' l-apparat li jwaqqaf
Anness 7: Deskrizzjoni tal-manikin
Anness 8: Deskrizzjoni tal-kurva tad-deċelerazzjoni tat-troli bħala funzjoni tal-ħin
Anness 9: L-istruzzjonijiet
Anness 10: It-test tal-bokkla doppja
Anness 11: It-test tal-brix u tal-microslip
Anness 12: It-test tal-korrużjoni
Anness 13: L-ordni tat-testijiet
Anness 14: Il-kontroll tal-koformità tal-produzzjoni
Anness 15: Il-proċedura biex jiġu ddeterminati l-punt "H" u l-angolu effettiv tat-torso għall-pożizzjonijiet bil-qiegħda fil-vetturi bil-magna
Appendiċi 1 – Deskrizzjoni tal-magna tridimensjonali tal-punt "H"
Appendiċi 2 – Is-sistema tridimensjonali ta' referenza
Appendiċi 3 – Id-data ta' referenza li tikkonċerna l-pożizzjonijiet bil-qiegħda

Anness 16: L-installazzjoni taċ-ċinturin tas-sigurtà li turi t-tipi ta' ċinturin u t-tipi ta' apparat li jiġbed lura
Anness 17: Ir-rekwiżiti għall-installazzjoni taċ-ċinturini tas-sigurtà u tas-sistemi ta' trażżin għall-okkupanti adulti tal-vetturi bil-magna fuq is-sits li jħarsu 'l quddiem u għall-installazzjoni ta' sistemi ISOFIX għat-trażżin tat-tfal
Appendiċi 1 – Id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-installazzjoni ta' sistemi ta' trażżin għat-tfal tal-kategorija "universali" installati bl-apparat taċ-ċinturin tas-sigurtà tal-vettura
Appendiċi 2 – It-tabella ta' l-informazzjoni tal-manwal tal-vettura dwar kemm huwa adattat it-trażżin għat-tfal għal diversi pożizzjonijiet bil-qiegħda
Appendiċi 3 – It-tabella ta' l-informazzjoni tal-manwal tal-vettura dwar l-adattabilità ta' l-installazzjoni tas-sistemi ta' trażżin għat-tfal għal diversi pożizzjonijiet bil-qiegħda

1. L-AMBITU

Dan ir-Regolament japplika għaċ-ċinturini tas-sigurtà u għas-sistemi ta' trażżin li huma ddisinjati biex jiġu installati fil-vetturi u li huma maħsuba għal użu separat, jiġifieri biex jintlibsu b'mod individwali, minn persuna ta' statura adulta li tokkupa s-sits li jħarsu 'l quddiem jew lura. Japplika wkoll għal sistemi tat-trażżin tat-tfal u sistemi ISOFIX tat-trażżin tat-tfal iddisinjati biex jiġu installati f'vetturi tal-kategorija M1 u N1. (*) /

2. ID-DEFINIZZJONIJIET

2.1. **Iċ-ċinturin tas-sigurtà (iċ-ċinturin tas-sit, iċ-ċinturin)**

Arranġament ta' ċineg b'bokkla li torbot, b'apparati għall-aġġustament u bi żjidiet li huwa kapaċi jkun ankrat ma' ġewwa ta' vettura bil-magna u huwa mfassal biex inaqqas ir-riskju għal min jilbsu, fil-każ ta' kolliżjoni jew ta' deċelerazzjoni f'daqqa tal-vettura, billi jillimita l-mobilità tal-ġisem ta' min jilbsu. Arranġament ta' din ix-xorta ġeneralment jissejjaħ "montatura ta' ċinturin", liema terminu jinkludi wkoll kwalunkwe apparat biex tkun assorbita l-enerġija jew biex jinġibed lura ċ-ċinturin.

L-arranġament jista' jiġi ttestjat u approvat bħala arranġament ta' ċinturin tas-sigurtà jew bħala sistema tat-trażżin.

2.1.1. *Iċ-ċinturin ta' fuq il-ħoġor*

Ċinturin b'żewġ ponot li jgħaddi min-naħa għall-oħra ta' quddiem ir-reġjun tal-pelvi ta' min jilbsu.

2.1.2. *Iċ-ċinturin dijagonali*

Ċinturin li jgħaddi b'mod dijagonali min-naħa għall-oħra ta' quddiem is-sider mill-ġenb għall-ispalla opposta.

2.1.3. *Iċ-ċinturin bi tliet ponot*

Ċinturin li huwa essenzjalment kombinazzjoni ta' ċinga ta' fuq il-ħoġor u ta' ċinga dijagonali.

2.1.4. *Iċ-ċinturin tat-tip S*

Arranġament ta' ċinturin li mhux ċinturin bi tliet ponot jew ċinturin ta' fuq il-ħoġor.

2.1.5. *Iċ-ċinturin biex jikkontrolla ċ-ċaqliq*

Arranġament ta' ċinturin tat-tip S li jinkludi ċinturin ta' fuq il-ħoġor u ċineg ta' l-ispalla; ċinturin biex jikkontrolla ċ-ċaqliq jista' jkun provdut b'montatura addizzjonali ta' ċineg ta' bejn il-koxox.

(*) Kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Bini tal-Vetturi (R.E.3), Anness 7 (dokument (TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2).

2.2. **It-tip ta' ċinturin**

Ċinturini ta' "tipi" differenti huma ċinturini li jvarjvaw sostanzjalment wieħed mill-ieħor; id-differenzi jistgħu jirrelataw b'mod partikolari għal:

2.2.1. il-partijiet riġidi (bokkla, żjidiet, apparat li jiġbed lura, eċċ.);

2.2.2. il-materjal, in-nisġa, id-dimensjonijiet u l-kulur taċ-ċineg; jew

2.2.3. il-ġeometrija tal-montatura taċ-ċinturin.

2.3. **Iċ-ċinga**

Komponent flessibbli maħsub biex iżomm il-ġisem u biex jitrażmetti l-forzi lill-ankraġġi taċ-ċinturin.

2.4. **Il-bokkla**

Apparat li jinħall malajr li jippermetti li min jilbsu jinżamm miċ-ċinturin. Il-bokkla tista' tinkorpora l-apparat għall-aġġustament, ħlief fil-każ ta' bokkla ta' ċinturin li jikkontrolla ċ-ċaqliq.

2.5. **L-apparat ta' aġġustament taċ-ċinturin**

Apparat li jippermetti li ċ-ċinturin jiġi aġġustat skond ir-rekwiżiti ta' l-indivdwu li jilbsu u skond il-pożizzjoni tas-sit. L-apparat ta' aġġustament jista' jkun parti mill-bokkla, jew minn apparat li jiġbed lura, jew minn kwalunkwe parti oħra taċ-ċinturin tas-sigurtà.

2.6. **L-apparat ta' qabel it-tagħbija**

Apparat addizzjonali jew integrat li jissikka l-istrixxi taċ-ċinturin tas-sit sabiex iċ-ċinturin ikun anqas laxk waqt is-sekwenza tal-kraxx.

2.7. "Iż-żona ta' referenza" tfisser l-ispazju bejn żewġ pjani longitudinali vertikali, 400 mm 'il boghod minn xulxin u simmetriċi fejn għandu x'jaqsam il-punt H, u ddefinita mir-rotazzjoni mill-vertikali għall-orizzontali ta' l-apparat tal-forma tar-ras, deskritt fl-Anness 1 għar-Regolament Nru 21. L-apparat għandu jitqiegħed kif deskritt f'dak l-anness għar-Regolament Nru 21 u ffissat għat-tul massimu ta' 840 mm.

2.8. "Il-montatura ta' l-*airbag*" tfisser apparat installat biex jissuplimenta liċ-ċinturini tas-sigurtà u lis-sistemi ta' trażżin f'vetturi bil-magna, jiġifieri sistema li, fil-każ ta' impatt qawwi li jaffetwa lill-vettura, awtomatikament tuża struttura flessibbli maħsuba biex tillimita, permezz tal-kompressjoni tal-gass li jinsab fiha, is-serjetà tal-kuntatti ta' parti waħda jew aktar mill-ġisem ta' okkupant tal-vettura ma' ġewwa tal-kompartiment tal-passiġġieri.

2.9. "L-*airbag* tal-passiġġier" tfisser montatura ta' airbag maħsuba biex jitħares(jitħarsu) l-okkupant(i) fis-sits li mhumiex dawk tas-sewwieq fil-każ ta' kolliżjoni frontali..

2.10. "It-trażżin għat-tfal" tfisser apparat tas-sigurtà kif iddefinit fir-Regolament Nru 44.

2.11. "Li jħares lura" tfisser li jħares fid-direzzjoni opposta għad-direzzjoni normali ta' l-ivvjaġġar tal-vettura.

2.12. **Iż-żjidiet**

Partijiet mill-montatura taċ-ċinturin inklużi l-komponenti neċessarji biex jorbtu, li jippermettu li tkun marbuta ma' l-ankraġġi taċ-ċinturin.

2.13. **L-apparat li jassorbixxi l-enerġija**

Apparat maħsub biex iferrex l-enerġija b'mod indipenenti minn jew b'mod konġunt maċ-ċinga u li jifforma parti mill-montatura taċ-ċinturin.

2.14. **L-apparat li jiġbed lura**

Apparat li jakkomoda parti miċ-ċinga jew liċ-ċinga sħiħa ta' ċinturin tas-sigurtà.

2.14.1. *L-apparat li jiġbed lura li ma jissakkarx (it-tip 1)*

Apparat li jiġbed lura minfejn iċ-ċinga tinħareġ għat-tul kollu tagħha permezz ta' forza esterna ċkejkna u li ma jipprovdi l-ebda aġġustament għat-tul taċ-ċinga maħruġa.

2.14.2. *L-apparat li jiġbed lura li jinfetaħ b'mod manwali (it-tip 2)*

Apparat li jiġbed lura li jeħtieġ it-tħaddim manwali ta' apparat mill-utent biex jinfetaħ l-apparat li jiġbed lura sabiex tinkiseb l-estrazzjoni mixtieqa taċ-ċinga u li jissakkar awtomatikament meta l-ħidma msemmija tieqaf.

2.14.3. *L-apparat li jiġbed lura li jissakkar awtomatikament (it-tip 3)*

Apparat li jiġbed lura li jippermetti l-estrazzjoni taċ-ċinga sat-tul mixtieq u li, meta tingħalaq il-bokkla, awtomatikament jaġġusta ċ-ċinga għal min jilbisha. Iċ-ċinga ma titħalliex toħroġ aktar minghajr l-intervent volontarju ta' min jilbisha.

2.14.4. *L-apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza (it-tip 4)*

Apparat li jiġbed lura li matul il-kondizzjonijiet normali tas-sewqan ma jirrestrinġix il-helsien tal-moviment ta' min ikun liebes iċ-ċinturin tas-sigurtà. Apparat ta' din ix-xorta għandu komponenti li jaġġustaw it-tul li awtomatikament jaġġustaw iċ-ċinga għal min jilbisha u mekkaniżmu li jissakkar li jiġi azzjonat f'emerġenza permezz ta':

2.14.4.1. id-deċelerazzjoni tal-vettura (sensittività unika).

2.14.4.2. il-kombinazzjoni tad-deċelerazzjoni tal-vettura, il-moviment ta' l-istrixxi jew kwalunwke mezz awtomatiku ieħor (sensittività multipla).

2.14.5. *L-apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza b'limitu ogħla ta' reazzjoni (it-tip 4N)*

Apparat li jiġbed lura tat-tip iddefinit fil-paragrafu 2.14.4., imma li għandu proprjetajiet speċjali rigward l-użu tiegħu f'vetturi tal-kategoriji M2, M3, N1, N2 u N3 (*).

2.14.6. *L-apparat ta' l-aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli*

Apparat li jippermetti li tiġi aġġustata l-pożizzjoni fl-għoli ta' l-ingassa ta' mal-kolonna ta' fuq ta' ċinturin skond ir-rekwiżiti ta' l-individwu li jilbsu u skond il-pożizzjoni tas-sit. Apparat ta' din ix-xorta jista' jitqies bħala parti miċ-ċinturin jew bħala parti mill-ankraġġ taċ-ċinturin.

2.15. **L-ankraġġi taċ-ċinturin**

Partijiet mill-istruttura tal-vettura jew mill-istruttura tas-sit jew kwalunkwe parti oħra tal-vettura li magħha għandhom jitwaħħlu l-montaturi taċ-ċinturin tas-sigurtà.

(*) Kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Bini tal-Vetturi (R.E.3), Anness 7 (TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2).

2.16. **It-tip tal-vettura rigward iċ-ċinturini tas-sigurtà u s-sistemi ta' trażżin**

Kategorija ta' vetturi bil-magna li ma jvarjawx f'tali aspetti essenzjali bħad-dimensjonijiet, il-linji u l-materjali tal-komponenti ta' l-istruttura tal-vettura jew ta' l-istruttura tas-sit jew ta' kwalunkwe parti oħra tal-vettura li magħha huma mwaħħla ċ-ċinturini tas-sigurtà u s-sistemi ta' trażżin.

2.17. **Is-sistema ta' trażżin**

Sistema għat-tip speċifiku ta' vettura jew għal tip iddefinit mill-manifattur tal-vettura u miftiehma mis-Servizz Tekniku li tikkonsisti f'sit u f'ċinturin iffissat mal-vettura permezz ta' mezzi adattati u li tikkonsisti barra minn hekk mill-elementi kollha li huma provduti biex jitnaqqas ir-riskju ta' feriment għal min jilbisha, fil-każ ta' deċelerazzjoni f'daqqa tal-vettura, billi tiġi limitata l-mobilità tal-ġisem ta' min jilbisha.

2.18. **Is-sit**

Struttura li tista' tkun jew tista' ma tkunx integrali ma' l-istruttura tal-vettura kompluta bit-tappezzerija, maħsuba biex toqgħod bil-qiegħda persuna adulta waħda. It-terminu jkopri kemm sit individwali jew parti minn sit għal tnejn min-nies jew aktar maħsub biex tpoġġi persuna waħda.

2.18.1. "Is-sit ta' quddiem għall-passiġġieri" tfisser kwalunkwe sit fejn il-"punt H l-aktar 'il quddiem" tas-sit ikkonċernat jinsab fi jew quddiem il-pjan trasversali vertikali mill-punt R tas-sewwieq.

2.19. **Grupp ta' sits**

Jew sit tat-tip maħsub għal tnejn min-nies jew aktar jew sits li huma separati imma ħdejn xulxin (jiġifieri ffissati b'mod li l-ankraġġi tas-sit ta' quddiem ta' wieħed minn dawn is-sits qegħdin f'linja mal-parti ta' quddiem ta' l-ankraġġi ta' wara ta' l-ieħor jew bejn l-ankraġġi tas-sit l-ieħor) u jakkomodaw persuna adulta bil-qiegħda waħda jew aktar.

2.20. **Is-sit għal tnejn min-nies jew aktar**

Struttura kompluta bit-tappezzerija, maħsuba biex takkomoda aktar minn persuna adulta waħda.

2.21. **Is-sistema ta' aġġustament tas-sit**

L-apparat komplut li permezz tiegħu s-sit jew il-partijiet tiegħu jista' jiġi aġġustat għal pożizzjoni adattata għall-morfoloġija ta' l-okkupant bil-qiegħda; b'mod partikolari, dan l-apparat jista' jippermetti:

2.21.1. spostament longitudinali;

2.21.2. spostament vertikali;

2.21.3. spostament angolari.

2.22. **L-ankraġġ tas-sit**

Is-sistema li permezz tagħha l-montatura tas-sit titwaħħal ma' l-istruttura tal-vettura, inklużi l-partijiet affetwati ta' l-istruttura tal-vettura.

2.23. **It-tip ta' sit**

Kategorija ta' sits li ma jvarjawx f'tali aspetti essenzjali bħal:

2.23.1. is-sura, id-dimensjonijiet u l-materjali ta' l-istruttura tas-sit;

2.23.2. it-tipi u d-dimensjonijiet tas-sistemi ta' aġġustament u li jsakkru tas-sokra tas-sit;

2.23.3. it-tip u d-dimensjonijiet ta' l-ankraġġ taċ-ċinturin fuq is-sit, ta' l-ankraġġ tas-sit u tal-partijiet affetwati ta' l-istruttura tal-vettura.

2.24. **Is-sistema ta' spostament tas-sit**

Apparat li jippermetti li s-sit jew waħda mill-partijiet tiegħu jiġi spostat b'mod angolari jew longitudinali, mingħajr pożizzjoni fissa intermedja (biex ikun iffaċilitat l-aċċess mill-passiġġieri).

2.25. **Is-sistema li ssakkar tas-sit**

Apparat li jiżgura li s-sit u l-partijiet tiegħu jinżammu fi kwalunkwe pożizzjoni ta' użu.

2.26. **Il-buttuna magħluqa biex tinfetaħ il-bokkla**

Buttuna biex tinfetaħ il-bokkla b'tali mod li ma jridx ikun possibbli li tinfetaħ il-bokkla billi tintuża sfera li għandha dijametru ta' 40 mm.

2.27. **Il-buttuna mhux magħluqa biex tinfetaħ il-bokkla**

Buttuna biex tinfetaħ il-bokkla b'tali mod li ma jridx ikun possibbli li tinfetaħ il-bokkla billi tintuża sfera li għandha dijametru ta' 40 mm.

2.28. **L-apparat li jnaqqas it-tensjoni**

Apparat li huwa inkorporat fl-apparat li jiġbed lura u li jnaqqas it-tensjoni taċ-ċinga awtomatikament meta jinqafel iċ-ċinturin tas-sigurtà. Meta jinħall, apparat ta' dan ix-xorta jintefa awtomatikament.

2.29. "ISOFIX" hija sistema għall-konnessjoni ta' sistemi ta' trażżin għat-tfal ġo vetturi li għandhom ankraġġi riġidi tal-vettura, żewġ żjidiet riġidi korrispondenti fuq is-sistema tat-trażżin tat-tfal, u mezz biex tiġi limatata l-*pitch rotation* tas-sistema ta' trażżin tat-tfal.

2.30. "Sistemi ISOFIX għat-trażżin tat-tfal" tfisser sistema għat-trażżin tat-tfal, li tissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament Nru 44, li għandha tiġi marbuta ma' sistema ta' ankraġġi ISOFIX, li tissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament Nru 14.

2.31. "Pożizzjoni ISOFIX" tfisser sistema li tippermetti l-installazzjoni ta':

(a) jew sistema universali ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li tħares 'il quddiem kif definita fir-Regolament Nru 44,

(b) jew sistema semi-universali ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li tħares 'il quddiem kif definita fir-Regolament Nru 44,

(ċ) jew sistema semi-universali ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li tħares lura kif definita fir-Regolament Nru 44,

(d) jew sistema semi-universali ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li tħares laġenba kif definita fir-Regolament Nru 44,

(e) jew sistema ta' vettura speċifika ISOFIX għat-trażżin tat-tfal kif definita fir-Regolament Nru 44.

2.32. "Sistema ta' ankraġġi ISOFIX" tfisser sistema magħmula minn żewġ ankraġġi baxxi ISOFIX, li tissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament Nru 14, u li hija ddisinjata għall-irbit ta' sistema ISOFIX għat-trażżin tat-tfal flimklien ma' apparat anti-rotazzjoni.

2.33. "Ankraġġ baxx ISOFIX" tfisser żbarra orizzontali tonda u riġida b'dijametru ta' 6 mm, li testendi mill-vettura jew l-istruttura tas-sit biex taċċetta u tirrestrinġi sistema ISOFIX tat-trażżin tat-tfal ma' żjidiet ISOFIX.

2.34. **"Apparat anti-rotazzjoni"**

(a) Apparat anti-rotazzjoni għal sistema universali ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li tikkonsisti mill-irbit ta' fuq ISOFIX.

(b) Apparat anti-rotazzjoni għal sistema semi-universali ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li tikkonsisti minn *top-tether*, id-daxxbord tal-vettura jew appoġġ għas-saqajn maħsuba biex jillimitaw it-tidwir tat-trażżin waqt impatt frontali.

(ċ) Għal sistemi ISOFIX, universali u semi-universali, għat-trażżin tat-tfal, is-sit tal-vettura nnifsu ma jikkostitwix apparat anti-rotazzjoni.

2.35. "Ankraġġ ISOFIX top-tether" tfisser karatteristika, li tissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament Nru 14, bħal żbarra, li tkun tinsab f'żona definita, iddisinjata biex taċċetta *ISOFIX top tether strap connector* u tittrasferixxi l-forza ta' trażżin tagħha lill-istruttura tal-vettura.

2.36. "Apparat ta' gwida" huwa maħsuba biex jgħin lill-persuna li tinstalla s-sistema ISOFIX għat-trażżin tat-tfal billi fiżikament tiggwida ż-żjidiet ISOFIX fuq is-sistema ISOFIX tat-trażżin tat-tfal fl-alinjament korrett ma' l-ankraġġi baxxi ISOFIX biex jiffaċilita l-ingaġġar.

2.37. "*Marking fixture* ta' l-ISOFIX" tfisser xi ħaġa li tinforma lil xi ħadd li jixtieq jinstalla sistema ISOFIX għat-trażżin tat-tfal bil-pożizzjonijiet ISOFIX fil-vettura u l-pożizzjoni ta' kull sistema ta' ankraġġ ISOFIX korrispondenti.

2.38. "*Fixture* għat-trażżin tat-tfal" (CRF – *Child restraint fixture*) tfisser fixture skond waħda mis-seba' klassijiet ta' daqsijiet ISOFIX definiti fil-paragrafu 4. ta' l-Anness 17 – Appendiċi 2 ta' dan ir-Regolament, u partikolarment li d-dimensjonijiet tiegħu jingħataw mill-figura 1 sal-figura 7 fil-paragrafu 4 msemmi qabel. Dawk il-*fixtures* għat-trażżin tat-tfal jintużaw, f'dan ir-Regolament, biex jiċċekkjaw liema huma l-klassijiet ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li jistgħu jiġu akkomodati fil-pożizzonijiet ISOFIX tal-vettura. Ukoll wieħed mis-CRF, l-ħekk imsejjaħ ISO/F2 (B), li huwa deskritt fil-figura 2 tal-paragrafu 4 msemmi qabel, jintuża fir-Regolament Nru 14 biex jiċċekkja l-lok u l-possibbiltà ta' aċċess għal kwalunkwe sistema ta' ankraġġ ISOFIX.

3. L-APPLIKAZZJONI GĦALL-APPROVAZZJONI

3.1. **It-tip tal-vettura**

3.1.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' tip ta' vettura rigward l-intallazzjoni taċ-ċinturini tas-sigurtà u tas-sistemi ta' trażżin tiegħu għandhom jitressqu mill-manifattur tal-vettura jew mir-rappreżentant tiegħu li ġie akkreditat b'mod xieraq.

3.1.2. Għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti li jissemmew aktar 'l isfel fi tliet kopji u bid-dettalji li ġejjin:

3.1.2.1. Disinji ta' l-istruttura ġenerali tal-vettura skond skala adattata, li juru l-pożizzjonijiet taċ-ċinturini tas-sigurtà, u disinji dettaljati taċ-ċinturini tas-sigurtà u tal-punti li magħhom huma mwaħħla;

3.1.2.2. Speċifikazzjoni tal-materjali użati li jistgħu jaffetwaw is-saħħa taċ-ċinturini tas-sigurtà;

3.1.2.3. Dekrizzjoni teknika taċ-ċinturini tas-sigurtà;

3.1.2.4. Fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà mwaħħla ma' l-istruttura tas-sit;

3.1.2.5. Deskrizzjoni detaljata tat-tip ta' vettura rigward id-disinn tas-sits, ta' l-ankraġġi tas-sits u ta' l-aġġustament u tas-sistemi li jsakkru tagħhom;

3.1.2.6. Disinji, skond skala adattata u b'dettall suffiċjenti, tas-sits, ta' l-ankraġġi tagħhom mal-vettura, u ta' l-aġġustament u tas-sistemi li jsakkru tagħhom;

3.1.3. Skond l-opinjoni tal-manifattur, għandu jitressaq quddiem is-servizz eżempju rappreżentattiv tal-vettura tat-tip ta' vettura li għandu jiġi approvat jew il-partijiet tal-vettura meqjusa essenzjali għat-testijiet taċ-ċinturin tas-sigurtà mis-servizz tekniku li jwettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni.

3.2. **It-tip taċ-ċinturin tas-sigurtà**

3.2.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' tip ta' ċinturin tas-sigurtà għandha titressaq mid-detentur tat-trejdmark jew mir-rappreżentant tiegħu li ġie akkreditat b'mod xieraq. Fil-każ tas-sistemi ta' trażżin, l-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' tip ta' sistema ta' trażżin għandha titressaq mid-detentur tat-trejdmark jew mir-rappreżentant tiegħu jew mill-manifattur tal-vettura li fih għandu jiġi installat jew mir-rappreżentant tiegħu.

3.2.2. Għandha tkun akkumpanjata minn:

3.2.2.1. Deskrizzjoni teknika tat-tip ta' ċinturin, li jispeċifika ċ-ċineg u l-partijiet riġidi użati u akkumpanjata minn disinji tal-partijiet li jifformaw iċ-ċinturin; id-disinji jridu juru l-pożizzjoni maħsuba għan-numru ta' l-approvazzjoni u għas-simbolu(i) addizzjonali f'relazzjoni għaċ-ċirku tal-marka ta' l-approvazzjoni. Id-deskrizzjoni għandha ssemmi l-kulur tal-mudell imressaq għall-approvazzjoni, u għandha tispeċifika t-tip(i) ta' vettura li għalih(hom) huwa maħsub dan it-tip ta' ċinturin. Fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura, għandhom ikunu provduti l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni għall-apparat sensittiv; u għall-apparati jew għas-sistemi ta' qabel it-tagħbija għandha tkun provduta deskrizzjoni teknika sħiħa tal-kostruzzjoni u tal-funzjoni inkluża s-sensittività, jekk ikun hemm, fejn jiġi deskritt il-metodu ta' attivazzjoni u kwalunkwe metodu meħtieġ biex tkun evitata l-attivazzjoni involontarja. Fil-każ ta' sistema ta' trażżin, id-deskrizzjoni għandha tinkludi: id-disinji ta' l-istruttura tal-vettura u ta' l-istruttura tas-sit, tas-sistema ta' aġġustament u taż-żjieda skond skala adattata li juru s-siti ta' l-ankraġġi tas-sit u dawk taċ-ċinturin u r-rinforzi b'detall suffiċjenti; flimkien ma' speċifikazzjoni tal-materjali li ntużaw li jistgħu jaffetwaw is-saħħa ta' l-ankraġġi tas-sit u ta' dawk taċ-ċinturin; u deskrizzjoni teknika ta' l-ankraġġi tas-sit u ta' dawk taċ-ċinturin. u deskrizzjoni teknika ta' l-ankraġġi tas-sit u ta' dawk taċ-ċinturin. Jekk iċ-ċinturin hu ddisinjat biex jeħel ma' l-istruttura tal-vettura minn ġo mezz li jaġġusta ċ-ċinturin għall-għoli, id-deskrizzjoni teknika għandha tispeċifika jekk dan l-mezz hux ikkunsidrat bħala parti miċ-ċinturin jew le;

3.2.2.2. Sitt kampjuni tat-tip ta' ċinturin, b'wieħed minnhom ikun għal finijiet ta' referenza;

3.2.2.3. Tul ta' għaxar metri ta' kull tip ta' ċinga użata fit-tip ta' ċinturin;

3.2.2.4. Is-servizz tekniku li jwettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip għandu jkollu d-dritt li jitlob aktar kampjuni.

3.2.3. Fil-każ tas-sistemi ta' trażżin, għandhom jitressqu quddiem is-servizz żewġ kampjuni li jistgħu jinkludu tnejn mill-kampjuni taċ-ċinturini meħtieġa skond il-paragrafi 3.2.2.2. u 3.2.2.3. skond kif jagħżel il-manifattur, jew eżempju rappreżentattiv tal-vettura tat-tip ta' vettura li għandu jiġi approvat, jew il-parti jew il-partijiet tal-vettura meqjusa essenzjali mis-servizz tekniku li jwettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni għall-ittestjar tas-sistema ta' trażżin.

4. L-IMMARKAR

Il-kampjuni ta' tip ta' ċinturin jew ta' tip ta' sistema ta' trażżin imressqa għall-approvazzjoni skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3.2.2.2., 3.2.2.3. u 3.2.2.4. t'aktar 'il fuq għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar u b'mod li ma jitħassarx bl-isem, bl-inizzjali jew bit-trejdmark jew bil-marka tal-manifattur.

5. L-APPROVAZZJONI

5.1. Ċertifikat li jaqbel mal-mudell speċifikat fil-paragrafi 5.1.1 jew 5.1.2 għandu jinħemeż maċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip.

5.1.1. l-Anness 1A għall-applikazzjonijiet li jissemmew fil-paragrafu 3.1.;

5.1.2. l-Anness 1B għall-applikazzjonijiet li jissemmew fil-paragrafu 3.2.;

5.2. **It-tip tal-vettura**

5.2.1. Jekk il-vettura li titressaq għall-approvazzjoni skond dan ir-Regolament tissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafu 8. t'aktar 'l isfel, u ta' l-Annessi 15 u 16 għal dan ir-Regolament, għandha tingħata l-approvazzjoni għal dak it-tip ta' vettura.

5.2.2. Għandu jiġi assenjat numru ta' l-approvazzjoni għal kull tip approvat. L-ewwel żewġ numri tiegħu (bħalissa 04) għandhom jindikaw is-serje ta' emendi li jinkorporaw l-aktar emendi tekniċi ewlenija reċenti li saru lir-Regolament fi żmien il-ħruġ ta' l-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti m'għandiex tassenja l-istess numru lil tip ta' vettura ieħor kif iddefinit fil-paragrafu 2.16. t'aktar 'il fuq.

5.2.3. L-avviż ta' l-approvazzjoni jew ta' l-estensjoni jew tar-rifjut jew ta' l-irtirar ta' l-approvazzjoni jew tal-produzzjoni mwaqqfa għalkollox ta' tip ta' vettura skond dan ir-Regolament għandu jiġi kkomunikat lill-Partijiet għall-Ftehim ta' l-1958 li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1A għal dan ir-Regolament.

5.2.4. Ma' kull vettura li tikkonforma ma' tip ta' vettura approvat skond dan ir-Regolament, għandha titwaħħal, b'mod li jidher u f'post li huwa faċilment aċċessibbli li jiġi speċifikat fuq il-formola ta' l-approvazzjoni, marka ta' approvazzjoni internazzjonali li tikkonsisti minn:

5.2.4.1. ċirku madwar l-ittra "E" segwit minn numru li jiddistinwi l-pajjiż li ta l-approvazzjoni; ([1])

5.2.4.2. in-numru ta' dan ir-Regolament, segwit mill-ittra R, daxx u min-numru ta' l-approvazzjoni fuq il-lemin taċ-ċirku provdut fil-paragrafu 5.2.4.1.

5.2.5. Jekk il-vettura tikkonoforma ma' tip ta' vettura approvat, skond wieħed jew aktar mir-Regolament l-oħra annessi għall-Ftehim, fil-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni skond dan ir-Regolament, is-simbolu provdut fil-paragrafu 5.2.4.1. mhemmx għalfejn ikun ripetut; f'każ ta' din ix-xorta, in-numri u s-simboli addizzjonali tar-Regolamenti kollha li skond huma tkun ingħatat l-approvazzjoni fil-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni skond dan ir-Regolament għandhom jitqiegħdu f'kolonni vertikali fuq il-lemin tas-simbolu provdut fil-paragrafu 5.2.4.1.

5.2.6. Il-marka ta' l-approvazzjoni għandha tkun tista' tinqara b'mod ċar u m'għandiex tkun tista' titħassar.

5.2.7. Il-marka ta' l-approvazzjoni għandha titqiegħed qrib ta' jew fuq il-pjanċa tad-data tal-vettura mwaħħla mill-manifattur.

5.3. **It-tip taċ-ċinturin tas-sigurtà**

5.3.1. Jekk il-kampjuni ta' tip ta' ċinturin imressqa skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3.2. t'aktar 'il fuq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-paragrafi 4., 5.3. u 6. ta' dan ir-Regolament, għandha tingħata l-approvazzjoni.

([1]) 1 għall-Ġermanja, 2 għal Franza, 3 għall-Italja, 4 għall-Olanda, 5 għall-Iżvezja, 6 għall-Belġju, 7 għall-Ungerija, 8 għar-Repubblika Ċeka, 9 għal Spanja, 10 għas-Serbja u l-Montenegro, 11 għar-Renju Unit, 12 għall-Awstrija, 13 għal-Lussemburgu, 14 għall-Iżvizzera, 15 (vojta), 16 għan-Norveġja, 17 għall-Finlandja, 18 għad-Danimarka, 19 għar-Rumanija, 20 għall-Polonja, 21 għall-Portugall, 22 għall-Federazzjoni Russa, 23 għall-Greċja, 24 għall-Irlanda, 25 għall-Kroazja, 26 għas-Slovenja, 27 għas-Slovakkja, 28 għall-Belarus, 29 għall-Estonja, 30 (vojta), 31 għall-Bożnija u Ħerzegovina, 32 għal-Latvja, 33 (vojta), 34 għall-Bulgarija, 35 (vojta), 36 għal-Litwanja, 37 għat-Turkija, 38 (vojta), 39 għall-Ażerbajġan, 40 għall-ex-Repubblika Jugożlava tal-Maċedonja, 41 (vojta), 42 għall-Komunità Ewropea (L-approvazzjonaijiet jingħataw mill-Istati Membri tagħha li jużaw is-simbolu ECE rispettiv tagħhom), 43 għall-Ġappun, 44 (vojta), 45 għall-Awstralja, 46 għall-Ukraina, 47 għall-Afrika t'Isfel, 48 għal New Zealand, 49 għal Ċipru, 50 għal Malta u 51 għar-Repubblika tal-Korea. In-numri sussegwenti għandhom jiġu assenjati lill-pajjiżi l-oħra fl-ordni kronoloġiku li fih jirratifikaw jew jaderixxu għall-Ftehim Li Jikkonċerna L-Adozzjoni Ta' Preskrizzjonijiet Tekniċi Uniformi Għall-Vetturi bil-magna, Għal-apparat U Għall-Partijiet Li Jistgħu Jitwaħħlu U/Jew Jintużaw Fuq Vetturi Bir-Roti U L-Kondizzjonijiet Għall-Għarfien Reċiproku Ta' L-Approvazzjonijiet Mogħtija Fuq Il-Bażi Ta' Dawn Il-Preskrizzjonijiet, u n-numri assenjati b'dan il-mod għandhom ikunu kkomunikati mis-Segretarju-Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim.

5.3.2. Għandu jiġi assenjat numru ta' l-approvazzjoni għal kull tip approvat. L-ewwel żewġ numri tiegħu (bħalissa 04 li jikkorrispondu għas-sejre ta' emendi 04 li daħlet fis-seħħ fit-22 ta' Diċembru 1985) għandhom jindikaw is-serje ta' emendi li jinkorporaw l-aktar emendi tekniċi ewlenija reċenti li saru lir-Regolament fiż-żmien tal-ħruġ ta' l-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti ma tistax tassenja l-istess numru lil tip ieħor ta' ċinturin jew ta' sistem ta' trażżin.

5.3.3. L-avviż ta' l-approvazzjoni jew ta' l-estensjoni jew tar-rifjut ta' l-approvazzjoni ta' tip ta' ċinturin jew ta' sistema ta' trażżin, skond dan ir-Regolament, għandu jiġi kkomunikat lill-Partijiet għall-Ftehim ta' l-1958 li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1B għal dan ir-Regolament.

5.3.4. Minbarra l-marki provduti fil-paragrafu 4 t'aktar 'il fuq, id-dettalji li ġejjin għandhom jitwaħħlu fi spazju adattat fuq kull ċinturin li jikkonforma ma' tip approvat skond dan ir-Regolament:

5.3.4.1. Marka ta' approvazzjoni internazzjonali li tikkonsisti minn:

5.3.4.1.1. ċirku madwar l-ittra "E" segwit minn numru li jiddistingwi l-pajjiż li ta l-approvazzjoni; ([2])

5.3.4.1.2. numru ta' l-approvazzjoni;

5.3.4.2. Is-simbolu(i) addizzjonali li ġej(jin):

5.3.4.2.1. L-ittra "A" għal ċinturin bi tliet ponot, l-ittra "B" għal ċinturin ta' fuq il-ħoġor u l-ittra "S" għal ċinturini ta' tip speċjali.

5.3.4.2.2. Is-simboli li jissemmew fil-paragrafu 5.3.4.2.1. t'aktar 'il fuq għandhom jiġu supplimentati mill-immarkar addizzjonali li ġej:

5.3.4.2.2.1. l-ittra "e" għal ċinturin b'apparat li jassorbixxi l-enerġija;

5.3.4.2.2.2. l-ittra "r" għal ċinturin li jinkorpora apparat li jiġbed lura segwita mis-simbolu (1, 2, 3, 4 jew 4N) ta' l-apparat li jiġbed lura li ntuża, skond il-paragrafu 2.14. ta' dan ir-Regolament, u l-ittra "m" jekk l-apparat li jiġbed lura użat huwa apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza b'sensittività multipla;

5.3.4.2.2.3. l-ittra "p" fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà b'apparat ta' qabel it-tagħbija;

5.3.4.2.2.4. l-ittra "t" fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà b'apparat li jiġbed lura li jinkorpora apparat li jnaqqas it-tensjoni;

5.3.4.2.2.5. iċ-ċinturini mgħammra b'apparat li jiġbed lura tat-tip 4N għandu jkollhom fuqhom simbolu li jikkonsisti minn rettangolu b'vettura tal-kategorija M1 b'salib fuqha, li jindika li l-użu ta' dan it-tip ta' apparat li jiġbed lura huwa projbit fil-vetturi ta' dik il-kategorija.

5.3.4.2.2.6. Jekk iċ-ċinturin tas-sigurtà jiġi approvat skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 6.4.1.3.3. ta' dan ir-Regolament, għandu jkun immarkat bil-kelma "AIRBAG" f'rettangolu.

5.3.4.2.3. Is-simbolu li jissemma fil-paragrafu 5.3.4.2.1. t'aktar 'il fuq għandu jkollu quddiemu l-ittra "Z" meta ċ-ċinturin tas-sigurtà huwa parti minn sistema ta' trażżin.

5.3.5. Il-paragrafu 2. ta' l-Anness 2 għal dan ir-Regolament jagħti eżempji ta' arranġamenti tal-marka ta' l-approvazzjoni.

5.3.6. Id-dettalji msemmija fil-paragrafu 5.3.4. t'aktar 'il fuq għandhom jinqraw b'mod ċar u ma għandhomx ikunu jistgħu jitħassru, u jistgħu jitwaħħlu b'mod permaenti jew permezz ta' tiketta jew permezz ta' mmarkar dirett. It-tiketta jew l-immarkar għandha tkun reżistenti għall-użu.

5.3.7. It-tikketti li jissemmew fil-paragrafu 5.3.6. t'aktar 'il fuq jistgħu jinħarġu jew mill-awtorità li tkun tat l-approvazzjoni jew, bla ħsara għall-awtorizzazzjoni ta' dik l-awtorità, mill-manifattur.

([2]) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna għall-paragrafu 5.2.4.1.

6. L-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET

6.1. **L-ispeċifikazzjonijiet ġenerali**

6.1.1. Kull kampjun imressaq skond il-paragrafi 3.2.2.2., 3.2.2.3. u 3.2.2.4. t'aktar 'il fuq għandu jissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 6 ta' dan ir-Regolament.

6.1.2. Iċ-ċinturin jew is-sistema ta' trażżin għandu jkun iddisinjat u mibni b'tali mod, li meta jkun installat b'mod korrett u jintuża b'mod adattat minn okkupant, il-ħidma sosdisfaċenti tiegħu tkun assigurata u jnaqqas ir-riskju ta' feriment fiżiku fil-każ ta' aċċident.

6.1.3. Iċ-ċineg taċ-ċinturin m'għandux ikollhom it-tendenza li jassumu konfigurazzjoni perikoluża.

6.1.4. L-użu ta' materjali bi proprjetajiet tal-polijamide 6 rigward iż-żamma ta' l-ilma huwa projbit fil-partijiet mekkaniċi kollha fejn fenomenu ta' din ix-xorta huwa probabbli li jkollu effett fuq il-ħidma tagħhom.

6.2. **Il-partijiet riġidi**

6.2.1. *Ġenerali*

6.2.1.1. Il-partijiet riġidi taċ-ċinturin tas-sigurtà, bħall-bokkli, l-apparati ta' aġġustament, iż-żjidiet u apparat simili, m'għandux ikollhom truf bil-ponta li jistgħu jikkawżaw qtugħ jew ksur taċ-ċineg bl-għerik.

6.2.1.2. Il-partijiet kollha tal-montatura taċ-ċinturin li għandhom it-tendenza li jiġu affetwati mil-korrużjoni għandhom ikunu mħarsa b'mod adattat minnha. Wara li jgħaddu mit-test tal-korrużjoni provdut fil-paragrafu 7.2., m'għandhom ikunu viżibbli għal għajnejn osservatur kwalifikat la s-sinjali ta' deterjorament li huwa probabbli li se jtellef mill-funzjonament xieraq ta' l-apparat u lanqas kwalunkwe korrużjoni sinifikanti.

6.2.1.3. Il-partijiet riġidi li huma maħsuba li jasorbixxu l-enerġija jew li għandhom jiġu soġġetti għal jew jitrażmettu tagħbija m'għandhomx ikunu fraġli.

6.2.1.4. L-oġġetti u l-partijiet riġidi li huma magħmula mill-plastik ta' ċinturin tas-sigurtà jridu jinsabu u jiġu installati b'tali mod li ma jkollhomx it-tendenza, matul l-użu ta' kuljum ta' vettura bil-magna, li jinqabdu taħt sit li jiċċaqlaq jew f'bieb ta' dik il-vettura. Jekk kwalunkwe wieħed minn dawn l-oġġetti u minn dawn il-partijiet ma jikkonformax mal-kondizzjonijiet t'aktar 'il fuq, għandhom ikunu soġġetti għat-test ta' l-impatt f'daqqa speċifikat fil-paragrafu 7.5.4. t'aktar 'l isfel. Wara t-test, jekk ikun preżenti kwalunkwe xaqq viżibbli fi kwalunkwe għata jew kontenitur tal-plastik ta' oġġett riġidu, il-parti tal-plastik kompluta għandha titneħħa u l-montatura li jifdal għandha tiġi vvalutata rigward is-sikurezza kontinwata tagħha. Jekk il-montatura li jifdal għadha sikura, jew mhu preżenti l-ebda xaqq viżibbli, imbagħad se tiġi vvalutata aktar rigward ir-rekwiżiti tat-test speċifikati fil-paragrafi 6.2.2., 6.2.3. u 6.4.

6.2.2 *Il-bokkla*

6.2.2.1. Il-bokkla għandha tkun iddisinjata b'tali mod li tipprekludi kwalunkwe possibbiltà ta' użu mhux korrett. Dan ifisser, *inter alia*, li ma jridx ikun possibbli li l-bokkla titħalla f'kondizzjoni parzjalment magħluqa. Il-proċedura biex tinfetaħ il-bokkla trid tkun evidenti. Il-partijiet tal-bokkla li huwa probabbli li jidħlu f'kuntatt ma' ġisem min jilbisha għandhom juru taqsima ta' mhux inqas minn 20 cm^2 u mill-inqas 46 mm f'wisa', imkejla fi pjan li jinsab f'distanza massima ta' 2,5 mm mis-superfiċje tal-kuntatt. Fil-każ tal-bokkli taċ-ċinturin biex jikkontrolla ċ-ċaqliq, ir-rekwiżit ta' l-aħħar għandu jitqies bħala li ġie sodisfatt jekk l-erja ta' kuntatt tal-bokkla ma' ġisem min jilbisha hija bejn 20 u 40 cm^2.

6.2.2.2. Il-bokkla, anki meta ma tkunx taħt tensjoni, għandha tibqa' magħluqa, tkun xi tkun il-pożizzjoni tal-vettura. M'għandux ikun possibbli li l-bokkla tinħall b'mod involontarju, b'mod aċċidentali jew b'forza ta' inqas minn 1 daN. Il-bokkla għandha tkun faċli biex tintuża u biex tinħakem; meta ma tkunx taħt tensjoni u meta tkun taħt it-tensjoni speċifikata fil-paragrafu 7.8.2. t'aktar 'l isfel, għandha tkun kapaċi tinħall minn min jilbisha b'moviment wieħed sempliċi ta' id waħda f'direzzjoni waħda; barra minn hekk, fil-każ ta' montaturi ta' ċinturin li huma maħsuba biex jintużaw għas-sits ta' quddiem fuq in-naħa ta' barra, ħlief f'dawn iċ-ċinturini biex jikkontrollaw iċ-ċaqliq, għandha wkoll tkun kapaċi tingħalaq minn min jilbisha b'moviment sempliċi ta' id waħda

f'direzzjoni waħda. Il-bokkla għanda tinħall billi tingħafas jew buttuna jew apparat simili. Is-superfiċje li fuqha għandha tiġi applikata din il-pressjoni għandu jkollha d-dimensjonijiet li ġejjin, bil-buttuna fil-pożizzjoni effettiva biex tinħall u meta proġettata fi pjan perpendikulari għad-direzzjoni inizjali tal-moviment tal-buttuna: għall-buttuni magħluqa, erja ta' mhux inqas minn 4,5 cm^2 u wisa' ta' mhux inqas minn 15 mm; għall-buttuni li mhumiex magħluqa, erja ta' mhux inqas minn 2,5 cm^2 u wisa' ta' mhux inqas minn 10 mm. L-erja fejn tinħall il-bokkla għandha tkun ikkulurita ħamra. Ebda parti oħra tal-bokkla ma għandha jkollha dan il-kulur.

6.2.2.3. Il-bokkla, meta ttestjata skond il-paragrafu 7.5.3. t'aktar 'l isfel, għandha taħdem b'mod normali.

6.2.2.4. Il-bokkla għandha tkun kapaċi tirreżisti t-tħaddim ripetut u, qabel it-test dinamiku speċifikat fil-paragrafu 7.7., għandha tgħaddi minn 5 000 ċiklu ta' ftuħ u ta' għeluq f'kondizzjonijiet normali ta' użu. Fil-każ tal-bokkli taċ-ċinturin biex jikkontrolla ċ-ċaqliq, dan it-test jista' jitwettaq mingħajr ma jiġu introdotti l-ilsna kollha.

6.2.2.5. Il-forza meħtieġa biex tinfetaħ il-bokkla fit-test provdut fil-paragrafu 7.8. t'aktar 'l isfel m'għandiex teċċedi s-6 daN.

6.2.2.6. Il-bokkla għandha tkun ittestjata għas-saħħa kif provdut fil-paragrafi 7.5.1. u, fejn ikun xieraq, 7.5.5. Ma tridx tinkiser, titgħawweġ b'mod serju jew tinqala' meta tkun taħt it-tensjoni stabbilita mit-tagħbija provduta.

6.2.2.7. Fil-każ ta' bokkli li jinkorporaw komponent komuni għal żewġ montaturi, it-testijiet tas-saħħa u tal-ftuħ tal-paragrafi 7.7. u 7.8. għandhom jitwettqu wkoll bil-parti tal-bokkla li għandha x'taqsam ma' montatura waħda li qed tiddaħħal fil-parti li taqbel magħha li għandha x'taqsam ma' l-oħra, jekk huwa possibbli li l-bokkla tiġi mmontata b'dan il-mod fl-użu.

6.2.3. *L-apparat ta' aġġustament taċ-ċinturin*

6.2.3.1. Iċ-ċinturin wara li jintilbes minn min jilbsu, jew għandu jaġġusta awtomatikament sabiex joqgħod sew lil min jilbsu jew ikun tali li l-apparat ta' l-aġġustament b'mod manwali ikun faċilment aċċessibbli għal min jilbsu li jkun bil-qiegħda u għandu jkun konvenjenti u u faċli biex jintuża. Għandu jippermetti wkoll li ċ-ċinturin jiġi ssikkat b'id waħda sabiex ikun adattat għad-daqs tal-ġisem ta' min jilbsu u għall-pożizzjoni tas-sit tal-vettura.

6.2.3.2. Żewġ kampjuni ta' kull apparat ta' aġġustament taċ-ċinturin għandhom jiġu ttestjati skond ir-rekwiżiti tal-paragrafu 7.3. Iż-żelqa taċ-ċinga m'għandiex teċċedi l-25 mm għal kull kampjun ta' apparat ta' aġġustament u s-somma taċ-ċaqliq għall-apparati ta' aġġustament kollha m'għandiex teċċedi l-40 mm.

6.2.3.3. L-apparati ta' aġġustament kollha għandhom jiġu ttestjati għas-saħħa kif provdut fil-paragrafu 7.5.1. Ma jridux jinkisru jew jinqalgħu taħt it-tensjoni stabbilita mit-tagħbija provduta.

6.2.3.4. Meta ttestjat skond il-paragrafu 7.5.6., il-forza meħtieġa biex jitħaddem kwalunkwe apparat ta' aġġustament b'mod manwali m'għandiex teċċedi l-5 daN.

6.2.4. *Iż-żjidiet u l-apparati ta' aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli*

Iż-żjidiet għandhom jiġu ttestjati għas-saħħa kif provdut fil-paragrafi 7.5.1. u 7.5.2. L-apparati effettivi ta' aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli għandhom jiġu ttestjati għas-saħħa kif provdut fil-paragrafu 7.5.2. ta' dan ir-Regolament, fejn ma ġewx ittestjati fuq il-vettura fl-applikazzjoni tar-Regolament Nru 14 (fl-aħħar verżjoni ta' l-emendi għalih), fejn għandhom x'jaqsmu l-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sigurtà. Dawn il-partijiet ma jridux jinkisru jew jinqalgħu taħt it-tensjoni stabbilita mit-tagħbija preskritta.

6.2.5. *L-apparati li jiġbdu lura*

L-apparati li jiġbdu lura għandhom ikunu soġġetti għal testijiet u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti speċifikati aktar 'l isfel, inklużi t-testijiet għas-saħħa provduti fil-paragrafi 7.5.1. u 7.5.2. (Dawn ir-rekwiżiti huma tali li jeskludi l-apparati li jiġbdu lura li ma jissakkrux.)

6.2.5.1. L-apparati li jiġbdu lura li jinfetħu b'mod manwali

6.2.5.1.1. Iċ-ċinga tal-montatura taċ-ċinturin tas-sigurtà mgħammra b'apparat li jiġbed lura li jinfetaħ b'mod manwali m'għandix tiċċaqlaq b'aktar minn 25 mm bejn il-pożizzjonijiet tas-sokra ta' l-apparat li jiġbed lura.

6.2.5.1.2. Iċ-ċinga tal-montatura taċ-ċinturin tas-sigurtà għandha tinħareġ minn apparat li jiġbed lura li jinfetaħ b'mod manwali fi ħdan 6 mm mit-tul massimu tagħha meta tkun applikata tensjoni ta' mhux inqas minn 1,4 daN u mhux iktar minn 2,2 daN liċ-ċinga fid-direzzjoni normali tal-ġibda.

6.2.5.1.3. Iċ-ċinga għandha tiġi rtirata mill-apparat li jiġbed lura, u għandha titħalla tinġibed lura b'mod ripetut bil-metodu deskritt fil-paragrafu 7.6.1. sakemm jiġu kkompletati 5 000 ċiklu. L-apparat li jiġbed lura mbagħad għandu jkun soġġett għat-test tal-korrużjoni mogħti fis-7.2. u għat-test tat-trab mogħti fil-paragrafu 7.6.3. Imbagħad għandu jikkompleta b'mod sodisfaċenti 5 000 ċiklu ieħor ta' rtirar u ta' ġbid lura. Wara t-testijiet ta' aktar 'il fuq, l-apparat li jiġbed lura għandu jaħdem b'mod korrett u jibqa' jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafi 6.2.5.1.1. u 6.2.5.1.2. t'aktar 'il fuq.

6.2.5.2. L-apparati li jiġbdu lura li jissakkru awtomatikament

6.2.5.2.1. Iċ-ċinga ta' montatura ta' ċinturin tas-sigurtà mgħammra b'apparat li jiġbed lura li jissakkar awtomatikament m'għandiex tiċċaqlaq għal aktar minn 30mm bejn il-pożizzjonijiet tas-sokra ta' l-apparat li jiġbed lura. Wara moviment lura ta' min jilbsu, iċ-ċinturin irid jew jibqa' fil-pożizzjoni inizjali tiegħu jew jirritorna għal dik il-pożizzjoni awtomatikament mal-movimenti sussegwenti 'l quddiem ta' min jilbsu.

6.2.5.2.2. Jekk l-apparat li jiġbed lura huwa parti miċ-ċinturin ta' fuq il-ħoġor, il-forza li tiġbed lura taċ-ċinga m'għandiex tkun inqas minn 0,7 daN meta mkejla fit-tul ħieles bejn il-manikin u l-apparat li jiġbed lura skond il-paragrafu 7.6.4.

Jekk l-apparat li jiġbed lura huwa parti minn trażżin tal-parti ta' fuq tat-torso, il-forza li tiġbed lura taċ-ċinga għandha tkun ta' mhux inqas minn 0,1 daN u mhux iktar minn 0,7 daN meta mkejla b'mod simili.

6.2.5.2.3. Iċ-ċinga għandha tiġi rtirata mill-apparat li jiġbed lura u titħalla tinġibed lura b'mod ripetut bil-metodu deskritt fil-paragrafu 7.6.1. sakemm jiġu kkompletati 5.000 ċiklu. L-apparat li jiġbed lura mbagħad għandu jiġi soġġett għat-test ta' korrużjoni mogħti fil-paragrafu 7.2. u wara dak għat-test tat-trab mogħti fil-paragrafu 7.6.3. Imbagħad għandu jikkompleta b'mod sodisfaċenti 5 000 ċiklu ieħor ta' rtirar u ta' ġbid lura. Wara t-testijiet t'aktar 'il fuq, l-apparat li jiġbed lura għandu jitħaddem b'mod korrett u jibqa' jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafi 6.2.5.2.1. u 6.2.5.2.2. t'aktar 'il fuq.

6.2.5.3. L-apparati li jiġbdu lura li jissakkru f'emerġenza

6.2.5.3.1. Apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza, meta ttestjat skond il-paragrafu 7.6.2., għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet t'aktar 'l isfel. Fil-każ ta' sensittività unika, skond il-paragrafu 2.14.4.1., huma validi biss l-ispeċifikazzjonijiet rigward id-deċelerazzjoni tal-vettura.

6.2.5.3.1.1. Is-sokra trid tkun saret meta d-deċelerazzjoni tal-vettura tilħaq iż-0,45 g ([3]) fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura tat-tip 4 jew 0,85 g fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura tat-tip 4N.

6.2.5.3.1.2. Ma jridx jissakkar għal valuri ta' aċċelerazzjoni taċ-ċinga mkejla fid-direzzjoni ta' l-estrazzjoni taċ-ċinga ta' inqas minn 0,8 g fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura tat-tip 4 jew ta' inqas minn 1,0 g fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura tat-tip 4N.

6.2.5.3.1.3. Ma jridx jissakkar meta l-apparat sensittiv tiegħu jkun inklinat bi 12° jew b'inqas fi kwalunkwe direzzjoni mill-pożizzjoni ta' l-installazzjoni speċifikata mill-manifattur tiegħu.

([3]) $g = 9{,}81\ m/s^2$

6.2.5.3.1.4. Għandu jissakkar meta l-apparat sensittiv tiegħu jkun inklinat b'aktar minn 27° fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura tat-tip 4 jew b'40° fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura tat-tip 4N fi kwalunkwe direzzjoni mill-pożizzjoni ta' l-installazzjoni speċifikata mill-manifattur tiegħu.

6.2.5.3.1.5. F'każijiet fejn it-tħaddim ta' apparat li jiġbed lura jiddependi minn sinjal jew minn sors ta' enerġija estern, id-disinn għandu jiżgura li l-apparat li jiġbed lura jissakkar awtomatikament meta dak is-sinjal jew dak is-sors ta' l-enerġija jiġrilu xi ħsara jew jiġi interrott. Madanakollu, dan ir-rekwiżit mhemmx għalfejn jiġi sodisfatt fil-każ ta' apparat li jiġbed lura b'sensittivitajiet multipli, sakemm sensittività waħda biss tkun dipendenti minn sinjal jew sors ta' l-enerġija estern u l-ħsara tas-sinjal jew tas-sors ta' l-enerġija tiġi indikata lis-sewwieq b'mezzi ottiċi u/jew akustiċi.

6.2.5.3.2. Meta ttestjat skond il-paragrafu 7.6.2., apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza b'sensittività multipla, inkluża s-sensittività taċ-ċinga, għandu jikkonfrma mar-rekwiżiti speċifiċi u anki jissakkar meta l-aċċelerazzjoni taċ-ċinga mkejla fid-direzzjoni ta' fejn qed tinħall mhix inqas minn 2.0 g.

6.2.5.3.3. Fil-każ tat-testijiet imsemmija fil-paragrafi 6.2.5.3.1. u 6.2.5.3.2. t'aktar 'il fuq, l-ammont ta' moviment taċ-ċinga li jista' jkun hemm qabel ma l-apparat li jiġbed lura jissakkar m'għandux jeċċedi l-50 mm li jibda mit-tul mogħti fil-paragrafu 7.6.2.1. Fil-każ tat-test imsemmi fil-paragrafu 6.2.5.3.1.2. t'aktar 'il fuq is-sokra ma tridx isseħħ matul il-50 mm tal-moviment taċ-ċinga li jibda mit-tul mogħti fil-paragrafu 7.6.2.1.

6.2.5.3.4. Jekk l-apparat li jiġbed lura huwa parti miċ-ċinturin ta' fuq il-ħoġor, il-forza li tiġbed lura taċ-ċinga m'għandiex tkun inqas minn 0,7 daN meta mkejla fit-tul ħieles bejn il-manikin u l-apparat li jiġbed lura skond il-paragrafu 7.6.4.

Jekk l-apparat li jiġbed lura huwa parti minn trażżin tal-parti ta' fuq tat-torso, il-forza li tiġbed lura taċ-ċinga m'għandiex tkun inqas minn 0,1 daN u mhux ikatar minn 0,7 daN meta mkejla b'mod simili, ħlief għal ċinturin mgħammar b'apparat li jnaqqas it-tensjoni, f'liema każ, il-forza minima li tiġbed lura tista' titnaqqas għal 0,05 daN biss meta apparat ta' din ix-xorta ikun qed jitħaddem. Jekk iċ-ċinga tgħaddi minn gwida jew taljola, il-forza li tiġbed lura għandha titkejjel fit-tul ħieles bejn il-manikin u l-gwida jew it-taljola.

Jekk il-montatura tinkorpora apparat li mat-tħaddim manwali jew awtomatiku ma jħalliex liċ-ċinga milli tinġibed għalkollox lura, apparat ta' din ix-xorta m'għandux jitħaddem meta dawn ir-rewkiżiti jiġu vvalutati.

Jekk il-montatura tinkorpora apparat li jnaqqas it-tensjoni, il-forza li tiġbed lura taċ-ċinga deskritta aktar 'il fuq għandha tiġi mkejla bl-apparat meta jkun qed jitħaddem u meta ma jkunx qed jitħaddem meta dawn ir-rekwiżiti jiġu vvalutati qabel u matul it-testijiet ta' kemm idum iservi skond il-paragrafu 6.2.5.3.5.

6.2.5.3.5. Iċ-ċinga għandha tiġi rtirata mill-apparat li jiġbed lura u titħalla tinġibed lura b'mod ripetut bil-metodu deskritt fil-paragrafu 7.6.1. sakemm jiġu kkompletati 40 000 ċiklu. L-apparat li jiġbed lura mbagħad għandu jiġi soġġett għat-test tal-korrużjoni mogħti fil-paragrafu 7.2. u wara dak għat-test tat-trab provdut fil-paragrafu 7.6.3. Imbagħad għandha tikkompleta b'mod sodisfaċenti 5 000 ċiklu ieħor (jiġifieri 45 000 b'kollox).

Jekk il-montatura tinkorpora apparat li jnaqqas it-tensjoni, it-testijiet t'aktar 'il fuq għandhom jitwettqu sakemm l-apparat li jnaqqas it-tensjoni ikun qed jitħaddem u ma jkunx qed jitħaddem.

Wara t-testijiet t'aktar 'il fuq, l-apparat li jiġbed lura għandu jaħdem b'mod korrett u jibqa' jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafi 6.2.5.3.1., 6.2.5.3.3. u 6.2.5.3.4. t'aktar 'il fuq.

6.2.5.4. Wara t-test ta' kemm idumu jservu skond il-paragrafu 6.2.5.3.5., u immedjatament wara l-kejl tal-forza li tiġed lura skond il-paragrafu 6.2.5.3.4., l-apparati li jiġbdu lura jridu jissodisfaw iż-żewġ speċifikazzjonijiet li jmiss:

6.2.5.4.1. Meta l-apparati li jiġbdu lura, ħlief l-apparati li jiġbdu lura li jissakkru awtomatikament, jiġu ttestjati skond il-paragrafu 7.6.4.2., l-apparati li jiġbdu lura jridu jkunu kapaċi jevitaw kwalunkwe parti laxka bejn it-torso u ċ-ċinturini, u,

6.2.5.4.2. Meta l-bokkla ma tkunx maqfula biex jinħall l-ilsien, l-apparat li jiġbed lura biss irid ikun jista' jiġbed liċ-ċinga għalkollox lura.

6.2.6. *L-apparat ta' qabel it-tagħbija*

6.2.6.1. Wara li jitressaq għall-ittestjar tal-korrużjoni skond il-paragrafu 7.2., l-apparat ta' qabel it-tagħbija (inkluż is-sensur ta' l-impatt imqabbad ma' l-appart bil-plaggijiet oriġinali mingħajr ma jgħaddi l-ebda kurrent minnhom) għandu jaħdem normalment.

6.2.6.2. Għandu jiġi vverifikat li t-tħaddim involontarju ta' l-apparat ma jinvolvi l-ebda riskju ta' feriment fiżiku għal min jilbsu.

6.2.6.3. Fil-każ ta' apparati ta' qabel it-tagħbija pirotekniċi:

6.2.6.3.1. Wara li jitressaq għall-ikkondizzjonar skond il-paragrafu 7.9.2., it-tħaddim ta' l-apparat ta' qabel it-tagħbija ma riedx ikun attivat mit-temperatura u l-apparat għandu jaħdem normalment.

6.2.6.3.2. Għandhom jittieħdu prekawzjonijiet sabiex ma jitħalliex li l-gassijiet sħan li jintefgħu 'l barra jaħarqu l-materjali li jaqbdu fil-qrib.

6.3. **Iċ-ċineg**

6.3.1. *Ġenerali*

6.3.1.1. Il-karatteristiċi taċ-ċineg għandhom ikunu tali li jkun żgurat li l-pressjoni tagħhom fuq ġisem min jilbishom tkun imqassma kemm jista' jkun b'mod bilanċjat tul il-wisa' tagħhom u li ma jitgħawġux anki taħt tensjoni. Għandu jkollhom kapaċitajiet ta' assorbiment ta' l-enerġija u ta' tixrid ta' l-enerġija. Iċ-ċineg għandu jkollhom ċmus irfinuti li m'għandhomx jinħallu bl-użu.

6.3.1.2. Il-wisa' taċ-ċinga mgħobbija b'980 daN m'għandiex tkun inqas minn 46 mm. Din id-dimensjoni għandha titkejjel matul it-test tas-saħħa tal-ksur provdut fil-paragrafu 7.4.2. u mingħajr ma titwaqqaf il-magna.

6.3.2. *Is-saħħa mill-ikkondizzjonar tal-kompartiment*

Fil-każ taż-żewġ kampjuni ta' ċineg ikkondizzjonati skond il-paragrafu 7.4.1.1. it-tagħbija li tqatta' taċ-ċinga, iddeterminata kif provdut fil-paragrafu 7.4.2. t'aktar 'l isfel, m'għandiex tkun inqas minn 1 470 daN. Id-differenza bejn it-tagħbiji li jqattgħu taż-żewġ kampjuni m'għandiex teċċedi l-10 fil-mija ta' l-akbar mit-tagħbiji li jqattgħu mkejla.

6.3.3. *Is-saħħa wara l-ikkondizzjonar speċjali*

Fil-każ taż-żewġ kampjuni ta' ċineg ikkondizzjonati skond waħda mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 7.4.1. (ħlief 7.4.1.1.) t'aktar 'l isfel, it-tagħbija li tqatta' taċ-ċinga m'għandiex tkun inqas minn 75 fil-mija tal-medja tat-tagħbiji ddeterminati fit-test imsemmi fil-paragrafu 6.3.2. u mhux inqas minn 1 470 daN. Is-servizz tekniku li jwettaq it-testijiet jista' jħalli barra wieħed jew aktar minn dawn it-testijiet jekk il-kompożizzjoni tal-materjal użat jew l-informazzjoni diġà disponibbli tagħmel lit-test jew lit-testijiet żejjed(żejda).

6.4. **Il-montatura taċ-ċinturin jew is-sistema ta' trażżin**

6.4.1. *It-test dinamiku*

6.4.1.1. Il-montatura taċ-ċinturin jew is-sistema ta' trażżin għandha tkun soġġetta għal test dinamiku skond il-paragrafu 7.7. t'aktar 'l isfel.

6.4.1.2. It-test dinamiku għandu jitwettaq fuq żewġ montaturi ta' ċinturin li qabel ma kinux imgħobbija, ħlief fil-każ ta' montaturi taċ-ċinturin li jifformaw parti minn sistemi ta' trażżin meta t-test dinamiku għandu jitwettaq fuq is-sistemi ta' trażżin li huma maħsuba għal grupp wieħed ta' sits li qabel ma kinux mgħobbija. Il-bokkli tal-montaturi taċ-ċinturin li għandhom jiġu ttestjati għandhom ikunu ssodisfaw ir-rekwiżiti tal-paragrafu 6.2.2.4. t'aktar 'il fuq. Fil-każ taċ-ċinturini

tas-sigurtà b'apparati li jiġbdu lura, l-apparat li jiġbed lura għandu jkun ġie soġġett għat-test tar-reżistenza għat-trab stabbilit fil-paragrafu 7.6.3. minbarra dan, fil-każ taċ-ċinturini tas-sigurtà jew tas-sistemi ta' trażżin mgħammra b'apparat ta' qabel it-tagħbija li jinkludi mezzi pirotekniċi, l-apparat għandu jkun ġie soġġett għall-ikkondizzjonar speċifikat fil-paragrafu 7.9.2.

6.4.1.2.1. Iċ-ċinturini għandu jkunu għaddew mit-test tal-korrużjoni deskritt fil-paragrafu 7.2., u warajh il-bokkli għandhom ikunu soġġetti għal 500 ċiklu addizzjonali ta' ftuħ u ta' għeluq f'kondizzjonijiet normali ta' l-użu.

6.4.1.2.2. Iċ-ċinturini tas-sigurtà bl-apparati li jiġbdu lura għandhom ikunu ġew soġġetti jew għat-testijiet deskritti fil-paragrafu 6.2.5.2. jew għal dawk deskritti fil-paragrafu 6.2.5.3. Jekk madanakollu, apparat li jiġbed lura diġà kien soġġett għat-test tal-korrużjoni skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 6.4.1.2.1., t'aktar 'il fuq, dan it-test mhemmx għalfejn jiġi ripetut.

6.4.1.2.3. Fil-każ ta' ċinturin li huwa maħsub biex jintuża ma' apparat ta' l-aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli, kif iddefinit fil-paragrafu 2.9.6. t'aktar 'il fuq, it-test għandu jitwettaq bl-apparat aġġustat fl-aktar pożizzjoni(jiet) sfavorevoli magħżula mis-servizz tekniku responsabbli għall-ittestjar. Madanakollu, jekk l-apparat ta' l-aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli huwa magħmul mill-ankraġġ taċ-ċinturin, kif approvat skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 14, is-servizz tekniku responsabbli għall-ittestjar, fid-diskrezzjoni tiegħu, jista' japplika d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 7.7.1. t'aktar 'l isfel.

6.4.1.2.4. Fil-każ taċ-ċinturin tas-sigurtà b'apparat ta' qabel it-tagħbija, l-ispostament minimu speċifikat fil-paragrafu 6.4.1.3.2. t'aktar 'l isfel jista' jitnaqqas bin-nofs. Għall-fini ta' dan it-test, l-apparat ta' qabel it-tagħbija għandu jkun qed jitħaddem.

6.4.1.2.5. Fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà b'apparat li jnaqqas it-tensjoni, għandu jkun ġie soġġett għal test ta' kemm idum iservi b'apparat ta' din ix-xorta li jkun qed jitħaddem skond il-paragrafu 6.2.5.3.5 qabel test dinamiku. It-test dinamiku mbagħad għandu jitwettaq bl-apparat li jnaqqas it-tensjoni meta jkun qed jitħaddem.

6.4.1.3. Matul dan it-test, għandhom jiġu sodisfatti r-rekwiżiti li ġejjin:

6.4.1.3.1. L-ebda parti mill-montatura taċ-ċinturin jew mis-sistema ta' trażżin li taffettwa t-trażżin ta' l-okkupant m'għandha tinkiser u l-ebda bokkla jew sistema ta' sokra jew sistema ta' spostament m'għandha tinħall jew tinfetaħ; u

6.4.1.3.2. L-ispostament 'il quddiem tal-manikin għandu jkun ta' bejn 80 u 200 mm fil-livell tal-pelvi fil-każ taċ-ċinturini ta' fuq il-ħoġor. Fil-każ ta' tipi oħra ta' ċinturini, l-ispostament 'il quddiem għandu jkun ta' bejn 80 u 200 mm fil-livell tal-pelvi, u ta' bejn 100 u 300 mm fil-livell tas-sider. Fil-każ ta' ċinturin biex jikkontrolla ċ-ċaqliq, l-ispostament minimu speċifikat aktar 'il fuq jista' jitnaqqas bin-nofs. Dawn l-ispostament huwa l-ispostament f'relazzjoni mal-punti ta' kejl murija fil-figura 6 ta' l-Anness 7 għal dan ir-Regolament.

6.4.1.3.3. Fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà maħsub biex jintuża f'pożizzjoni bil-qiegħda fuq quddiem fuq in-naħa ta' barra, imħarsa minn airbag quddiemha, l-ispostament tal-punt ta' referenza tas-sider jista' jeċċedi dak speċifikat fil-paragrafu 6.4.1.3.2. t'aktar 'il fuq, jekk il-veloċità tiegħu f'dan il-valur ma teċċedix l-24 km/siegħa.

6.4.1.4. Fil-każ ta' sistema ta' trażżin:

6.4.1.4.1. Il-moviment tal-punt ta' referenza tas-sider jista' jeċċedi dak speċifikat fil-paragrafu 6.4.1.3.2. t'aktar 'il fuq jekk jista' jintwera jew b'kalkolu jew b'test ieħor li l-ebda parti mit-torso jew mir-ras tal-manikin li ntużat fit-test dinimiku ma kienet tiġi f'kuntatt ma' kwalunkwe parti riġida 'l quddiem tal-vettura ħlief għas-sider mal-montatura ta' l-istering, jekk ta' l-aħħar tissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament Nru 12 u sakemm ma jkunx hemm kuntatt f'veloċità ogħla minn 24 km/siegħa. Għal din il-valutazzjoni, is-sit għandu jitqies li huwa fil-pożizzjoni speċfikata fil-paragrafu 7.7.1.5. t'aktar 'l isfel.

6.4.1.4.2. F'vetturi fejn jintużaw apparati ta' din ix-xorta, is-sistemi ta' l-ispostament u tas-sokra li jippermettu lill-okkupanti tas-siiits kollha li joħorġu mill-vettura għandhom jibqgħu jistgħu jitħaddmu bl-id wara t-test dinamiku.

6.4.1.5. Bħala deroga, f'każ ta' sistema ta' trażżin, l-ispostamenti jistgħu jkunu akbar minn dawk speċifikati fil-paragrafu 6.4.1.3.2. fil-każ fejn id-deroga provduta fil-paragrafu 7.4 tar-Regolament Nru 14 tkun ta' ġid għall-ankraġġ ta' fuq mwaħħal mas-sits.

6.4.2. *Is-saħħa wara l-ikkondizzjonar tal-brix*

6.4.2.1. Għaż-żewġ kampjuni kkondizzjonati skond il-paragrafu 7.4.1.6. t'aktar 'l isfel, is-saħħa tal-ksur għandha tiġi vvalutata kif provdut fil-paragrafi 7.4.2. u 7.5. t'aktar 'l isfel. Trid tkun għall-inqas daqs 75 fil-mija tal-medja tas-saħħa tal-ksur iddeterminata matul is-testijiet fuq ċineg mhux immaljati u mhux inqas mit-tagħbija minima speċifikata għall-oġġett li qed jiġi ttestjat. Id-differenza bejn is-saħħa tal-ksur taż-żewġ kampjuni ma tridx teċċedi l-20 fil-mija ta' l-ogħla saħħa tal-ksur imkejla. Għall-proċeduri tat-tip 1 u tat-tip 2, it-test tas-saħħa tal-ksur għandu jitwettaq fuq kampjuni ta' ċineg biss (il-para. 7.4.2.). Għall-proċedura tat-tip 3, it-test tas-saħħa tal-ksur għandu jitwettaq fuq iċ-ċinga flimkien mal-komponent metalliku involut (il-para. 7.5.).

6.4.2.2. Il-partijiet tal-montatura taċ-ċinturin li għandhom jiġu soġġetti għal proċedura ta' brix jingħataw fit-tabella li ġejja u t-tipi ta' proċeduri li jistgħu jkunu adattati għalihom huma indikati b'"x". Għal kull proċedura għandu jintuża kampjun ġdid.

	Proċedura 1	Proċedura 2	Proċedura 3
Żjieda	—	—	x
Gwida jew Taljola	—	x	—
Ingassa tal-bokkla	—	x	x
Apparat ta' aġġustament Partijiet meħjuta maċ-ċinga	x	—	x
	—	—	x

7. IT-TESTIJIET

7.1. **L-użu tal-kampjuni mressqa għall-approvazzjoni ta' tip ta' ċinturin jew ta' sistema ta' trażżin (ara l-Anness 13 għal dan ir-Regolament)**

7.1.1. Żewġ ċinturini jew sistemi ta' trażżin huma meħtieġa għall-ispezzjoni tal-bokkla, għat-test tal-bokkla f'temperatura baxxa, għat-test tat-temperatura baxxa deskritt fil-paragrafu 7.5.4. t'aktar 'l isfel fejn ikun meħtieġ, għat-test ta' kemm iddum isservi l-bokkla, għat-test tal-korrużjoni taċ-ċinturin, għat-testijiet tat-tħaddim ta' l-apparat li jiġbed lura, għat-test dinamiku u għat-test tal-ftuħ tal-bokkla wara t-test dinamiku. Wieħed minn dawn iż-żewġ kampjuni għandu jintuża għall-ispezzjoni taċ-ċinturin jew tas-sistema ta' trażżin.

7.1.2. Huwa meħtieġ ċinturin wieħed jew sistema ta' trażżin waħda għall-ispezzjoni tal-bokkla u għat-test tas-saħħa fuq il-bokkla, fuq l-immontar taż-żjieda, fuq l-apparati ta' aġġustament taċ-ċinturin u, fejn ikun meħtieġ, fuq l-apparati li jiġbdu lura.

7.1.3. Huma meħtieġa żewġ ċinturini jew żewġ sistemi ta' trażżin għall-ispezzjoni tal-boklla, għat-test tal-micro-slip u għat-test tal-brix. It-test tat-tħaddim ta' l-apparat ta' aġġustament taċ-ċinturin għandu jitwettaq fuq wieħed minn dawn iż-żewġ kampjuni.

7.1.4. Il-kampjun taċ-ċinga għandu jintuża għall-ittestjar tas-saħħa tal-ksur taċ-ċinga. Parti minn dan il-kampjun għandu jkun ippreservat sakemm l-approvazzjoni tibqa' valida.

7.2. **It-test tal-korrużjoni**

7.2.1. Montatura kompluta taċ-ċinturin tas-sigurtà għandha titqiegħed f'kompartiment għall-ittestjar kif inhu provdut fl-Anness 12 għal dan ir-Regolament. Fil-każ ta' montatura li tinkorpora apparat li jiġbed lura, iċ-ċinga għandha tinħall għat-tul shih ħlief għal 300 + 3 mm. Ħlief għal interruzzjonijiet qosra li jistgħu jkunu meħtieġa, pereżempju, biex tkun ikkontrollata u timtela s-soluzzjoni tal-melħ, it-test ta' l-espożizzjoni għandu jipproċedi b'mod kontinwu għal perjodu ta' 50 siegħa.

7.2.2. Malli jkun ikkompletat it-test ta' l-espożizzjoni, il-montatura għandha tinħasel bil-mod, jew tiġi mgħeddsa f'ilma ġieri nadif b'temperatura ta' mhux aktar minn 38 °C biex jitneħħa kwalunkwe depożitu tal-melħ li seta' fforma u mbagħad titħalla tinxief fit-temperatura tal-kompartiment għal 24 siegħa qabel l-ispezzjoni skond il-paragrafu 6.2.1.2. t'aktar 'il fuq.

7.3. **It-test tal-micro-slip (ara l-figura 3 ta' l-Anness 11 għal dan ir-Regolament)**

7.3.1. Il-kampjuni li għandhom jitressqu għat-test tal-micro-slip għandhom jinżammu għal minimu ta' 24 siegħa f'atmosfera b'temperatura ta' 20 + 5 °C u b'umdità relattiva ta' 65 + 5 fil-mija. It-test għandu jitwettaq f'temperatura ta' bejn 15 u 30 °C.

7.3.2. Għandu jkun żgurat li t-taqsima ħielsa ta' l-appart ta' aġġustament jipponta jew 'il fuq jew 'l isfel fuq il-bank tat-test, bħal fil-vettura.

7.3.3. Għandha titwaħħal tagħbija ta' 5 daN mat-tarf t'isfel tat-taqsima taċ-ċinga. It-tarf l-ieħor għandu jkun soġġett għal moviment lura u 'l quddiem, bl-estensjoni totali tkun ta' 300 + 20 mm (ara l-figura).

7.3.4. Jekk hemm tarf ħieles li jagħmilha ta' ċinga ta' riżerva, bl-ebda mod ma trid tkun maqbuda jew ikklippjata mat-taqsima mgħobbija.

7.3.5. Għandu jkun żgurat li fuq il-bank tat-test iċ-ċinga, fil-pożizzjoni laxka, taqa' f'kurva konkava mill-apparat ta' aġġustament, bħal fil-vettura. It-tagħbija ta' 5 daN applikata fuq il-bank tat-test għandha tkun iggwidata vertikalment b'tali mod li ma jitħalliex li t-tagħbija tixxengel u li ċ-ċinturin jinbaram. Iż-żjieda għandha tkun iffissata mat-tagħbija ta' 5 daN bħal fil-vettura.

7.3.6. Qabel il-bidu effettiv tat-test, għandha tiġi kkompletata serje ta' 20 ċiklu sabiex is-sistema li tissikka waħidha ssib postha.

7.3.7. Għandhom jiġu kkompletati 1 000 ċiklu bi frekwenza ta' 0,5 ċiklu fis-sekonda, bl-estensjoni totali tkun ta' 300 + 20 mm. It-tagħbija ta' 5 daN għandha tkun applikata biss matul il-ħin li jikkorrispondi għal ċaqliqa ta' 100 + 20 mm għal kull nofs perjodu.

7.4. **L-ikkondizzjonar taċ-ċineg u t-test tas-saħħa tal-ksur (statiku)**

7.4.1. *L-ikkondizzjonar taċ-ċineg għat-test tas-saħħa tal-ksur*

Il-kampjuni maqtugħa miċ-ċinga msemmija fil-paragrafu 3.2.4. t'aktar 'il fuq għandhom ikunu kkondizzjonati kif ġej:

7.4.1.1. L-ikkondizzjonar tat-temperatura u l-igrometrika

Iċ-ċinga għandha tinżamm għal 24 siegħa f'atmosfera b'temperatura ta' 20 ± 5 °C u b'umdità relativa ta' 65 ± 5 fil-mija. Jekk it-test ma jitwettaqx immedjatament wara l-ikkondizzjonar, il-kampjun għandu jitqiegħed f'kontenitur magħluq eremetikament sakemm jinbeda t-test. It-tagħbija li tqatta' għandha tkun iddetermina fi ħdan ħames minuti wara t-tneħħija taċ-ċinga mill-atmosferma ta' l-ikkondizzjonar jew mill-kontenitur.

7.4.1.2. L-ikkondizzjonar tad-dawl

7.4.1.2.1. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Rakkomandazzjoni ISO 105-BO2 (1978). Iċ-ċinga għandha tkun esposta għad-dawl għall-ħin meħtieġ sabiex ikun prodott kuntrast daqs grad 4 fuq l-iskala griża fuq iż-Żebgħa Blù Standard Nru 7.

7.4.1.2.2. Wara l-espożizzjoni, iċ-ċinga għandha tinżamm għal minimu ta' 24 siegħa f'atmosfera b'temperatura ta' 20 ± 5 °C u b'umdità relattiva ta' 65 ± 5 fil-mija. Jekk it-test ma jitwettaqx immedjatament wara l-ikkondizzjonar il-kampjun għandu jitqiegħed f'kontenitur magħluq eremetikament sakemm jinbeda t-test. It-tagħbija li tqatta' għandha tkun iddeterminata fi ħdan ħames minuti wara t-tneħħija taċ-ċinga mill-installazzjoni ta' l-ikkondizzjonar.

7.4.1.3. L-ikkondizzjonar tal-kesħa

7.4.1.3.1. Iċ-ċinga għandha tinżamm għal minimu ta' 24 siegħa f'atmosfera b'temperatura ta' 20 ± 5 °C u b'umdità relattiva ta' 65 ± 5 fil-mija.

7.4.1.3.2. Iċ-ċinga mbagħad għandha tinżamm għal siegħa u nofs fuq superfiċje ċatta f'kompartiment b'temperatura baxxa fejn it-temperatura ta' l-arja hija ta' - 30 + 5 °C. Imbagħad għandha tintewa u t-tinja għandha titgħabba b'massa ta' 2 kg li qabel kienet imkessħa għal temperatura ta' - 30 ± 5 °C. Meta ċ-ċinga tkun inżammet mgħobbija għal 30 minuta fl-istess kompartiment b'temperatura baxxa, il-massa għandha titneħħa u t-tagħbija li tqatta' għandha titkejjel fi ħdan 5 minuti wara t-tneħħija taċ-ċinga mill-kompartiment b'temperatura baxxa.

7.4.1.4. L-ikkondizzjonar tas-sħana

7.4.1.4.1. Iċ-ċinga għandha tinżamm għal tliet sigħat f'kabinett tat-tisħin f'atmosfera b'temperatura ta' 60 ± 5 °C u b'umdità relattiva ta' 65 ± 5 fil-mija.

7.4.1.4.2. It-tagħbija li tqatta' għandha tiġi ddeterminata fi żmien ħames minuti wara t-tneħħija taċ-ċinga mill-kabinett li jsaħħan.

7.4.1.5. L-espożizzjoni għall-ilma

7.4.1.5.1. Iċ-ċinga għandha tinżamm għalkollox mgħaddsa għal tliet sigħat f'ilma distillat, f'temperatura ta' 20 ± 5 °C, li miegħu ġie miżjud aġent tat-tixrib. Jista' jintuża kwalunkwe aġent tat-tixrib adattat għall-fibra li qed tiġi ttestjata.

7.4.1.5.2. It-tagħbija li tqatta' għandha tiġi ddeterminata f' 10 minuti wara t-tneħħija taċ-ċinga mill-ilma.

7.4.1.6. L-ikkondizzjonar tal-brix

7.4.1.6.1. L-ikkondizzjonar tal-brix se jitwettaq fuq kull apparat fejn iċ-ċinga hija f'kuntatt ma' parti riġida taċ-ċinturin, bl-eċċezzjoni ta' l-apparati ta' aġġustament kollha fejn it-test tal-micro-slip (7.3.) juri li ċ-ċinga tiżloq b'inqas minn nofs il-valur provdut, f'liema każ, mhux se tkun meħtieġa l-proċedura 1 ta' l-ikkondizzjonar tal-brix (7.4.1.6.4.1.). Is-setting fuq l-apparat ta' l-ikkondizzjonar bejn wieħed u ieħor se jżomm il-pożizzjoni relattiva taċ-ċinga u ta' l-erja ta' kuntatt.

7.4.1.6.2. Il-kampjuni għandhom jinżammu għal minimu ta' 24 siegħa f'atmosfera b'temperatura ta' 20 ± 5 °C u b'umdità relattiva ta' 65 ± 5 fil-mija. It-temperatura ta' l-ambjent matul il-proċedura tal-brix għandha tkun ta' bejn 15 u 30 °C.

7.4.1.6.3. Fit-tabella t'aktar 'l isfel huma elenkati l-kondizzjonijiet ġenerali għal kull proċedura ta' brix.

	Tagħbija daN	Frekwenza Hz	Ċikli Numri	Ċaqliq mm
Proċedura 1	2,5	0,5	5 000	300 ± 20
Proċedura 2	0,5	0,5	45 000	300 ± 20
Proċedura 3 (*)	0 to 5	0,5	45 000	—

(*) Ara l-paragrafu 7.4.1.6.4.3.

Iċ-ċaqliq mogħti fil-ħames kolonna ta' din it-tabella jirrappreżenta l-estensjoni ta' moviment lura u 'l quddiem applikat liċ-ċinga.

7.4.1.6.4. Proċeduri ta' kondizzjonar partikolari

7.4.1.6.4.1. Il-proċedura 1: għal każi fejn iċ-ċinga tiżloq minn apparat ta' aġġustament.

Fuq tarf wieħed taċ-ċinga għandha tinżamm tagħbija stabbli vertikali ta' 2,5 daN – it-tarf l-ieħor taċ-ċinga għandu jkun imqabbad ma' apparat li jagħti liċ-ċinga moviment orizzontali lura u 'l quddiem.

L-apparat ta' aġġustament għandu jitqiegħed fuq iċ-ċinga orizzontali b'tali mod li ċ-ċinga tibqa' taħt tensjoni (ara l-figura 1 ta' l-Anness 11 għal dan ir-Regolament).

7.4.1.6.4.2 Il-proċedura 2: għal każijiet fejn iċ-ċinga tbiddel id-direzzjoni meta tkun qed tgħaddi minn parti riġida.

Matul dan it-test, l-angoli taċ-ċineg għandhom jinżammu kif jintwera fil-figura 2 ta' l-Anness 11 għal dan ir-Regolament.

Matul it-test, għandha tinżamm it-tagħbija stabbli ta' 0,5 daN.

Għal każi fejn iċ-ċinga tbiddel id-direzzjoni għal aktar minn darba meta tkun għaddejja minn parti riġida, it-tagħbija ta' 0,5 daN tista' tiġi miżjuda sabiex jinkiseb il-moviment provdut taċ-ċinga ta' 300 mm minn dik il-parti riġida.

7.4.1.6.4.3. Il-proċedura 3: għal każi fejn iċ-ċinga hija ffissata ma' parti riġida għaliex tkun meħjuta jew b'mezzi simili.

Il-moviment totali lura u 'l quddiem għandu jkun ta' 300 ± 20 mm imma t-tagħbija ta' 5 daN għandha tkun applikata biss matul ċaqliq ta' 100 ± 20 mm għal kull nofs perjodu (ara l-figura 3 ta' l-Anness 11 għal dan ir-Regolament).

7.4.2. *It-test tas-saħħa tal-ksur taċ-ċinga (it-test statiku)*

7.4.2.1. It-test għandu jitwettaq kull darba fuq żewġ kampjuni ġodda ta' ċinga, ta' tul suffiċjenti, ikkondizzjonati skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 7.4.1.

7.4.2.2. Kull ċinga għandha tinqabad bejn il-klamps ta' magna li tittestja t-tensjoni. Il-klamps għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jkun evitat li ċ-ċinga tinqata' meta tkun fihom jew qribhom. Il-veloċità tat-traversa għandha tkun ta' 100 mm/min. It-tul ħieles tal-kampjun bejn il-klamps tal-magna fil-bidu tat-test għandu jkun ta' 200 mm + 40 mm.

7.4.2.3. Meta t-tagħbija tilħaq 980 daN, il-wisa' taċ-ċinga għandha titkejjel mingħajr ma titwaqqaf il-magna.

7.4.2.4. It-tensjoni għandha tiżdied sakemm iċ-ċinga tinqata', u t-tagħbija li tqatta' għandha tiġi nnotata.

7.4.2.5. Jekk iċ-ċinga tiżloq jew tinqata' meta tkun fi jew fi ħdan 10 mm minn kwalunkwe waħda mill-klamps, it-test għandu jkun invalidu u għandu jitwettaq test ġdid fuq kampjun ieħor.

7.5. **It-test tal-komponenti tal-montatura taċ-ċinturin li jinkorporaw partijiet riġidi**

7.5.1. Il-bokkla u l-apparat ta' aġġustament għandhom ikunu mqabbda ma' l-apparat li jittestja t-tensjoni mill-partijiet tal-montatura taċ-ċinturin li normalment ikunu mwaħħla magħhom, u t-tagħbija mbagħad għandha tiġi miżjuda għal 980 daN.

Fil-każ taċ-ċinturini biex jikkontrollaw iċ-ċaqliq, il-bokkla għandha tiġi mqabbda ma' l-apparat ta' l-ittestjar miċ-ċineg li huma mwaħħla mal-bokkla u ma' l-ilsien jew maż-żewġ ilsna li jinsab bejn wieħed u ieħor b'mod simmetriku għaċ-ċentru ġeometriku tal-bokkla. Jekk il-bokkla, jew l-apparat ta' aġġustament, huwa parti miż-żjieda jew mill-parti komuni ta' ċinturin bi tliet ponot, il-bokkla jew l-apparat ta' aġġustament għandu jiġi ttestjat maż-żjieda, skond il-paragrafu 7.5.2. t'aktar 'l isfel, ħlief fil-każ ta' apparati li jiġbdu lura li għandhom taljola jew gwida għaċ-ċinga fl-ankraġġ ta' fuq taċ-ċinturin, meta t-tagħbija se tkun ta' 980 daN u t-tul taċ-ċinga li jibqa' mgerbeb fuq ir-rukkell għandu jkun it-tul li jirriżulta minn sokra kemm jista' jkun qrib il-450 mm mit-tarf taċ-ċinga.

7.5.2. Iż-żjidiet u kwalunkwe apparat ta' aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli għandhom ikunu ttestjati bil-mod indikat fil-paragrafu 7.5.1., imma t-tagħbija għandha tkun ta' 1 470 daN u, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tat-tieni sentenza tal-paragrafu 7.7.1. t'aktar 'l isfel, għandha tkun applikata fil-kondizzjonijiet l-inqas favorevoli li huwa probabbli li jseħħu f'vettura fejn iċ-ċinturin jiġi installat b'mod korrett. Fil-każ ta' l-apparati li jiġbdu lura, it-test jitwettaq biċ-ċinga kompletament maħlula mir-rukkell.

7.5.3. Żewġ kampjuni tal-montatura kompluta taċ-ċinturin għandhom jitqiegħdu f'kabinett imkessaħ f'temperatura ta' - 10 °C ± 1 °C għal sagħtejn. Il-partijiet li jaqblu tal-bokkla għandhom jiġu iġġanċjati flimkien b'mod manwali immedjatament wara li jitneħħew mill-kabinettt imkessaħ.

7.5.4. Żewġ kampjuni tal-montatura kompluta taċ-ċinturin għandhom jitqiegħdu f'kabinett imkessaħ f'temperatura ta' - 10 °C ± 1 °C għal sagħtejn. L-oġġetti u l-partijiet riġidi magħmula mill-plastik li qed jiġu ttestjata mbagħad għandhom jitqiegħdu wieħed wara l-ieħor fuq superfiċje ta' l-azzar ċatta u riġida (li nżammet mal-kampjuni f'kabinett imkessaħ) li titqiegħed fuq superfiċje orizzontali ta' blokka riġida u kompatta b'massa ta' mill-inqas 100 kg u fi ħdan 30 sekonda minn meta titneħħa mill-kabinett imkessaħ, massa ta' l-azzar ta' 18 kg għandha titħalla taqa' taħt il-forza tal-gravità minn għoli ta' 300 mm fuq il-kampjun tat-test. Il-wiċċ ta' l-impatt tal-massa ta' 18 kg għandha tieħu l-forma ta' superfiċje konvessa b'ebusija ta' mill-inqas 45 HRC b'radju trasversali ta' 10 mm u b'radju longitudinali ta' 150mm imqiegħed tul il-linja ċentrali tal-massa. Kampjun tat-test wieħed għandu jkun ittestjat bl-assi ta' l-iżbarra kurvata f'linja maċ-ċinga u l-kampjun l-ieħor għandu jiġi ttestjata f'90° għaċ-ċinga.

7.5.5. Il-bokkli li għandhom partijiet komuni għal żewġ ċinturini tas-sigurtà għandhom ikunu mgħobbija b'tali mod li jistimolaw il-kondizzjonijiet ta' l-użu fil-vettura b'sits fil-pożizzjoni tannofs ta' l-aġġustament tagħhom. Għandha tiġi applikata tagħbija ta' 1 470 daN fl-istess ħin lil kull ċinga. Id-direzzjoni ta' l-applikazzjoni tat-tagħbija għandha tkun stabbilita skond il-paragrafu 7.7.1. t'aktar 'l isfel. Apparat adattat għat-test jintwera fl-Anness 10 għal dan ir-Regolament.

7.5.6. Meta jiġi ttestjat apparat ta' aġġustament b'mod manwali, fejn jitqiesu l-kondizzjonijiet normali ta' l-użu, iċ-ċinga għandha tinġibed b'mod stabbli mill-apparat ta' aġġustament, b'rata ta' madwar 100 mm/s u l-forza massima għandha titkejjel għall-eqreb 0,1 daN wara l-ewwel 25 mm ta' moviment taċ-ċinga. It-test għandu jitwettaq fiż-żewġ direzzjonijiet li fihom timxi ċ-ċinga mill-apparat, biċ-ċinga tgħaddi miċ-ċiklu sħiħ għal 10 darbiet qabel ma titkejjel.

7.6. **It-testijiet addizzjonali għaċ-ċinturini tas-sigurtà bl-apparati li jiġbdu lura**

7.6.1. *Kemm idum jiswa l-mekkaniżmu ta' l-apparat li jiġbed lura*

7.6.1.1. Iċ-ċinga għandha tiġi rtirata u għandha titħalla tinġibed lura għan-numru meħtieġ ta' ċikli b'rata ta' mhux aktar minn 30 ċiklu fil-minuta. Fil-każ ta' apparati li jiġbdu lura li jissakkru f'emerġenza, għandha tiġi introdotta interruzzjoni biex l-apparat li jiġbed lura jissakkar f'kull ħames ċiklu.

L-interruzzjonijiet għandhom iseħħu f'numri ndaqs f'kull waħda minn ħames estrazzjonijiet differenti, jiġifieri, 90, 80, 75, 70 u 65 fil-mija tat-tul totali taċ-ċinga li tibqa' mgerba fuq l-apparat li jiġbed lura. Madankollu, fejn huwa provdut aktar minn 900 mm il-perċentwali t'aktar 'il fuq għandhom ikunu relatati għad-900 mm finali taċ-ċinga li tista' tiġi rtirata mill-apparat li jiġbed lura.

7.6.1.2. Apparat adattat għat-testijiet speċifikati fil-paragrafu 7.6.1.1t'aktar 'il fuq jintwera fl-Anness 3 għal dan ir-Regolament.

7.6.2. *Is-sokra ta' l-apparati li jiġbdu lura li jissakkru f'emerġenza*

7.6.2.1. L-apparat li jiġbed lura għandu jiġi ttestjat darba għas-sokra meta ċ-ċinga tkun ġiet maħlula għat-tul sħiħ tagħha ħlief għal 300 ± 3 mm.

7.6.2.1.1. Fil-każ ta' apparat li jiġbed lura li jiġi azzjonat mill-moviment taċ-ċinga, l-estrazzjoni għandha tkun fid-direzzjoni fejn normalment issir meta l-apparat li jiġbed lura jiġi installat f'vettura.

7.6.2.1.2. Meta l-apparati li jiġbdu lura jkunu qed jiġu ttestjati għas-sensittività għad-deċelerazzjoni tal-vettura, għandhom jiġu ttestjati fl-estrazzjoni t'aktar 'il fuq tul żewġ assi perpendikulari, li huma orizzontali jekk l-apparat li jiġbed lura jiġi installat f'vettura kif inhu speċifikat mill-manifattur taċ-ċinturin tas-sigurtà. Meta din il-pożizzjoni ma tkunx speċifikata, l-awtorità ta' l-ittestjar għandha tikkonsulta lill-manifattur taċ-ċinturin tas-sigurtà. Wieħed minn dawn l-assi għandu jkun fid-direzzjoni magħżula mis-servizz tekniku li jwettaq it-test ta' l-approvazzjoni biex ikun hemm il-kondizzjonijiet l-aktar avversi rigward l-attivazzjoni tal-mekaniżmu li jsakkar.

7.6.2.2. Apparat adattat għat-testijiet speċifikati fil-paragrafu 7.6.2.1. t'aktar 'il fuq huwa deskritt fl-Anness 4 għal dan ir-Regolament. Id-disinn ta' kwalunkwe apparat tat-testijiet ta' din ix-xorta għandu jiżgura li l-aċċelerazzjoni meħtieġa tingħata qabel ma l-istrixxi jiġu rtirati barra mill-apparat li jiġbed lura b'aktar minn 5 mm u li l-irtirar isir b'rata medja ta' żjieda ta' l-aċċellerazzjoni ta' mill-inqas 25 g/s ([4]) u mhux iktar minn 150 g/s ([4]).

7.6.2.3. Biex tkun ikkontrollata l-konformità mar-rekwiżiti tal-paragrafi 6.2.5.3.1.3. u 6.2.5.3.1.4., l-apparat li jiġbed lura għandu jkun immontat fuq mejda orizzontali u l-mejda għandha tiġi inklinata b'veloċità li ma teċċedix iż-2° fis-sekonda sakemm l-apparat jissakkar. It-test għandu jkun ripetut bl-inklinazzjoni f'direzzjonijiet oħra sabiex ikun żgurat li r-rekwiżiti jiġu sodisfatti.

7.6.3. *Ir-reżistenza għat-trab*

7.6.3.1. L-apparat li jiġbed lura għandu jitqiegħed f'kompartiment għall-ittestjar kif inhu deskritt fl-Anness 5 għal dan ir-Regolament. Għandu jiġi mmontat f'orjentazzjoni simili għal dik li ġie mmontata fiha fil-vettura. Il-kompartiment għall-ittestjar għandu jkun fih it-trab kif inhu speċifikat fil-paragrafu 7.6.3.2. t'aktar 'l isfel. Tul ta' 500 mm taċ-ċinga għandu jinħareġ mill-apparat li jiġbed lura u għandu jinżamm maħruġ, ħlief li għandu jiġi soġġett għal 10 ċikli kompluti ta' ġbid lura u ta' rtirar fi ħdan minuta jew tnejn wara kull aġitazzjoni tat-trab. Għal perjodu ta' ħames sigħat, it-trab għandu jiġi aġitat kull 20 minuta għal ħames sekondi b'arja kompressata ħielsa miż-żejt u mill-irtuba b'kejl ta' pressjoni ta' $5,5 \cdot 10^5 + 0,5 \cdot 10^5$ Pa li jidħol minn fetħa b'dijametru ta' 1,5 ± 0,1 mm.

7.6.3.2. It-trab użat fit-test deskritt fil-paragrafu 7.6.3.1. t'aktar 'il fuq għandu jikkonsisti minn madwar 1 kg ta' kwartz xott. Id-distribuzzjoni tad-daqs tal-partikuli għandha tkun kif ġejja:

(a) jgħaddu minn fetħa ta' 150 μm, minn wajer b'dijametru ta' 104 μm: 99 sa 100 fil-mija;

(b) jgħaddu minn fetħa ta' 105 μm, minn wajer b'dijametru ta' 64 μm: 76 sa 86 fil-mija

(ċ) jgħaddu minn fetħa ta' 75 μm, minn wajer b'dijametru ta' 52 μm: 60 sa 70 fil-mija.

7.6.4. *Il-forzi li jiġbdu lura*

7.6.4.1. Il-forza li tiġbed lura għandha titkejjel bil-montatura taċ-ċinturin tas-sigurtà mlibbes lil manikin bħalma sar għat-test dinamiku provdut fil-paragrafu 7.7. The strap tension shall be measured at the point of contact with (but just clear of) the dummy while the strap is being retracted at the approximate rate of 0,6 m/min. Fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà b'apparat li jnaqqas it-tensjoni, il-forza li tiġbed lura u t-tensjoni taċ-ċinga għandhom jitkejlu bl-apparat li jnaqqas it-tensjoni kemm meta qed jitħaddem u kemm meta ma jkunx qed jitħaddem.

7.6.4.2. Qabel it-test dinamiku deskritt fil-paragrafu 7.7. il-manikin bil-qiegħda, li huwa mlibbes bi qmis tal-qoton, għandu jiġi inklinat 'il quddiem sakemm 350 mm taċ-ċinga jiġu rtirati mill-apparat li jiġbed lura, u mbagħad jinħallu għall-pożizzjoni inizjali.

7.7. **It-test dinamiku tal-montatura taċ-ċinturin jew tas-sistema ta' trażżin**

7.7.1. Il-montatura taċ-ċinturin għandha tkun immontata fuq troli mgħammar bis-sit u bl-ankraġġ iddefinit fl-Anness 6 għal dan ir-Regolament. Madanakollu, jekk il-montatura taċ-ċinturin hija maħsuba għal vettura speċifika jew għal tipi speċifiċi ta' vettura, bid-distanzi bejn il-manikin u l-ankraġġi għandhom ikunu ddeterminati mis-servizz li jwettaq it-testijiet, jew skond l-istruzzjonijiet għat-twaħħil provduti maċ-ċinturin jew skond id-data provduta mill-manifattur tal-vettura. Jekk iċ-ċinturin huwa mgħammar b'apparat ta' aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli bħalma huwa ddefinit fil-paragrafu 2.9.6. t'aktar 'il fuq, il-pożizzjoni ta' l-apparat u l-mezz biex jintrabat sew għandhom ikunu l-istess bħal dawk tad-disinn tal-vettura.

([4]) $g = 9,81\ m/s^2$

F'dak il-każ, meta jitwettaq it-test dinamiku għal tip ta' vettura mhemmx għalfejn jiġi ripetut għal tipi oħra ta' vettura fejn kull punt ta' ankraġġ huwa inqas minn 50 mm 'il boghod mill-punt ta' ankraġġ korrispondenti taċ-ċinturin ittestjat. Alternattivament, il-manifatturi jistgħu jiddeterminaw pożizzjonijiet ta' ankraġġ ipotetiċi għall-ittestjar sabiex ikun magħluq in-numru massimu tal-punti ta' ankraġġ reali.

7.7.1.1. Fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin li tifforma parti minn montatura li għaliha hija mitluba l-approvazzjoni tat-tip bħala sistema ta' trażżin, iċ-ċinturin tas-sigurtà għandu jiġi mmontat fuq il-parti mill-istruttura tal-vettura li magħha normalment titwaħħal is-sistema ta' trażżin u din il-parti għandha titwaħħal b'mod riġidu mat-troli tat-test bil-mod provdut fil-paragrafi 7.7.1.2. sa 7.7.1.6.

Fil-każ ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin b'apparati ta' qabel it-tagħbija li jistrieħu fuq il-partijiet komponenti għajr dawk li huma inkorporati fil-montatura taċ-ċinturin infisha, il-montatura taċ-ċinturin għandha tiġi mmontata flimkien mal-partijiet addizzjonali meħtieġa tal-vettura fuq it-troli tat-test bil-mod provdut fil-paragrafi 7.7.1.2. sa 7.7.1.6.

Alternattivament, fil-każ fejn dawk l-apparati ma jistgħux jiġu ttestjati fuq it-troli tat-test, permezz ta' test konvenzjonali ta' impatt frontali b'50 km/siegħa skond il-proċedura ISO 3560 (1975), il-manifattur jista' juri li l-apparat jikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament.

7.7.1.2. Il-metodu użat biex tintrabat sew il-vettura matul it-test m'għandux ikun tali li jsaħħaħ l-ankraġġi tas-sits jew iċ-ċinturini tas-sigurtà jew inaqqas id-deformazzjoni normali ta' l-istruttura. M'għandha tkun preżenti l-ebda parti 'l quddiem tal-vettura li billi jkun limitat il-moviment 'il quddiem tal-manikin, ħlief tas-sieq, għandha tnaqqas it-tagħbija imposta fuq is-sistema ta' trażżin matul it-test. Il-partijiet ta' l-istruttura eliminati jistgħu jiġu sostitwiti b'partijiet ta' saħħa ekwivalenti sakemm ma jfixklux il-moviment 'il quddiem tal-manikin.

7.7.1.3. Apparat li jorbot sew għandu jitqies bħala sodisfaċenti jekk ma jipproduċi l-ebda effett fuq erja li testendi tul il-wisa' kollha ta' l-istruttura u jekk il-vettura jew l-istruttura hija mblukkata jew iffissata fuq quddiem f'distanza ta' mhux inqas minn 500 mm mill-ankraġġ tas-sistema ta' trażżin. Fuq wara, l-istruttura għandha tintrabat sew f'distanza suffiċjenti lura ta' l-ankraġġi sabiex ikun żgurat li r-rekwiżiti tal-paragrafu 7.7.1.2. t'aktar 'il fuq jiġu sodisfatti.

7.7.1.4. Is-sits għandhom jitwaħħlu u għandhom jitqiegħdu fil-pożizzjoni għas-sewqan magħżula mis-servizz tekniku li jwettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni sabiex jingħataw l-aktar kondizzjonijiet avversi rigward is-saħħa, kompatibbli ma' l-installazzjoni tal-manikin fil-vettura. Il-pożizzjonijiet tas-sits għandhom ikunu ddikjarati fir-rapport. Id-dahar tas-sit, jekk huwa aġġustabbli għall-inklinazzjoni, għandu jissakkar kif ġie speċifikat mill-manifattur jew, fin-nuqqas ta' kwalunkwe speċifikazzjoni, għal angolu tad-dahar tas-sit effettiv kemm jista' jkun qrib tal-25° fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji M1 u N1 u kemm jista' jkun qrib il-15° fil-każ ta' vetturi tal-kategoriji l-oħra kollha.

7.7.1.5. Għall-valutazzjoni tar-rekwiżiti fil-paragrafu 6.4.1.4.1., is-sit għandu jitqies fil-pożizzjoni l-aktar 'il quddiem tas-sewqan jew ta' l-ivvjaġġar li hija adattata għad-dimensjonijiet tal-manikin.

7.7.1.6. Is-sîts kollha ta' kwalunkwe grupp ta' sîts għandhom jiġu ttestjati fl-istess ħin.

7.7.1.7. It-testijiet dinamiċi tas-sistema taċ-ċinturin li jikkontrolla ċ-ċaqliq għandhom jitwettqu mingħajr iċ-ċinga ta' bejn il-koxox (montatura), jekk hemm waħda.

7.7.2. Il-montatura taċ-ċinturin għandha titwaħħal mal-manikin fl-Anness 7 għal dan ir-Regolament kif ġej: bord oħxon 25 mm għandu jitqiegħed bejn id-dahar tal-manikin u d-dahar tas-sit. Iċ-ċinturin għandu jiġi aġġustat sew mal-manikin. Il-bord imbagħad għandu jitneħħa sabiex it-tul kollu ta' daharu ikun f'kuntatt mad-dahar tas-sît. Għandu jsir kontroll biex ikun żgurat li l-mod kif iż-żewġ partijiet tal-bokkla jidħlu f'xulxin ma jinvolvi l-ebda riskju li jitnaqqas kemm wieħed jista' jistrieħ fuq is-sokra.

7.7.3. It-truf ħielsa taċ-ċineg għandhom jestendu biżżejjed lil hinn mill-apparati ta' aġġustament biex wieħed jaħseb għaż-żliq.

7.7.4. It-troli mbagħad għandu jiġi mbutattat b'tali mod li fil-mument ta' l-impatt il-veloċità tal-ġiri ħieles tiegħu hija ta' 50 km/h ± 1 km/h u l-manikin jibqa' stabbli. The stopping distance of the trolley shall be 40 cm ± 5 cm. It-troli għandu jibqa' orizzontali matul id-deċelerazzjoni kollha. Id-deċelerazzjoni tat-troli għandha tinkiseb billi jintuża l-apparat deskritt fl-Anness 6 għal dan ir-Regolament jew kwalunkwe apparat eiħor li jagħti riżultati ekwivalenti. L-apparat għandu jikkonforma mar-rendiment speċifikat fl-Anness 8 għal dan ir-Regolament.

7.7.5. Għandhom jitkejlu l-veloċità tat-troli immedjatament qabel l-impatt, l-ispostament 'il quddiem tal-manikin u l-veloċità tas-sider bi spostament ta' 300 mm tas-sider.

7.7.6. Wara l-impatt, il-montatura taċ-ċinturin jew is-sistema ta' trażżin u l-partijiet riġidi tagħha, għandhom jiġu spezzjonati b'mod viżwali, mingħajr ma tinfetaħ il-bokkla, biex jiġi ddeterminat jekk kienx hemm kwalunkwe ħsara jew ksur. Fil-każ tas-sistemi ta' trażżin, wara t-test, għandu jiġi aċċertat ukoll jekk il-partijiet ta' l-istruttura tal-vettura li huma mwaħħla mat-troli għaddewx minn kwalunkwe deformazzjoni permanent viżibbli. Jekk hemm kwalunkwe deformazzjoni ta' din ix-xorta, din għandha titqies fi kwalunkwe kalkolu li jsir skond il-paragrafu 6.4.1.4.1.

7.8. **It-test tal-ftuħ tal-bokkla**

7.8.1. Għal dan it-test, għandhom jintużaw il-montaturi taċ-ċinturin jew l-apparati ta' trażżin li diġà għaddew minn test dinamiku skond il-paragrafu 7.7. t'aktar 'il fuq .

7.8.2. Il-montatura taċ-ċinturin għandha titneħħa mit-troli tat-test mingħajr ma tinfetaħ il-bokkla. Għandha tiġi applikata tagħbija lill-bokkla permezz ta' trazzjoni diretta permezz taċ-ċineg marbuta magħha sabiex iċ-ċineg kollha jkunu soġġetti għal forza ta' $\frac{60}{n}$daN. (Huwa mifhum li n huwa n-numru taċ-ċineg mqabbda mal-bokkla meta tkun f'pożizzjoni msakkra.) Fil-każ fejn il-bokkla hija mqabbda ma' parti riġida, it-tagħbija għandha tiġi applikata bl-istess angolu bħal dak ifformat mill-bokkla u t-tarf riġidu matul it-test dinamiku. Għandha tiġi applikata tagħbija b'veloċità ta' 400 ± 20 mm/min liċ-ċentru ġeometriku tal-buttuna li tiftaħ il-bokkla tul l-assi fiss li jimxi b'mod parallel għad-direzzjoni inizjali tal-moviment tal-buttuna. Matul l-applikazzjoni tal-forza meħtieġa biex tinfetaħ il-bokkla, il-bokkla għandha tinżamm minn appoġġ riġidu. It-tagħbija kkwotata aktar 'il fuq m'għandiex teċċedi l-limitu indikat fil-paragrafu 6.2.2.5. t'aktar 'il fuq. Il-punt ta' kuntatt ta' l-apparat tat-test għandu jkun sferiku fil-forma b'radju ta' 2,5 mm ± 0,1 mm. Għandu jkollu superfiċje tal-metall illostrata.

7.8.3. Il-forza tal-ftuħ tal-bokkla għandha tkun imkejla u kwalunkwe ħsara tal-bokkla nnotata.

7.8.4. Wara t-test tal-ftuħ tal-bokkla, il-komponenti tal-montatura taċ-ċinturin jew tas-sistema ta' trażżin li għaddew mit-testijiet provduti fil-paragrafu 7.7. t'aktar 'il fuq għandhom jiġu spezzjonati u l-grad ta' ħsara sostnut mill-montatura taċ-ċinturin jew mill-apparat ta' trażżin matul it-test dinamiku għandu jiġi rreġistrat fir-rapport tat-test.

7.9. **It-testijiet addizzjonali fuq iċ-ċinturini tas-sigurtà b'apparati ta' qabel it-tagħbija**

7.9.1. *L-ikkondizzjonar*

L-apparat ta' qabel it-tagħbija jista' jiġi sseparat miċ-ċinturin tas-sigurtà biex jiġi ttestjat u miżmum għal 24 siegħa f'temperatura ta' 60° ± 5 °C. It-temperatura mbagħad għandha tittella' għal 100° ± 5 °C għal sagħtejn. Wara, għandu jinżamm għal 24 siegħa f'temperatura ta' - 30° ± 5 °C. Wara li jitneħħa mill-ikkondizzjonar, l-apparat għandu jiskon għat-temperatura ta' l-ambjent. Jekk ikun ġie separate għandu jerġa' jiġi mwaħħal maċ-ċinturin tas-sigurtà."

7.10. **Ir-rapport tat-test**

7.10.1. Ir-rapport tat-test għandu jirreġistra r-riżultati tat-testijiet kollha fil-paragrafu 7 t'aktar 'il fuq, u b'mod partikolari l-veloċità tat-troli, l-ispostament massimu 'il quddiem tal-manikin, il-post – jekk jista' jiġi varjat – okkupat mill-bokkla matul it-test, il-forza tal-ftuħ tal-bokkla, u kwalunkwe ħsara jew ksur. Jekk minħabba l-paragrafu 7.7.1. l-ankraġġi provduti fl-Anness 6 għal dan ir-Regolament ma ġewx rispettati, ir-rapport tat-test għandu jiddeskrivi kif il-montatura taċ-ċinturin jew is-sistema ta' trażżin kienet installata u għandu jispeċifika l-angoli u d-dimensjonijiet

importanti. Ir-rapport għandu jsemmi wkoll kwalunkwe tgħawwiġ jew ksur tal-bokkla li kien hemm matul it-test. Fil-każ ta' sistema ta' trażżin, ir-rapport tat-test għandu jispeċifika wkoll il-mod ta' kif twaħħlet l-istruttura tal-vettura mat-troli, il-pożizzjoni tas-sits, u l-inklinazzjoni taddhura tas-sits. Jekk l-ispostament 'il quddiem tal-manikin eċċeda l-valuri provduti filparagrafu 6.4.1.3.2. t'aktar 'il fuq, ir-rapport għandu jiddikjara jekk ir-rekwiżiti talparagrafu 6.4.1.4.1. ġewx sodisfatti.

8. IR-REKWIŻITI LI JIKKONĊERNAW L-INSTALLAZZJONI FIL-VETTURA

8.1. **L-apparat tal-vettura**

8.1.1. Bl-eċċezzjoni tas-sits li jintlewew (kif iddefinit fir-Regolament Nru 14) u s-sits maħsuba biss biex jintużaw meta l-vettura tkun wieqfa, is-sits tal-vetturi tal-kategoriji M u N kif iddefiniti fl-Anness 7 għar-Riżoluzzjoni Konsolidata (R.E.3) / (*) (ħlief dawk il-vetturi fil-kategoriji M_2 u M_3 li jaqgħu fil-Klassijiet I jew II, skond il-Regolament Nru 36, fil-Klassi A, skond ir-Regolament Nru 52 u fil-Klassijiet I jew II u A, skond ir-Regolament Nru 107) iridu jkunu mgħammra b'ċinturini tas-sigurtà jew b'sistemi ta' trażżin li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

8.1.2. It-tipi ta' ċinturini tas-sigurtà jew ta' sistemi ta' trażżin għal kull pożizzjoni bil-qiegħda fejn hija meħtieġa l-installazzjoni għandhom ikunu dawk speċifikati fl-Anness 16 (li magħhom la jistgħu jintużaw la l-apparati li jiġbdu lura li ma jissakkrux (il-para. 2.14.1.) u lanqas l-apparat li jiġbed li jinfetaħ b'mod manwali (il-para. 2.14.2.)). Għall-pożizzjonijiet bil-qiegħda kollha fejn fl-Anness 16 jiġu speċifikati ċ-ċinturini ta' fuq il-ħoġor tat-tip B, jiġu permessi ċ-ċinturini ta' fuq il-ħoġor tat-tip Br3 ħlief fil-każ li, waqt l-użu, jinġibdu lura sa tali punt li jnaqqsu ferm il-kumdità wara li jinqaflu bil-bokkla b'mod normali.

8.1.2.1. Madankollu, għal pożizzjonijiet bil-qiegħda fuq in-naħa ta' barra, għajr dawk fuq quddiem, ta' vetturi tal-kategorija N_1 murija fl-Anness 16 u mmarkati bis-simbolu Ø, l-installazzjoni ta' ċinturin ta' fuq il-ħoġor Br4m jew Br4Nm hija permessa, fejn jeżisti passaġġ bejn is-sit u l-eqreb naħa tal-ħajt tal-vettura maħsub biex jippermetti l-aċċess lill-passiġġieri għal partijiet oħra talvettura. Spazju bejn sit u l-ħajt tal-ġenb jitqies passaġġ, jekk id-distanza bejn dak il-ħajt tal-ġenb, bil-bibien kollha magħluqa, u pjan lonġitudinali vertikali li jgħaddi bejn il-linja ċentrali tas-sit ikkonċernat – imkejjel fil-pożizzjoni tal-punt R u b'mod perpendikolari mal-pjan medjan lonġitudinali tal-vettura – ikun iktar minn 50 mm.

8.1.3. Fejn mhu meħtieġ l-ebda ċinturin tas-sigurtà, jista' jkun provdut kwalunkwe tip ta' ċinturin tassigurtà jew ta' sistema ta' trażżin li jikkonforma ma' dan ir-Regolament skond l-għażla talmanifattur. Ċinturini tat-tip A tat-tipi permessi fl-Anness 16 jistgħu jiġu provduti bħala alternattiva għaċ-ċinturini ta' fuq il-ħoġor għal dawk il-pożizzjonijiet bil-qiegħda fejn iċ-ċinturini ta' fuq il-ħoġor jiġu speċifikati fl-Anness 16.

8.1.4. Fuq iċ-ċinturini bi tliet ponot mgħammra b'apparati li jiġbdu lura, apparat li jiġbed lura wieħed irid jaħdem mill-inqas fuq iċ-ċinga dijagonali.

8.1.5. Ħlief għall-vetturi tal-kategorija M_1, jista' jiġi permess apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza tat-tip 4N (il-para. 2.14.5.) minflok apparat li jiġbed lura tat-tip 4 (il-para. 2.14.4.) fejn intwera għas-sodisfazzjon tas-servizzi responsabbli għat-testijiet li ma jkunx prattiku li jitwaħħal apparat li jiġbed lura tat-tip 4.

8.1.6. Għall-pożizzjonijiet bil-qiegħda ta' quddiem fuq in-naħa ta' barra u ta' quddiem fin-nofs murija fl-Anness 16 u mmarkati bis-simbolu *, iċ-ċinturini ta' fuq il-ħoġor tat-tip speċifikat f'dak l-Anness għandhom jitqiesu adegwati fejn il-windskrin jinsab barra ż-żona ta' referenza ddefinita fl-Anness 1 għar-Regolament Nru 21.

Rigward iċ-ċinturini tas-sigurtà, il-windskrin jitqies bħala parti miż-żona ta' referenza meta kapaċi jidħol f'kuntatt statiku ma' l-apparat tat-test skond il-metodu deskritt fl-Anness 1 għar-Regolament Nru 21.

(*) Id-Dokument TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2.

8.1.7. Kull pożizzjoni bil-qiegħda fl-Anness 16 immarkata bis-simbolu •, għandhom ikunu provduti ċinturini bi tliet ponot ta' tip speċifikat fl-Anness 16 ħlief jekk waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin tkun sodisfatta, f'liema każ jistgħu jkun provduti ċinturini b'żewġ ponot ta' tip speċifikat fl-Anness 16.

8.1.7.1. Hemm sit jew partijiet oħra mill-vettura li jikkonforma mal-paragrafu 3.5. ta' l-Appendiċi 1 għar-Regolament Nru 80 direttament quddiem, jew

8.1.7.2. L-ebda parti mill-vettura hija fi jew, meta l-vettura tkun miexja, kapaċi li tkun fiż-żona ta' referenza, jew

8.1.7.3. Partijiet mill-vettura fiż-żona ta' referenza msemmija jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' l-assorbiment ta' l-enerġija stabbiliti fl-Appendiċi 6 għar-Regolment Nru 80.

8.1.8. Bl-eċċezzjoni tal-każ kopert mill-paragrafu 8.1.9., kull pożizzjoni bil-qiegħda għal passiġġier li hija mgħammra b'airbag għandha tkun provduta bi twissija kontra l-użu ta' trażżin għat-tfal li jħares lura f'dik il-pożizzjoni bil-qiegħda . It-tikketta tat-twissija, fil-forma ta' piktogramma li tista' tinkludi test spjegattiv, għandha titwaħħal b'mod li ddum u għandha tkun f'post tali li hija faċilment viżibbli quddiem persuna li tkun se tinstalla trażżin għat-tfal li jħares lura fuq is-sit ikkonċernat. Eżempju ta' disinn possibbli ta' piktogramma jintwera fil-Figura 1. Referenza permanenti għandha tkun viżibbli f'kull ħin, f'każ li t-twissija ma tkunx viżibbli meta l-bieb ikun magħluq.

Figura 1



Il-kuluri:

— il-piktogramma hija ħamra
— is-sit, is-sit tat-tfal u l-linja ta' kontorn ta' l-airbag huma suwed
— il-kelma airbag kif ukoll l-airbag huma bojod.

8.1.9. Ir-rekwiżiti tal-paragrafu 8.1.8. m'għandhomx japplikaw jekk il-vettura hija mgħammra b'mekkaniżmu li jħoss awtomatikament il-preżenza ta' kwalunkwe trażżin għat-tfal li jħares lura, u jiżgura li l-airbag mhux se jintuża meta titwaħħal sistema tat-trażżin għat-tfal ta' din ix-xorta.

8.1.10. Fil-każ ta' sits li kapaċi jiddawru jew jitqiegħdu f'orjentazzjonijiet oħra, iddisinjati biex jintużaw meta l-vettura tkun wieqfa, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 8.1.1. għandhom japplikaw biss għal dawk l-orjentazzjonijiet li huma maħsuba għal użu normali meta l-vettura tkun qed tivvjaġġa fi triq, skond dan ir-Regolament.

8.2. **Ir-rekwiżiti ġenerali**

8.2.1. Ċinturini tas-sigurtà, sistemi ta' trażżin, u sistemi ISOFIX għat-trażżin tat-tfal skond it-tabella 2 ta' l-Anness 17 – Appendiċi 3, għandhom jitwaħħlu ma' ankraġġi konformi ma' l-ispeċifikazzjonijiet tar-Regolament Nru 14, bħad-disinn u l-karatteristiċi dimensjonali, l-għadd ta' ankraġġi, u r-rekwiżiti ta' saħħa.

8.2.2. Iċ-ċinturini tas-sigurtà, sistemi ta' trażżin, u sistemi ISOFIX għat-trażżin tat-tfal irrakkomandati mill-manifattur skond it-tabelli 1 u 2 ta' l-Anness 17 – Appendiċi 3, għandhom jiġu installati b'tali mod li jaħdmu b'mod sodisfaċenti u jnaqqsu r-riskju ta' korrimenti fiżiċi fil-każ ta' aċċidenti. B'mod partikolari, għadhom jiġu installati b'tali mod li:

8.2.2.1. Iċ-ċineg ma jkunux jistgħu jassumu konfigurazzjoni perikoluża;

8.2.2.2. Il-periklu li ċinturin imqiegħed f'pożizzjoni korretta jiżloq minn fuq l-ispalla ta' min jilbsu minħabba l-moviment 'il quddiem tiegħu/tagħha jitnaqqas għal minimu.

8.2.2.3. Ir-riskju li ċ-ċinga tiddeterjora permezz ta' kuntatt mal-partijiet bil-ponta tal-vettura jew ta' l-istruttura tas-sit, is-sistemi ta' trażżin tat-tfal jew is-sistemi ISOFIX għat-trażżin tat-tfal irrakkomandati mill-manifattur skond it-tabelli 1 u 2 ta' l-Anness 17 – Appendiċi 3, jitnaqqas għal minimu.

8.2.2.4. Id-disinn u l-installazzjoni ta' kull ċinturin tas-sigurtà provdut għal kull pożizzjoni bil-qiegħda għandhom ikunu tali li jkunu disponibbli malajr għall-użu. Barra minn hekk, fejn is-sit komplut jew il-kuxxin tas-sit u/jew id-dahar tas-sit jistgħu jintlewew sabiex ikun hemm aċċess għall-parti ta' wara tal-vettura jew għall-oġġetti jew għall-kompartiment tal-bagalji, wara li dawk is-sits jintlewew u jitreġġgħu għall-pożizzjoni bil-qiegħda, iċ-ċinturini tas-sigurtà provduti għal dawk is-sits għandhom ikunu aċċessibbli għall-użu jew jistgħu jiġu rkuprati faċilment minn taħt jew minn wara s-sit, minn persuna waħda, skond l-istruzzjonijiet fil-manwal ta' l-utent tal-vettura, mingħajr ma jkun hemm għalfejn li dik il-persuna tingħata taħriġ jew tkun ipprattikat.

8.2.2.5. Is-servizz tekniku għandu jivverfika li, bl-ilsien tal-bokkla imdaħħal fil-bokkla u bl-ebda okkupant fis-sit:

8.2.2.5.1. Il-parti laxka possibbli fiċ-ċinturin ma tipprevjenix l-installazzjoni korretta tas-sistemi ta' trażżin għat-tfal irrakkomandata mill-manifattur, u

8.2.2.5.2. Fil-każ ta' ċinturini bi tliet ponot, fit-taqsima ta' fuq il-ħoġor taċ-ċinturin tista' tiġi stabbilita tensjoni ta' mill-inqas 50 N permezz ta' l-applikazzjoni esterna tat-tensjoni fit-taqsima dijagonali taċ-ċinturin.

8.3. **Ir-rekwiżiti speċjali għall-partijiet riġidi inkorporati fiċ-ċinturini tas-sigurtà jew fis-sistemi ta' trażżin**

8.3.1. Il-partijiet riġidi, bħall-bokkli, l-apparati ta' aġġustament u ż-żjidiet, m'għandhomx iżidu r-riskju ta' feriment fiżiku għal min jilbishom jew għall-okkupanti l-oħra tal-vettura fil-każ ta' aċċident.

8.3.2. L-apparat biex tinfetaħ il-bokkla għandu jkun viżibbli b'mod ċar għal min jilbsu u li jista' jintlaħaq faċilment u għandu jkun iddisinjat b'tali mod li ma jistax jinfetaħ b'mod involontarju jew aċċidentali. Il-bokkla wkoll għandha tinstab f'tali pożizzjoni li tkun faċilment aċċessibbli għal persuna li jkollha l-ħtieġa li teħles lil min jilbisha biex issalvah f'każ ta' emerġenza.

Il-bokkla għandha tkun installata b'tali mod li, kemm meta ma tkunx mgħobbija u kemm meta tkun qed issostni l-massa ta' min jilbisha, tkun kapaċi tinfetaħ minn min jilbisha b'moviment wieħed sempliċi ta' kwalunkwe waħda mill-idejn f'direzzjoni waħda.

Fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà jew ta' sistemi ta' trażżin għal pożizzjonijiet bil-qiegħda fuq quddiem fuq in-naħa ta' barra, ħlief jekk dawn huma ċinturini biex jikkontrollaw iċ-ċaqliq, il-bokkla għandha tkun ukoll kapaċi li tissakkar bl-istess mod.

Għandu jsir kontroll biex ikun żgurat li, jekk il-bokkla tkun f'kuntatt ma' min jilbisha, il-wisa' tas-superfiċje ta' kuntatt ma tkunx inqas minn 46 mm.

Għandu jsir kontroll biex ikun żgurat li, jekk il-bokkla tkun f'kuntatt ma' min jilbisha, is-superfiċje ta' kuntatt tissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafu 6.2.2.1. ta' dan ir-Regolament.

8.3.3. Meta dan iċ-ċinturin ikun qed jintlibes, għandu jew jaġġusta awtomatikament biex joqgħod sew lil min jilbsu jew ikun iddisinjat b'tali mod li l-apparat ta' aġġustament manwali jkun aċċessibbli malajr għal min jilbsu meta jkun bil-qiegħda u jkun konvenjenti u faċli biex jintuża. Għandu wkoll ikun possibbli li jiġi ssikkat b'id waħda biex jiġi adattat għall-binja ta' ġisem min jilbsu u għall-pożizzjoni tas-sit tal-vettura.

8.3.4. Iċ-ċinturini tas-sigurtà jew is-sistemi ta' trażżin li jinkorporaw l-apparati li jiġbdu lura għandhom ikunu installati b'tali mod li l-apparati li jiġbdu lura ikunu jistgħu jaħdmu b'mod korrett u jippustjaw iċ-ċinga b'mod effiċjenti.

8.3.5. Sabiex l-utent(i) tal-vettura ikun(u) informat(i) bid-dispożizzjonijiet li saru għat-trasport tat-tfal, il-vetturi tal-kategoriji M_1 u N_1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' l-informazzjoni ta' l-Anness 17. Kwalunkwe vettura tal-kategorija M_1 għandha tiġi mgħammra b'pożizzjonijiet ISOFIX, skond il-preskrizzjonijiet rilevanti tar-Regolament Nru 14.

L-ewwel pożizzjoni ISOFIX għandha tippermetti għallinqas l-installazzjoni ta' wieħed mit-tliet fixtures li jħarsu 'l quddiem kif definit fl-Appendiċi 2 ta' l-Anness 17; it-tieni pożizzjoni ISOFIX għandha tippermetti għallinqas l-installazzjoni ta' wieħed mit-tliet fixtures li jħarsu lura kif definit fl-Appendiċi 2 ta' l-Anness 17; għal din it-tieni pożizzjoni ISOFIX, fil-każ fejn l-installazzjoni tal-fixture li tħares lura ma tkunx possibbli fit-tieni ringiela ta' sits tal-vettura minħabba d-disinn tagħha, l-installazzjoni ta' wieħed mis-sitt fixtures tkun permessa fi kwalunkwe pożizzjoni fil-vettura.

9. IL-KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

Il-proċeduri tal-konformità tal-produzzjoni għandhom jikkonformaw ma' dawk stabbiliti fl-Appendiċi 2 għall-Ftehim (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), bir-rekwiżiti li ġejjin:

9.1. Kull tip ta' vettura jew ċinturin ta' sigurtà jew sistema ta' trażżin approvat skond dan ir-Regolament għandu jkun immanifaturat b'tali mod li jikkonforma mat-tip approvat billi jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 6., 7. u 8. t'aktar 'il fuq.

9.2. Għandu jkun hemm konformità mar-rekwiżiti minimi għall-konformità tal-proċeduri tal-kontroll tal-produzzjoni stabbiliti fl-Anness 14 għal dan ir-Regolament.

9.3. L-awtorità li tat l-approvazzjoni tat-tip fi kwalunkwe żmien tista' tivverifika l-metodi ta' kontroll tal-konformità applikati f'kull faċilità tal-produzzjoni. Il-frekwenza normali ta' dawn il-verifiki għandha tkun ta' darbtejn f'sena.

10. IL-PIENI GĦAN-NUQQAS TA' KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

10.1. L-approvazzjoni mogħtija rigward vettura jew tip ta' ċinturin jew ta' sistema ta' trażżin tista' tiġi rtirata jekk ma jkunx hemm konformità mar-rekwiżit stabbilit fil-paragrafu 9.1. t'aktar 'il fuq, jew jekk iċ-ċinturin(i) tas-sigurtà jew is-sistema(i) ta' trażżin magħżul(a) ma jirnexxilux(jirnexxilhomx) jgħaddi(u) mill-kontrolli provduti fil-paragrafu 9.2. t'aktar 'il fuq.

10.2. Jekk Parti Kontraenti għall-Ftehim li tapplika dan ir-Regolament tirtira approvazzjoni li tkun tat qabel, għandha minnufih tinnotifika b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħra li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1A jew fl-Anness 1B għal dan ir-Regolament (kif ikun xieraq).

11. IL-MODIFIKI U L-ESTENSJONI TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TA' VETTURA JEW GĦAT-TIP TA' ĊINTURIN TAS-SIGURTÀ JEW TA' SISTEMA TA' TRAŻŻIN

11.1. Kull modifika tat-tip ta' vettura jew taċ-ċinturin jew tas-sistema ta' trażżin jew tat-tnejn li huma għandha tkun innotifikata lid-dipartiment amministrattiv li approva t-tip ta' vettura jew it-tip ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin. Id-dipartiment mbagħad jista' jew:

11.1.1. Iqis li l-modifiki li saru mhux probabbli li se jkollhom effett avvers apprezzabbli u li jkun x'ikun il-każ il-vettura jew iċ-ċinturin tas-sigurtà jew is-sistema ta' trażżin għadha tikkonforma mar-rekwiżiti; jew

11.1.2. Jeħtieġ rapport tat-test ieħor mis-servizz tekniku responsabbli milli jwettaq it-testijiet.

11.2. Minħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 11.1. t'aktar 'il fuq, varjant tal-vettura li l-massa tagħha meta tkun lesta biex taħdem hija inqas minn dik tal-vettura li ġiet soġġetta għat-test ta' l-approvazzjoni m'għandux jitqies bħala modifika tat-tip ta' vettura.

11.3. Il-konferma jew ir-rifjut ta' l-approvazzjoni, fejn jiġu speċifikati l-alterazzjonijiet, għandha tkun ikkomunikata bil-proċedura speċifikata fil-paragrafu 5.2.3. jew 5.3.3. t'aktar 'il fuq lill-Partijiet għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament.

11.4. L-awtorità kompetenti li toħroġ l-estensjoni ta' l-approvazzjoni għandha tassenja numru ta' serje għal estensjoni ta' din ix-xorta u għandha tinforma b'dan lill-partijiet l-oħra għall-Ftehim ta' l-1958 li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1A jew 1B għal dan ir-Regolament.

12. PRODUZZJONI MWAQQFA GĦALKOLLOX

Jekk id-detentur ta' l-approvazzjoni jieqaf għalkollox milli jimmanifattura apparat approvat skond dan ir-Regolament, għandu jinforma lill-awtorità li tat l-approvazzjoni. Meta tirċievi l-komunikazzjoni rilevanti dik l-awtorità għandha tinforma b'dan lill-Partijiet l-oħra għall-Ftehim ta' l-1958 li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1A jew 1B għal dan ir-Regolament.

13. L-ISTRUZZJONIJIET

Fil-każ ta' tip ta' ċinturin tas-sigurtà provdut b'mod separat mill-vettura, l-istruzzjonijiet għall-ippakkjar u għall-installazzjoni jridu jiddikjaraw b'mod ċar it-tip(i) ta' vettura li għalih(hom) huwa maħsub.

14. L-ISMIJIET U L-INDIRIZZI TAS-SERVIZZI TEKNIĊI RESPONSABBLI MIT-TWETTIQ TAT-TESTIJIET TA' L-APPROVAZZJONI, U D-DIPARTIMENTI AMMINISTRATTIVI

Il-Partijiet għall-Ftehim ta' l-1958 li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jikkomunikaw lis-Segretarjat tan-Nazzjonijiet Uniti, l-ismijiet u l-indirizzi tas-servizzi tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet ta' l-approvazzjoni u tad-dipartimenti amministrattivi li jagħtu l-approvazzjoni u li għandhom jintbagħtulhom il-formoli li jiċċertifikaw l-approvazzjoni jew ir-rifjut jew l-estensjoni jew l-irtirar ta' l-approvazzjoni, maħruġa f'pajjiżi oħra.

15. ID-DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻITORJI

15.1. **L-approvazzjonijiet tat-tip ta' vettura**

15.1.1. Sa mid-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ tas-Suppliment 15 għas-serje 04 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament m'għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet KEE skond dan ir-Regolament kif ġie mmodifikat mis-Suppliment 15 għas-serje 04 ta' emendi .

15.1.2. Minn sentejn wara d-dħul fis-seħħ tas-Suppliment 15 għas-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjonijiet ECE biss jekk ir-rekwiżiti tar-Regolament, kif emendat mis-Suppliment 15 tas-serje 04 ta' emendi jkunu sodisfatti.

15.1.3. Minn seba' snin wara d-dħul fis-seħħ tas-Suppliment 15 għas-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw approvazzjonijiet ECE li ma ngħatawx skond is-Suppliment 15 tas-serje 04 ta' emendi ta' dan ir-Regolament. Madankollu, approvazzjonijiet eżistenti tal-kategoriji tal-vetturi minbarra M_1 u li mhumiex affettwati bis-Suppliment 15 għas-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi u l-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom ikomplu jaċċettawhom.

15.1.3.1. Madanakollu, mill-1 ta' Ottubru 2000, għall-vetturi tal-kategoriji M_1 u N_1, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet KEE li ma ngħatawx skond is- Suppliment 8 għas-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament, jekk ma jiġux sodisfatti r-rekwiżiti ta' l-informazzjoni tal-paragrafu 8.3.5. u ta' l-Anness 17.

15.2. **Installazzjoni ta' ċinturini tas-sigurtà**

Dawn id-dispożizzjonijiet tranżitorji japplikaw biss għall-installazzjoni taċ-ċinturini tas-sigurtà fuq il-vetturi u ma jbiddlux il-marka taċ-ċinturin tas-sigurtà.

15.2.1. Sa mid-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ tas-Suppliment 12 għas-serje 04 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament m'għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet KEE skond dan ir-Regolament kif ġie mmodifikat mis-Suppliment 12 għas-serje 04 ta' emendi.

15.2.2. Malli jiskadi perjodu ta' 36 xahar wara d-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ li tissemma fil-paragrafu 15.2.1. t'aktar 'il fuq, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu l-approvazzjoni biss jekk it-tip ta' vetturi jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, kif emendat mis-Suppliment 12 għas-serje 04 ta' emendi.

15.2.3. Malli jiskadi perjoduta' 60 xahar wara d-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ li tissemma fil-paragrafu 15.2.1. t'aktar 'il fuq, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet li ma ngħatawx skond is-Suppliment 12 għas-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament.

15.2.4. Sa mid-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ tas-Suppliment 14 għas-serje 04 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament m'għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet UNECE skond dan ir-Regolament kif ġie mmodifikat mis-Suppliment 14 għas-serje 04 ta' emendi.

15.2.5. Sa mid-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ tas-Suppliment 16 għas-serje 04 ta' emendi, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament m'għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet KEE skond dan ir-Regolament kif ġie mmodifikat mis-Suppliment 16 għas-serje 04 ta' emendi.

15.2.6. Malli jiskadi perjodu ta' 36 xahar wara d-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ li tissemma fil-paragrafu 15.2.4. t'aktar 'il fuq, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu l-approvazzjonijiet biss jekk it-tipi ta' vetturi jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, kif emendat mis-Suppliment 14 għas-serje 04 ta' emendi .

15.2.7. Malli jiskadi perjoduta' 60 xahar wara d-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ li tissemma fil-paragrafu 15.2.4. t'aktar 'il fuq, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet li ma ngħatawx skond is-Suppliment 14 għas-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament.

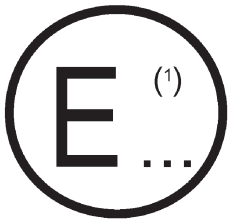
15.2.8. Wara s-16 ta' Lulju 2006, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjoni biss jekk it-tip tal-vettura jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, kif emendat mis-Suppliment 16 għas-serje 04 ta' emendi.

1.5.2.9. Mis-16 ta' Lulju 2008, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament jistgħu jirrifjutaw li jirrikonoxxu l-approvazzjonijiet ta' vetturi tal-kategorija N1 li ma ngħatawx skond is-Suppliment 16 għas-serje 04 ta' emendi għal dan ir-Regolament.

ANNESS 1A

KOMUNIKAZZJONI

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))



maħruġa minn: Isem l-amministrazzjoni:
.....
.....
.....
.....

li tikkonċerna (2): APPROVAZZJONI MOGĦTIJA
APPROVAZZJONI ESTIŻA
APPROVAZZJONI RIFJUTATA
APPROVAZZJONI RTIRATA
PRODUZZJONI MWAQQFA GĦALKOLLOX

ta' tip ta'vettura rigward iċ-ċinturin tas-sigurtà skond ir-Regolament Nru. 16

Nru.ta' l-Approvazzjoni: ..... Nru. ta' l-Estensjoni: .....

1. Ġenerali

1.1. Il-marka (l-isem kummerċjali tal-manifattur): .....

1.2. It-tip u d-deskrizzjoni(jiet) kummerċjali ġenerali: .....

1.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura: .....

1.3.1. Fejn jinsab l-immarkar: .....

1.4. Il-kategorija tal-vettura: .....

1.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur: .....

1.6. L-indirizz(i) ta' l-impjant(i) tal-montatura: .....

2. Il-karatteristiċi ġenerali tal-kostruzzjoni tal-vettura

2.1. Ritratti u/jew disinji ta' eżempju rappreżentattiv tal-vettura: .....

3. Il-qafas

3.1. Is-sits

3.1.1. In-numru: .....

3.1.2. Il-pożizzjoni u l-arranġament: .....

3.1.2.1. Il-pożizzjoni(jiet) bil-qiegħda maħsuba biex tintuża(jintużaw) biss meta l-vettura tkun wieqfa: .....

3.1.3. Il-karatteristiċi: deskrizzjoni u disinji ta'

3.1.3.1. is-sits u l-ankraġġi tagħhom: .....

3.1.3.2. is-sistema ta' aġġustament: .....

3.1.3.3. is-sistemi ta' l-ispostament u li jsakkru: .....

3.1.3.4. l-ankoraġġi taċ-ċinturini tas-sigurtà jekk inkorporati fl-istruttura tas-sedil: .....

(1) In-numru li jiddistinwi l-pajjiż li ta/estenda/irrifjuta/irtira l-approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet ta' l-approvazzjoni fir-Regolament).
(2) Aqta' barra dak li ma japplikax.

3.2. Iċ-ċinturini tas-sigurtà u/jew sistemi ta' trażżin oħra

3.2.1. In-numru u l-pożizzjoni taċ-ċinturini tas-sigurtà u tas-sistemi ta' trażżin u tas-sits li fuqhom jistgħu jintużaw: .....

		Il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE kompluta	Varjanti (jekk applikabbli)	L-apparat ta' l-aġġustament taċ-ċinturin għal-għoli (indika iva/le/ fakultattiv)
L-ewwel ringiela tas-sit	R			
	C			
	L			
It-tieni ringiela tas-sit	R			
	C			
	L			

(L = sit fuq il-lemin, C = sit fiċ-ċentru, X = sit fuq ix-xellug)

3.2.2. In-natura u l-pożizzjoni tas-sistemi ta' trażżin supplimentari (indika iva/le/fakultattiv).

		L-airbag ta' quddiem	L-airbag tal-ġenb	L-apparat taċ-ċinturin ta' qabel it-tagħbija
L-ewwel ringiela tas-sit	R			
	C			
	L			
It-tieni ringiela tas-sit	R			
	C			
	L			

(L = sit fuq il-lemin, C = sit fiċ-ċentru, X = sit fuq ix-xellug)

3.2.3. In-numru u l-pożizzjoni ta' l-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sigurtà u l-prova tal-konformità mar-Regolament Nru. 14 (jiġifieri, in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE jew ir-rapport tat-test).

4. Post.....

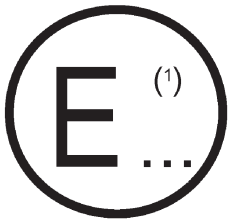
5. Data .....

6. Firma.....

ANNESS 1B

KOMUNIKAZZJONI

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))



maħruġa minn: Isem l-amministrazzjoni:
.....
.....
.....

li tikkonċerna (2): APPROVAZZJONI MOGĦTIJA
APPROVAZZJONI ESTIŻA
APPROVAZZJONI RIFJUTATA
APPROVAZZJONI RTIRATA
PRODUZZJONI MWAQQFA GĦAL KOLLOX

ta' tip ta' ċinturin tas-sigurtà jew ta' sistema ta' trażżin għall-okkupanti adulti ta' vetturi bil-magna skond ir-Regolament Nru 16

Nru ta' l-approvazzjoni ..... Nru ta' l-estensjoni .....

1. Is-sistema ta' trażżin (bi)/ċinturin bi tliet ponot/ċinturin ta' fuq il-ħoġor/ċinturin ta' tip speċjali/mgħammar (bi) apparat li jassorbixxi l-enerġija/apparat li jiġbed lura/apparat ta' aġġustament għall-għoli ta' l-ingassa tal-kolonna ta' fuq (3) .....

2. L-isem kummerċjali jew it-trejdmark .....

3. L-ispeċifikazzjoni tal-manifattur tat-tip ta' ċinturin jew ta' sistema ta' trażżin .....

4. Isem il-manifattur .....

5. Jekk japplika, l-isem tar-rappreżentant tiegħu .....

6. L-indirizz .....

7. Imressaq għall-approvazzjoni fi .....

8. Is-servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet ta' l-approvazzjoni .....

9. Id-data tar-rapport tat-test maħruġ minn dak is-servizz .....

10. In-numru tar-rapport tat-test maħruġ minn dak is-servizz .....

11. Approvazzjoni mogħtija/irrifjutata/estiża/irtirata (2) għal użu ġenerali/għal użu f'vettura partikolari jew f'tipi ta' vetturi partikolari (2) (4) .....

12. Il-pożizzjoni u n-natura ta' l-immarkar .....

13. Post .....

14. Data .....

15. Firma .....

16. Anness għal din il-komunikazzjoni hemm lista ta' dokumenti fil-fajl ta' l-approvazzjoni li ġie ddepożitat mas-servizzi ta' l-amministrazzjoni li kkonsenjaw l-approvazzjoni u li tista' tinkiseb jekk tintalab.

---

(1) In-numru li jiddistinwi l-pajjiż li ta/estenda/irrifjuta/irtira l-approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet ta' l-approvazzjoni fir-Regolament).

(2) Aqta' barra dak li ma japplikax.

(3) Indika liema tip.

(4) Jekk ċinturin tas-sigurtà jiġi approvat skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 6.4.1.3.3. ta' dan ir-Regolament, dan iċ-ċinturin tas-sigurtà għandu jiġi installat biss f'pożizzjoni bil-qiegħda fuq quddiem fuq in-naħa barra mħarsa minn airbag quddiemha, b'kondizzjoni li l-vettura konċernata tiġi approvata skond is-serje 01 ta' emendi għar-Regolament Nru. 94 jew verżjoni aktar reċenti tas-serje fis-seħħ, jew skond id-Direttiva tal-Komunità Ewropea 96/79/KE.

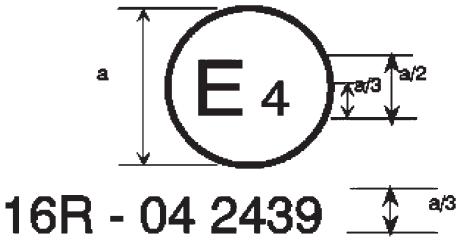
ANNESS 2

L-ARRANĠAMENTI TAL-MARKI TA' L-APPROVAZZJONI

1. L-arranġamenti tal-marki ta' l-approvazzjoni tal-vettura li jikkonċernaw l-installazzjoni taċ-ċinturini tas-sigurtà

Mudell A

(Ara l-paragrafu 5.2.4. ta' dan ir-Regolament)

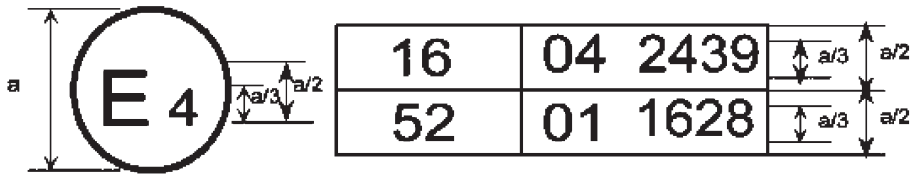


a = 8 mm min.

Il-marka ta' l-approvazzjoni t'hawn fuq imwaħħla ma' vettura turi li t-tip ta' vettura konċernat, rigward iċ-ċinturini tas-sigurtà, ġie approvat fl-Olanda (E4) skond ir-Regolament Nru 16. In-nurmu ta' l-approvazzjoni jindika li l-approvazzjoni ngħatat skond ir-rekwiżiti tar-Regolament Nru 16 kif emendat mis-serje 04 ta' emendi .

Mudell B

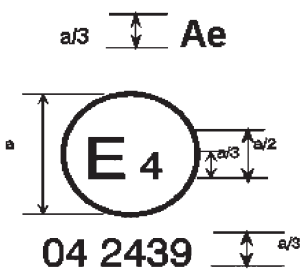
(Ara l-paragrafu 5.2.5. ta' dan ir-Regolament)



a = 8 mm min.

Il-marka ta' l-approvazzjoni t'hawn fuq imwaħħla ma' vettura turi li t-tip ta' vettura konċernat, ġie approvat fl-Olanda (E4) skond ir-Regolamenti Nri. 16 u 52. ([1]) In-numri ta' approvazzjoni jindikaw li, fid-dati meta ngħataw l-approvazzjonijiet rispettivi, ir-Regolament Nru 16 inkluda s-serje 04 ta' emendi, u r-Regolament Nru 52, is-serje 01 ta' emendi.

2. L-arranġamenti tal-marki ta' l-approvazzjoni taċ-ċinturini tas-sigurtà (Ara l-paragrafu 5.3.5. ta' dan ir-Regolament)



a = 8 mm min.

Iċ-ċinturin li għandu fuq l-marka ta' l-approvazzjoni t'hawn fuq huwa ċinturin bi tliet ponot ("A"), mgħammar b'apparat li jasorbixxi l-enerġija ("e") u li ġie approvat fl-Olanda (E4) bin-numru 042439, fejn ir-Regolament diġà kien jinkorpora s-serje 04 ta' emendi fi żmien l-approvazzjoni.

([1]) It-tieni numru qed jingħata sempliċement bħala eżempju.



Iċ-ċinturin li għandu fuq l-marka ta' l-approvazzjoni t'hawn fuq huwa ċinturin ta' fuq il-ħoġor ("B"), mgħammar b'apparat li jiġbed lura tat-tip 4, b'sensittività multipla (m) u li ġie approvat fl-Olanda (E4) bin-numru 042489, fejn ir-Regolament diġà kien jinkorpora s-serje 04 ta' emendi fi żmien l-approvazzjoni.

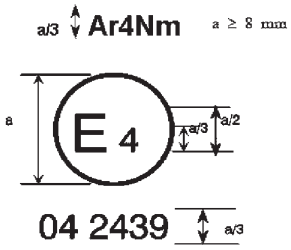
Nota: In-numru ta' l-approvazzjoni u s-simbolu(i) addizzjonali jridu jitqiegħdu qrib iċ-ċirku u jew 'il fuq jew 'l isfel mill-"E" jew fuq ix-xellug jew fuq il-lemin ta' dik l-ittra. In-numri tan-numru ta' l-approvazzjoni jridu jkunu fuq l-istess naħa ta' l-"E" u orjentati fl-istess direzzjoni. Is-simbolu(i) addizzjonali jridu jkunu dijametrikament opposti għan-numru ta' l-approvazzjoni. L-użu ta' numri rumani bħala numri ta' approvazzjoni għandu jkun evitata sabiex tkun ipprevenuta kwalunkwe konfużjoni ma' simboli oħra.



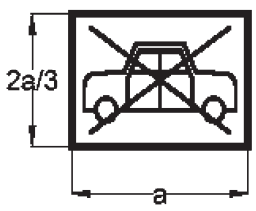
Iċ-ċinturin li għandu fuq l-marka ta' l-approvazzjoni t'hawn fuq huwa ċinturin ta' tip speċjali ("S"), mgħammar b'apparat li jasorbixxi l-enerġija ("e") u li ġie approvat fl-Olanda (E4) bin-numru 0422439, fejn ir-Regolament diġà kien jinkorpora s-serje 04 ta' emendi fi żmien l-approvazzjoni.



Iċ-ċinturin li għandu fuq l-marka ta' l-approvazzjoni t'hawn fuq huwa parti minn sistema ta' trażżin ("Z"), huwa ċinturin ta' tip speċjali ("S") mgħammar b'apparat li jasorbixxi l-enerġija ("e"). Ġie approvat fl-Olanda (E4) bin-numru 0424391, fejn ir-Regolament diġà kien jinkorpora s-serje 04 ta' emendi fi żmien l-approvazzjoni.



a = 8 mm min.



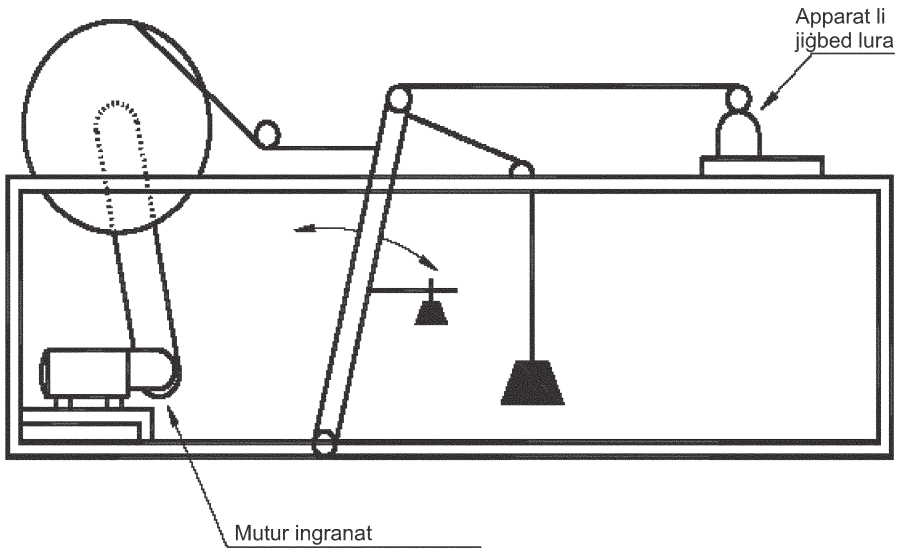
Iċ-ċinturin li għandu fuqu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip huwa ċinturin bi tliet ponot ("A") b'apparat li jiġbed lura tat-tip 4N ("r4N") b'sensittività multipla ("m"), li fir-rigward tiegħu l-approvazzjoni tat-tip ngħatat fl-Olanda ("E4") bin-numru 042439, fejn ir-Regolament diġà kien jinkorpora s-serje 04 ta' emendi fi żmien l-approvazzjoni. Dan iċ-ċinturin m'għandux jitwaħħal fuq vetturi tal-kategorijia M_1.



Iċ-ċinturin tas-sigurtà li għandu fuqu din il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip huwa ċinturin bi tliet ponot ("A") mgħammar b'apparat l jasorbixxi l-enerġija ("e"), li ġie approvat bħala li jissodisfa r-rekwiżiti speċifiċi tal-paragrafu 6.4.1.3.3. ta' dan ir-Regolament, u b'apparat li jiġbed lura tat-tip 4 ("r4") b'sensittività multipla ("m"), li fir-rigward tiegħu l-approvazzjoni tat-tip ngħatat fl-Olanda ("E4") bin-numru ta' l-approvazzjoni 042439. L-ewwel żewġ numri jindikaw li r-Regolament diġà kien jinkorpora s-serje 04 ta' emendi fi żmien l-approvazzjoni. Dan iċ-ċinturin tas-sigurtà għandu jitwaħħal fuq vettura mgħammra b'airbag fil-pożizzjoni bil-qiegħda mogħtija.

ANNESS 3

TRADUZZJONI TAT-TERMINI LI JIDHRU FID-DIJAGRAMMA: RETRACTOR = APPARAT LI JIĠBED LURA;



ANNESS 4

DIJAGRAMMA TA' APPARAT BIEX TKUN ITTESTJATA S-SOKRA TA' APPARATI LI JIĠBDU LURA LI JISSAKKARU F'EMERĠENZA

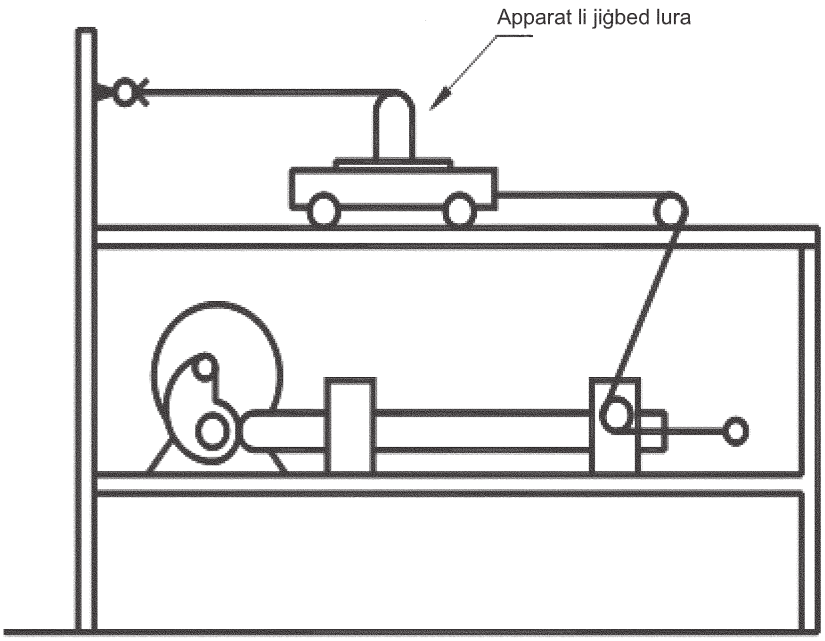
Fil-figura jintwera apparat adattat u jikkonsisti f'cam bil-magna, bl-apparat li jsegwiha ikun imqabbad b'wajers ma' troli żgħir immontat fuq mogħdija. Il-kombinazzjoni tad-disinn tal-cam u tal-veloċità tal-mutur hija tali li tagħti l-aċċelerazzjoni meħtieġa b'rata ta' żjieda fl-aċċelerazzjoni kif ġie speċifikat fil-paragrafu 7.6.2.2. ta' dan ir-Regolament u t-tefgħa hija rranġata biex tkun akbar mill-moviment massimu permess ta'l-istrixxi qabel is-sokra.

Fuq it-troli, jiġi mmontat karru li jista' jiddawwar biex l-apparat li jiġbed lura jkun jista' jiġi mmontat f'pożizzjonijiet li jvarjaw b'mod relattiv għad-direzzjoni tal-moviment tat-troli.

Meta l-apparati li jiġbdu lura jiġu ttestjati għas-sensittività għall-moviment taċ-ċinga, l-apparat li jiġbed lura jiġi mmontat fuq saljatura fissa adattata u ċ-ċinga titwaħħal mat-troli.

Meta jitwettqu t-testijiet t'aktar 'il fuq, kwalunkwe saljatura, eċċ. ipprovduta mill-manifattur jew mir-rappreżentant akkreditat tiegħu għandha tkun inkorporata fl-installazzjoni tat-test biex ikun simulat bl-eqreb mod possibbli l-installazzjoni maħsuba f'vettura.

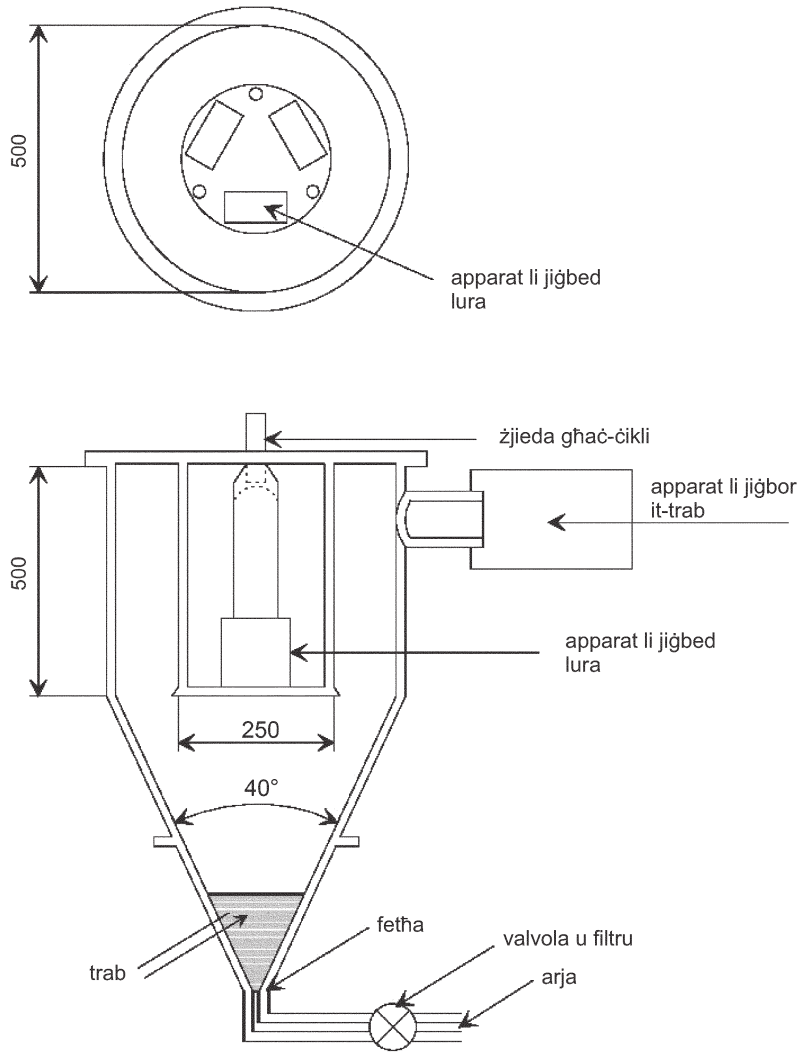
Kwalunkwe saljatura addizzjonali, eċċ. li tista' tkun meħtieġa biex tkun simulata l-installazzjoni kif maħsuba fil-vettura għandha tkun ipprovduta mill-manifattur jew mir-rappreżentant akkreditat tiegħu. It-terminu li jidher fid-dijagramma:



ANNESS 5

DIJAGRAMMA TA' APPARAT GĦAT-TEST TAR-REŻISTENZA GĦAT-TRAB

(dimensjonijiet f'millimetri)



ANNESS 6

DESKRIZZJONI TAT-TROLI, TAS-SIT, TA' L-ANKRAĠĠI U TA' L-APPARAT LI JWAQQAF

1. IT-TROLI

Għat-testijiet fuq iċ-ċinturini tas-sigurtà, it-troli, li jġorr is-sit biss, għandu jkollu massa ta' 400 ± 20 kg. Għat-testijiet fuq is-sistemi ta' trażżin, it-troli bl-istruttura tal-vettura mwaħħla għandu jkollha massa ta' 800 kg. Madanakollu, jekk ikun meħtieġ, il-massa totali tat-troli u ta' l-istruttura tal-vettura tista' tiġi miżjuda b'inkrementi ta' 200 kg. Fl-ebda każ m'għandha l-massa totali tvarja mill-valur nominali b'aktar minn ± 40 kg.

2. IS-SIT

Ħlief fil-każ tat-testijiet fuq is-sistemi ta' trażżin, is-sit għandu jkun ta' kostruzzjoni riġida u għandu jippreżenta superfiċje lixxa. Id-dettalji mogħtija fil-figura 1 għal dan l-anness għandhom jiġu rispettata, fejn tingħata attenzjoni biex l-ebda parti metallika ma tiġi f'kuntatt maċ-ċinturin.

3. L-ANKRAĠĠI

3.1. Fil-każ ta' ċinturin mgħammar b'apparat ta' l-aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli kif iddefinit fil-paragrafu 29.6. ta' dan ir-Regolament, dan l-apparat għandu jkun marbut sew jew ma' qafas riġidu jew ma' parti tal-vettura li fuqha normalment ikun immontat li għandha tkun iffissata sew mat-troli tat-test.

3.2. L-ankraġġi għandhom jitqiegħdu kif jintwera fil-figura 1. Il-marki li jikkorrispondi għall-arranġament ta' l-ankraġġi juru fejn it-truf taċ-ċinturin għandhom jitqabbdu mat-troli jew mat-transducer (kull apparat maħsub biex jibdel sinjal li mhux elettriku f'sinjal elettriku) tat-tagħbija, skond kif ikun il-każ. L-ankraġġi għal użu normali huma l-punti A, B u K jekk it-tul taċ-ċinga bejn it-tarf ta' fuq tal-bokkla u t-toqba biex jitwaħħal l-appoġġ taċ-ċinga mhux aktar minn 250 mm. Jekk dan mhux il-każ, għandhom jintużaw il-punti A1 u B1. It-tolleranza fuq il-pożizzjoni tal-punti ta' l-ankraġġ hija tali li kull punt ta' ankraġġ għandu jinsab l-aktar f'50 mm mill-punti korrispondenti A, B u K indikati fil-figura 1 jew A1, B1 u K, skond kif ikun il-każ.

3.3. L-istruttura li ġġorr l-ankraġġi għandha tkun riġida. L-ankraġġ ta' fuq ma jridx ikun spostat b'aktar minn 0,2 mm fid-direzzjoni lonġitudinali meta tiġi applikata tagħbija ta' 98 daN f'dik id-direzzjoni. It-troli għandu jkun mibni b'tali mod li m'għandu jkun hemm l-ebda deformazzjoni permanenti fil-partijiet li qed iġorru l-ankraġġi matul it-test.

3.4. Jekk huwa meħtieġ ir-raba' ankraġġ biex jitwaħħal ma' l-apparat li jiġbed lura, dan l-ankraġġ:

— Għandu jinsab fil-pjan vertikali lonġitudinali li jgħaddi minn K;

— Għandu jippermetti li l-apparat li jiġbed lura jiġi inklinat għall-angolu provdut mill-manifattur;

— Għandu jinsab fuq l-ark ta' ċirku b'radju KB1 = 790 mm jekk it-tul bejn il-gwida taċ-ċinga ta' fuq u minfejn toħroġ iċ-ċinga fl-apparat li jiġbed lura mhux inqas minn 540 mm jew, fil-każi l-oħra kollha, fuq l-ark ta' ċirku biċ-ċentru K u b'radju ta' 350 mm.

4. L-APPARAT L JWAQQAF

4.1. L-apparat jikkonsisti minn żewġ apparati assorbenti identiċi mmontati b'mod parallel, ħlief fil-każ ta' sistemi ta' trażżin meta għandhom jintużaw erba' apparati assorbenti għal massa nominali ta' 800 kg. Jekk huwa meħtieġ, għandu jintuża apparat assorbenti addizzjonali għal kull żjieda ta' 200 kg fil-massa nominali. Kull apparat assorbenti jinkludi:

— kisi fuq barra fformat minn tubu ta' l-azzar;

— tubu tal-polijuretejn li jasorbixxi l-enerġija;

— pum ta' l-azzar illostrat b'forma ta' żebbuġa li jippenetra fl-apparat assorbenti; u

— xaft u pjanċa għall-impatt.

4.2. Id-dimensjonijiet tal-partijiet differenti ta' dan l-apparat assorbenti jintwerew fid-dijagrammi riprodotti fil-figuri 2, 3 u 4.

4.3. Il-karatteristiċi tal-materjal assorbenti jingħataw fit-tabella 1 ta' dan l-Anness. Immedjatament qabel kull test, it-tubi għandhom jiġu kkondizzjonati f'temperatura ta' bejn il-15° u l-25 °C għal mill-inqas 12-il siegħa mingħajr ma jintużaw. Matul l-ittestjar dinamiku taċ-ċinturini tas-sigurtà jew tas-sistemi ta' trażżin, l-apparat li jwaqqaf għandu jkun fl-istess temperatura bħal waqt it-test ta' kalibrazzjoni, b'tolleranza ta' ± 2 °C. Ir-rekwiżiti li għandhom jiġu sodisfatti mill-apparat li jwaqqaf jingħataw fl-Anness 8 għal dan ir-Regolament. Jista' jintuża kwalunkwe apparat ieħor li jagħti riżultati ekwivalenti.

Tabella 1

Il-karatteristiċi tal-materjal assorbenti

(Il-Metodu ta' l-ASTM D 735 ħlief jekk ikun iddikjarat mod ieħor)

L-ebsuija tat-tagħfis (fuq struttura) A:	95 ± 2 f'temperatura ta' 20 ± 5 °C
Is-saħħa tal-ksur:	R_o > 343 daN/ċm^2
It-titwil minimu:	A_o > 400 fil-mija
Il-modulu f'titwil ta' 100 fil-mija:	> 108 daN/ċm^2
Il-modulu f'titwil ta' 300 fil-mija:	> 235 daN/ċm^2
Il-fraġilità f'temperatura baxxa (il-Metodu ta' l-ASTM D 736):	5 sigħat f'temperatura ta' - 55 °C
Is-sett tal-kompressjoni (il-Metodu B):	22 siegħa f'temperatura ta' 70 °C < 45 fil-mija
Id-densità f'temperatura ta' 25 °C:	bejn 1,05 u 1,10

Il-mogħdija taż-żmien fl-ajra (il-Metodu ta' l-ASTM D 736)

70 sigħat f'temperatura ta' 100 °C
- — L-ebusija tat-tagħfis (fuq struttura) A: il-varjazzjoni massima ± 3
- — is-saħħa tal-ksur: tnaqqis ta' < 10 fil-mija ta' R_o
- — it-titwil: tnaqqis ta' < 10 fil-mija ta' A_o
- — il-piż: tnaqqis ta' < 1 fil-mija

Tgħaddis fiż-Żejt (il-Metodu ta' l-ASTM Nru. 1 iż-Żejt):

70 sigħat f'temperatura ta' 100 °C
- — L-ebusija tat-tagħfis (fuq struttura) A: il-varjazzjoni massima ± 4
- — is-saħħa tal-ksur: tnaqqis ta' < 15 fil-mija ta' R_o
- — it-titwil: tnaqqis ta' < 10 fil-mija ta' A_o
- — il-volum: nefħa ta' < 5 fil-mija

Tgħaddis fiż-Żejt (il-Metodu ta' l-ASTM Nru. 3 iż-Żejt):

70 siegħa f'temperatura ta' 100 °C
- — is-saħħa tal-ksur: tnaqqis ta' < 15 fil-mija ta' R_o
- — it-titwil: tnaqqis ta' < 15 fil-mija ta' A_o
- — il-volum: nefħa ta' < 20 fil-mija

Tgħaddis f'ilma distillat:

Ġimgħa f'70 °C
- — is-saħħa tal-ksur: tnaqqis ta' < 35 fil-mija ta' R_o
- — it-titwil: żjieda ta' < 20 fil-mija ta' A_o.

Figura 1

It-troli, is-sit, l-ankraġġ.

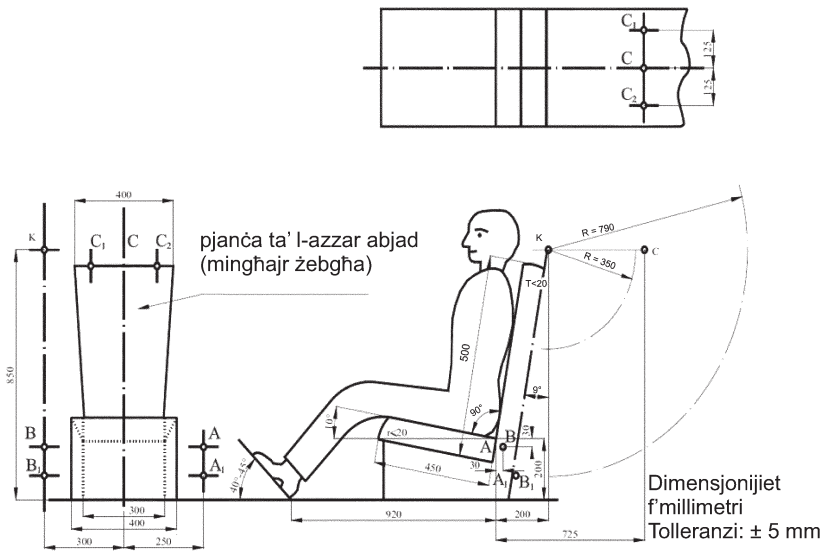


Figura 2

L-apparat l jwaqqaf

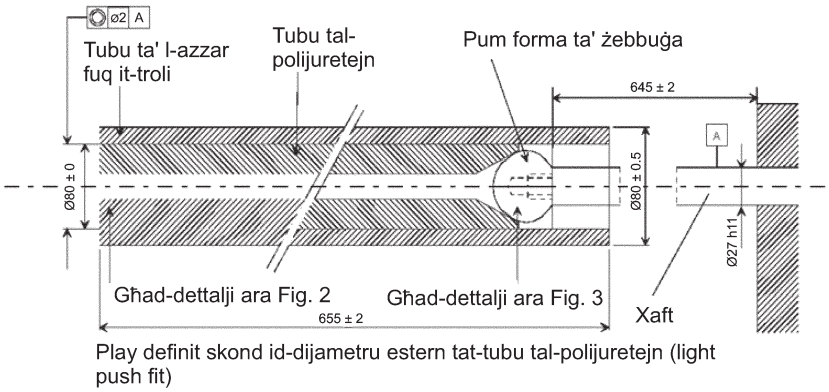
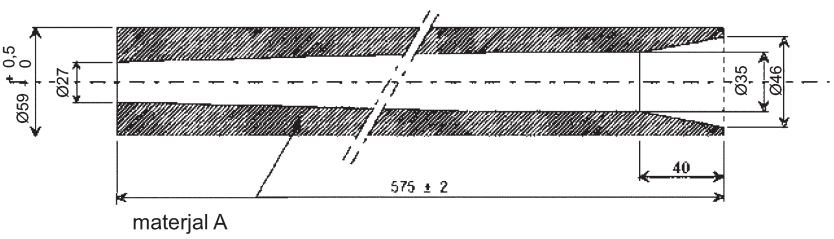


Figura 3

L-apparat l jwaqqaf

(Tubu tal-polijuretejn) (Immuntat)



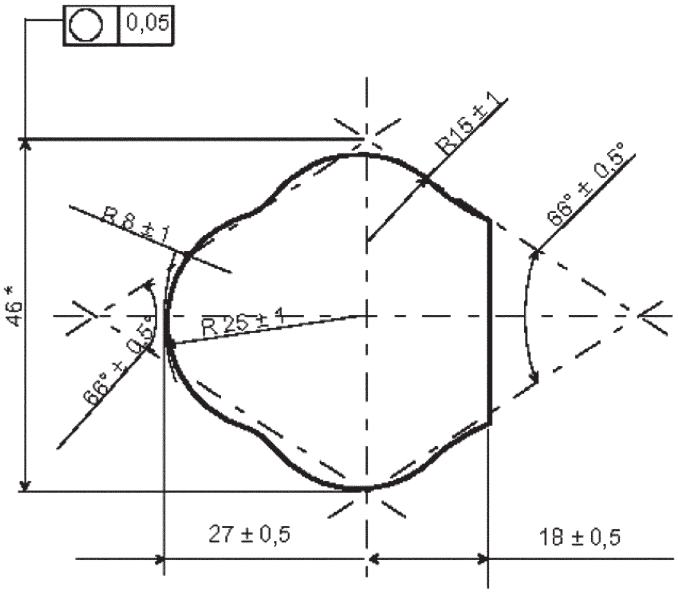
Il-finitura tas-superfiċje tal-mandrin tat-torn $\sqrt{3.2}$

Tolleranza tà l-interferenza ± 0,2
Id-dimensjonijiet kollha huma f'mm

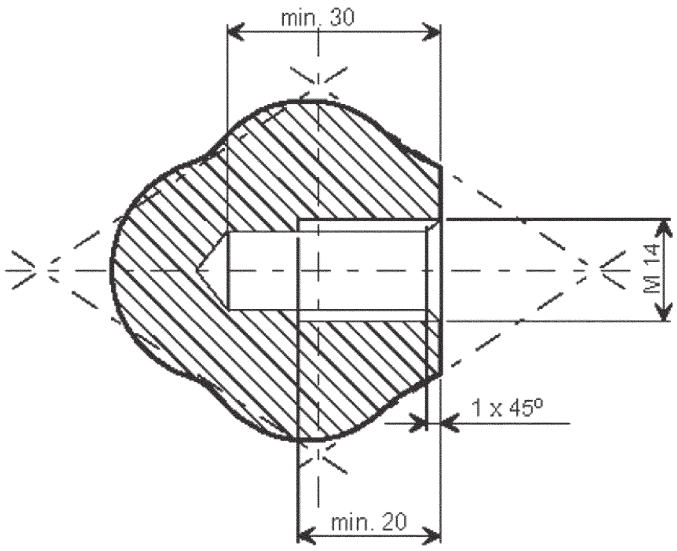
Figura 4

L-apparat l jwaqqaf

(Pum b'forma ta' żebbuġa)



(*) Din id-dimensjoni tista' tvarja bejn 43 u 49 mm
Qisien f'mm



Qisien f'mm

Il-finitura tas-superfiċje $\sqrt{0.4}$ Tolleranza ta' l-interferenza ± 0,1

ANNESS 7

DESKRIZZJONI TAL-MANIKIN

1. L-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TAL-MANIKIN

1.1. **Ġenerali**

Il-karatteristiċi ewlenija tal-manikin jintwerew fil-figuri u fit-tabelli li ġejjin:

Figura 1 Ir-ras, l-għonq u t-torso mill-ġenb;

Figura 2 Ir-ras, l-għonq u t-torso minn quddiem;

Figura 3 Il-ġenb, il-koxox u r-riġel t'isfel mill-ġenb;

Figura 4 Il-ġenb, il-koxox u r-riġel t'isfel minn quddiem;

Figura 5 Id-dimensjonijiet ewlenija;

Figura 6 Il-manikin f'pożizzjonijiet bil-qiegħda, li turi:

fejn jinsab iċ-ċentru tal-gravità;

fejn jinsabu l-punti fejn għandu jitkejjel l-isponstament; u

l-għoli ta' l-ispallejn.

Tabella 1 Ir-referenzi, l-ismijiet, il-materjali u d-dimensjonijiet ewlenija tal-komponenti tal-manikin; u

Tabella 2 Il-mases tar-ras, ta' l-għonq, tat-torso, tal-kuxxtejn u tar-riġel t'isfel.

1.2. **Deskrizzjoni tal-manikin**

1.2.1. *L-istruttura tar-riġel t'isfel* (ara l-Figuri 3 u 4)

L-istruttura tar-riġel t'isfel tikkonsisti minn tliet komponenti:

— pjanċa tal-qiegħ tas-sieq (30);

— tubu tal-qasba tas-sieq (29); u

— tubu ta' l-irkoppa (26).

It-tubu ta' l-irkoppa għandu żewġ toqob li jillimitaw il-moviment tar-riġel t'isfel b'relazzjoni għall-koxxa.

Ir-riġel t'isfel jista' jiddawwar lura għal 120° mill-pożizzjoni dritta.

1.2.2. *L-istruttura tal-koxxa* (ara l-Figuri 3 u 4)

L-istruttura tal-koxxa tikkonsisti minn tliet komponenti:

— tubu ta' l-irkoppa (22);

— żbarra tal-koxxa (21); u

— tubu tal-ġenb (20).

Il-moviment ta' l-irkoppa huwa limitat minn żewġ biċċiet maqtugħa fit-tubu ta' l-irkoppa (22) li jidħlu fit-toqob tar-riġel t'isfel.

1.2.3. *L-istruttura tat-torso* (ara l-Figuri 1 u 2)

L-istruttura tat-torso tikkonsisti minn:

— tubu tal-ġenbejn (2);

— katina tar-romblu (4);

— kustilji (6) u (7);

— sternu (8); u

— żjidiet tal-katina (3) u f'partijiet (7) u (8).

1.2.4. *L-għonq* (ara l-Figuri 1 u 2)

L-għonq jikkonsisti minn seba' diski tal-polijuretejn (9). L-ebusija ta' l-għonq tista' tiġi aġġustata permezz ta' apparat li jżid it-tensjoni permezz ta' katina.

1.2.5. *Ir-ras* (ara l-Figuri 1 u 2)

Ir-ras (15) infisha hija vojta; il-forma tal-polijuretejn hija rinforzata minn pjanċa ta' l-azzar (17). L-apparat li jżid it-tensjoni permezz ta' katina li permezz tiegħu jista' jiġi aġġustat l-għonq jikkonsisti minn blokka tal-polijamide (10), spacer f'forma ta' tubu (11), u l-elementi li jżidu t-tensjoni (12) u (13). Ir-ras tista' tiddawwar madwar il-ġog ta' l-ewwel u tat-tieni rukkell ta' l-għonq, li jikkonsisti mill-montatura ta' l-apparat ta' aġġustament (14) u (18), mill-ispacer (16), u mill-blokka tal-polijamide (10).

1.2.6. *Il-ġogi ta' l-irkoppa* (ara l-Figura 4)

Ir-riġel t'isfel u l-koxox huma mqabbda b'tubu (27) u b'apparat li jżid it-tensjoni (28).

1.2.7. *Il-ġog tal-ġenbejn* (ara l-Figura 4)

Il-kuxxtejn u t-torso huma konessi b'tubu (23), bi pjanċi tal-frizzjoni (24), u b'montatura li żżid it-tensjoni (25).

1.2.8. *Polijuretejn*

It-tip: Il-kompost PU 123 CH
L-ebusija: Tagħfis A 50-60

1.2.9. *L-overolls*

Il-manikin huwa kopert b'overoll speċjali (ara t-tabella 1).

2. L-APPARATI TA' KORREZZJONI

2.1. **Ġenerali**

Sabiex il-manikin ikun ikkalibarat għal ċerti valuri u għall-massa totali tiegħu, id-distribuzzjonital-massa tiġi aġġustata billi jintużaw sitt mases ta' l-azzar ta' korrezzjoni ta' 1 kg kull wieħed, li jistgħu jkunu mmontati fil-ġog tal-ġenbejn. Is-sitt piżijiet tal-polijuretejn b'massa ta' 1 kg kull wieħed jistgħu jiġu mmontati fid-dahar tat-torso.

3. IL-KUXXIN

Trid titqiegħed kuxxin bejn is-sider tal-manikin u l-overoll. Din il-kuxxin għandha tkun magħmula mill-fowm tal-polijuretejn ta' l-ispeċifikazzjoni li ġejja:

— L-ebusija: tagħfis A 7-10

— Il-ħxuna: 25 mm ± 5

Għandha tkun tista' tiġi sostitwita.

4. L-AĠĠUSTAMENT TAL-ĠOGI

4.1. **Ġenerali**

Sabiex jinkisbu riżultati riproduċibbli, huwa meħtieġ li tiġi speċifikata u kkontrollata l-frizzjoni f'kull ġog.

4.2. **Il-ġog ta' l-irkoppa**

Issikka l-ġog ta' l-irkoppa.

Iffissa l-linja vertikali tal-koxxa u tar-riġel t'isfel.

Dawwar ir-riġel t'isfel minn 30°.

Bil-mod il-mod illaxka l-apparat li jżid it-tensjoni (28) sakemm ir-riġel t'isfel tibda taqa' taħt il-massa tagħha stess.

Sakkar lill-apparat li jżid it-tensjoni f'din il-pożizzjoni.

4.3. **Il-ġog tal-ġenbejn**

Issikka l-ġog tal-ġenbejn.

Qiegħed lill-koxxa f'pożizzjoni orizzontali u lit-torso f'pożizzjoni vertikali.

Dawwar it-torso f'direzzjoni 'l quddiem sakemm l-angolu bejn it-torso u l-koxxa huwa ta' 60°.

Bil-mod il-mod illaxka l-apparat li jżid it-tensjoni sakemm it-torso jibda jaqa' taħt il-massa tiegħu stess.

Sakkar lill-apparat li jżid it-tensjoni f'din il-pożizzjoni.

4.4. **Il-ġog ta' l-ewwel u tat-tieni rukkell ta' l-għonq**

Aġġusta l-ġog ta' l-ewwel u tat-tieni rukkell ta' l-għonq sabiex jirreżisti eżatt il-piż tiegħu fid-direzzjonijiet ta' quddiem u ta' lura.

4.5. **L-għonq**

L-għonq jista' jiġi aġġustat permezz ta' apparat li jżid it-tensjoni permezz ta' katina (13). Meta l-għonq jiġi aġġustat, it-tarf ta' fuq ta' l-apparat li jżid it-tensjoni għandu jiċċaqlaq bejn 4-6 ċm meta jiġi soġġett għal tagħbija orizzontali ta' 10 daN.

Tabella 1

Numru tar-Referenza	L-isem	Il-materjal	Id-dimensjonijiet
1	Il-materjal tal-ġisem	Polijuretejn	—
2	It-tubu tal-ġenbejn	Azzar	76 × 70 × 100 mm
3	Iż-żjidiet tal-katina	Azzar	25 × 10 × 70 mm
4	Il-katina tar-romblu	Azzar	3/4
5	Il-pjanċa ta' l-ispalla	Polijuretejn	—
6	It-taqsima rrumblata	Azzar	30 × 30 × 3 × 250 mm
7	Il-kustilji	Pjanċa ta' l-azzar ipperforat	400 × 85 × 1,5 mm
8	L-isternu	Pjanċa ta' l-azzar ipperforat	250 × 90 × 1,5 mm
9	Diski (sitta)	Polijuretejn	ø 90 × 20 mm
			ø 80 × 20 mm
			ø 75 × 20 mm
			ø 70 × 20 mm
			ø 65 × 20 mm
			ø 60 × 20 mm
10	Blokka	Polijamide	60 × 60 × 25 mm
11	L-ispacer f'forma ta' tubu	Azzar	40 × 40 × 2 × 50 mm
12	Il-bolt li jżid it-tensjoni	Azzar	M16 × 90 mm
13	L-iskorfina li żżid it-tensjoni	Azzar	M16

Numru tar-Referenza	L-isem	Il-materjal	Id-dimensjonijiet
14	L-apparat li jżid it-tensjoni għall-ġog ta' l-ewwel u tat-tieni rukkell ta' l-għonq	Azzar	ø 12 × 130 mm (M12)
15	Ir-ras	Polijuretejn	—
16	L-ispacer f'forma ta' tubu	Azzar	ø 18 × 13 × 17 mm
17	Il-pjanċa ta' rinforz	Azzar	30 × 3 × 500 mm
18	L-iskorfina li żżid it-tensjoni	Azzar	M12 mm
19	Il-kuxxtejn	Polijuretejn	—
20	It-tubu tal-ġenbejn	Azzar	76 × 70 × 80 mm
21	L-iżbarra tal-kuxxtejn	Azzar	30 × 30 × 440 mm
22	It-tubu ta' l-irkoppa	Azzar	52 × 46 × 40 mm
23	It-tubu ta' konnessjoni tal-ġenbejn	Azzar	70 × 64 × 250 mm
24	Il-pjanċi tal-frizzjoni (erbgħa)	Azzar	160 × 75 × 1 mm
25	Il-montatura ta' l-apparat li jżid it-tensjoni	Azzar	M12 × 320 mm
			Pjanċi u skorfini
26	It-tubu ta' l-irkoppa	Azzar	52 × 46 × 160
27	It-tubu ta' konnessjoni ta' l-irkopptejn	Azzar	44 × 39 × 190 mm
28	Il-pjanċa ta' l-apparat li jżid it-tensjoni	Azzar	ø 70 × 4 mm
29	It-tubu tal-qasba tas-sieq	Azzar	50 × 50 × 2 × 460 mm
30	Il-pjanċa tal-qiegħ tas-sieq	Azzar	100 × 170 × 3 mm
31	Il-massa ta' korrezzjoni tat-torso (sitta)	Polijuretejn	Kull massa 1 kg
32	Il-kuxxin	Fown tal-polijuretejn	350 × 250 × 25 mm
33	L-overoll	Qoton u ċineg tal-polijamide	—
34	Il-mases ta' korrezzjoni tal-ġenbejn (sitta)	Azzar	Kull massa 1 kg

Tabella 2

Il-komponenti tal-manikin	Il-massa f'kg
Ir-ras u l-għonq	4,6 ± 0,3
It-torso u d-dirgħajn	40,3 ± 1,0
Il-kuxxtejn	16,2 ± 0,5
Ir-riġel t'isfel u s-sieq	9,0 ± 0,5
Il-massa totali inklużi l-piżijiet ta' korrezzjoni	75,5 ± 1,0

Figura 1

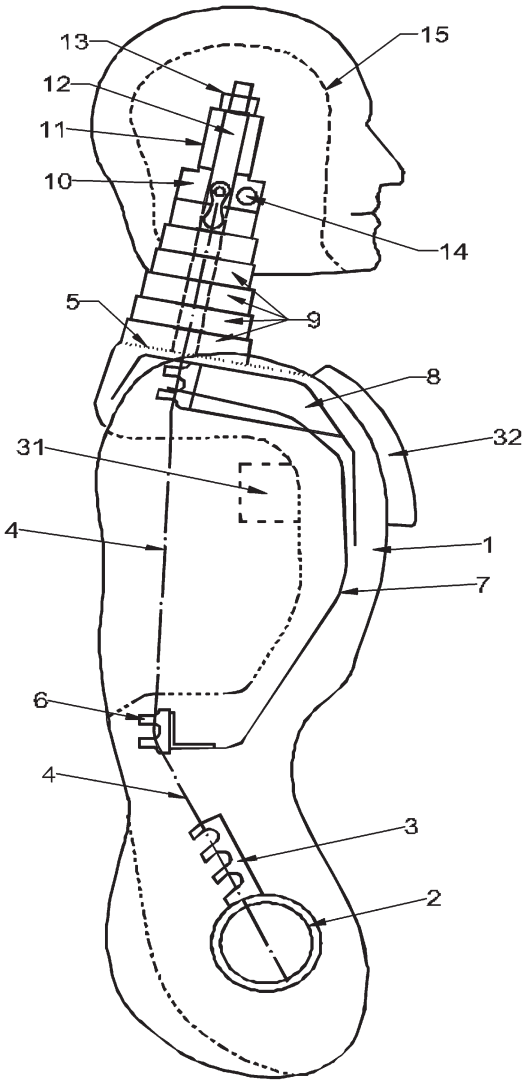


Figura 2

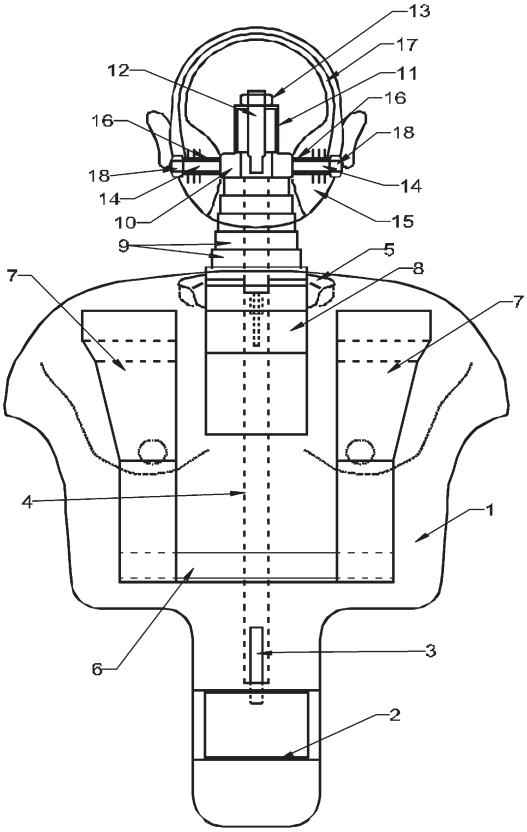


Figura 3

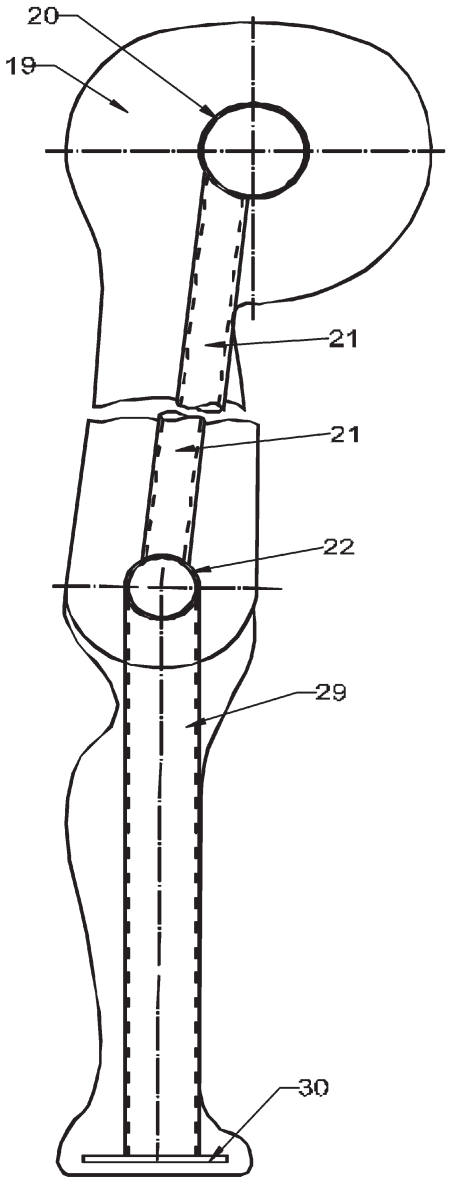


Figura 4

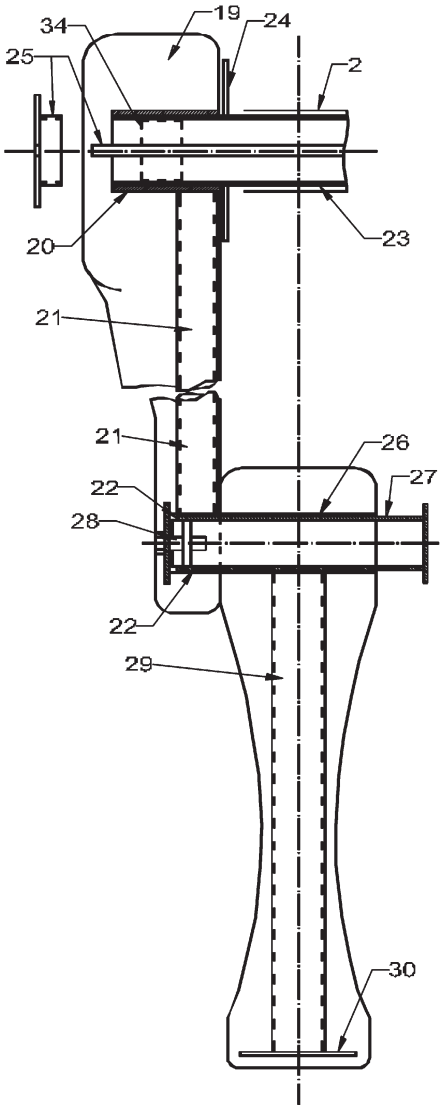


Figura 5

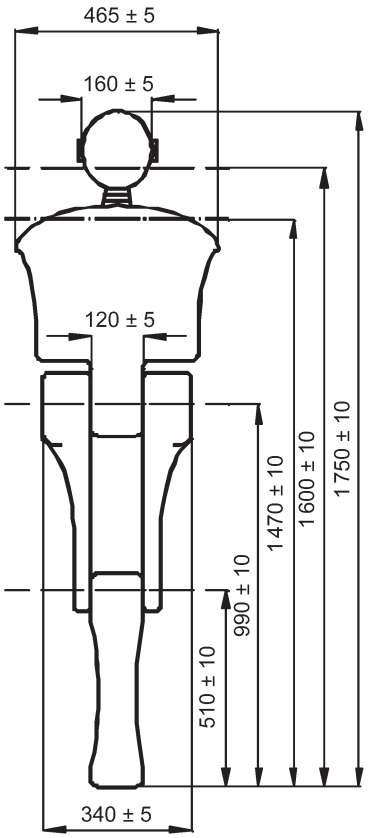
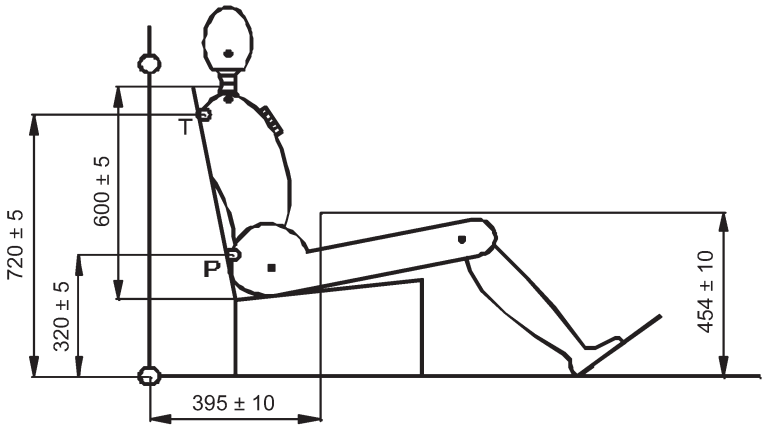


Figura 6



Id-dimensjonijiet kollha huma f'mm

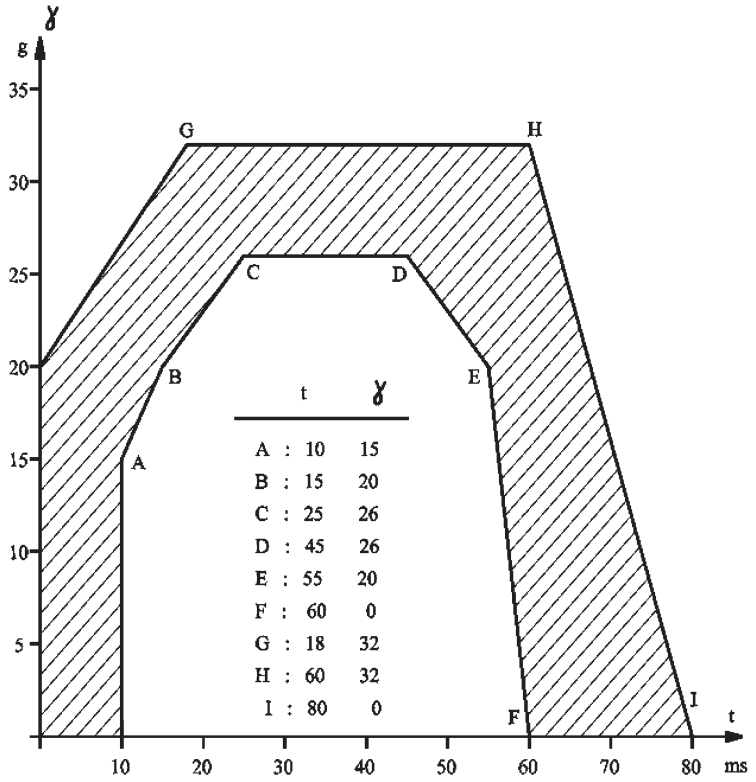
G = iċ-ċentru tal-gravità
T = il-punt ta' referenza tat-torso (fuq wara fuq il-linja ċentrali tal-manikin)
P = il-punt ta' referenza tal-pelvi (fuq wara fuq il-linja ċentrali tal-maikin)

Il-kejl ta' l-ispostament fil-punt P m'għandux jinkludi komponenti li jduru madwar l-assi tal-ġenebjn u madwar l-assi vertikali.

ANNESS 8

DESKRIZZJONI TAL-KURVA TAD-DEĊELERAZZJONI TAT-TROLI BĦALA FUNZJONI TAL-ĦIN

(Il-kurva għall-ittestjar ta' l-apparati li jwaqqfu)



Il-kurva tad-deċelerazzjoni tat-troli mgħobbi b'massa li ma tiċċaqlaqx biex tkun prodotta massa totali ta' 455 kg + 20 kg għat-testijiet taċ-ċinturini tas-sigurtà u ta' 910 + 40 kg għat-testijiet tas-sistemi ta' trażżin fejn il-massa nominali tat-troli u ta' l-istruttura tal-vettura hija ta' 800 kg trid tibqa' fl-erja skura t'aktar 'il fuq. Jekk ikun meħtieġ, il-massa nominali tat-troli u ta' l-istruttura tal-vettura mqabbda miegħu tista' tiġi miżjuda b'inkrementi ta' 200 kg, f'liema każ, għandha tiġi miżjuda massa li ma tiċċaqlaqx addizzjonali ta' 28 kg għal kull inkrement. Fl-ebda każ, il-massa totali tat-troli u ta' l-istruttura tal-vettura u l-mases li ma jiċċaqliqux m'għandhom ivarjaw mill-valur normali għat-testijiet ta' kalibarazzjoni b'aktar minn ± 40 kg. Matul il-kalibarazzjoni ta' l-apparat li jwaqqaf, il-veloċità tat-troli għandha tkun ta' 50 km/siegħa ± 1 km/siegħa u d-distanza tal-waqfien għandha tkun ta' 40 ċm ± 2 ċm. Fiż-żewġ każi t'aktar 'il fuq, il-proċeduri ta' kalibrazzjoni u ta' kejl għandhom jikkorrispondu għal dawk iddefiniti fl-Istandard Internazzjonali ISO 6487:1980; it-tagħmir tal-kejl għandu jikkorrispondi għall-ispeċifikazzjoni tal-kanal tad-data bi klassi ta' frekwenza tal-kanal (CFC) ta' 60.

ANNESS 9

L-ISTRUZZJONIJIET

Kull ċinturin tas-sigurtà għandu jkun akkumpanjat minn instruzzjonijiet bil-kontenut jew tat-tip li ġej f'ilsien jew f'ilsna tal-pajjiż fejn se jitqiegħed għall-bejgħ:

1. L-istruzzjonijiet ta' l-installazzjoni (mhux meħtieġa jekk il-manifattur tal-vettura se jinstalla ċ-ċinturin tas-sigurtà) li jispeċifikaw għal liema mudelli tal-vettura l-montatura hija adattata u l-metodu korrett kif il-montatura titwaħħal fuq il-vettura, inkluża twissija biex wieħed joqgħod attent mill-għerik taċ-ċineg.

2. L-istruzzjonijiet lill-utent (jistgħu jiġu inklużi fil-manwal ta' l-utent tal-vettura jekk iċ-ċinturin tas-sigurtà jiġi installat mill-manifattur tal-vettura) li jispeċifikaw l-istruzzjonijiet biex ikun żgurat li l-utent jikseb l-akbar benefiċċju miċ-ċinturin tas-sigurtà. F'dawn l-istruzzjonjiet, għandha ssir referenza għal:

   (a) l-importanza li tintlibes il-montatura għall-vjaġġi kollha;

   (b) il-mod korrett ta' kif jintlibes iċ-ċinturin u b'mod partikolari għal:

      — il-post maħsub għall-bokkla;

      — kemm huwa mixtieq li ċ-ċinturini jintlibsu ssikkati;

      — it-tqegħid f'pożizzjoni korretta taċ-ċineg u l-ħtieġa li jiġi evitat li dawn jinbarmu;

      — l-importanza li kull ċinturin jintuża minn okkupant wieħed biss, u speċjalment li ma jitqiegħedx ċinturin madwar tifel/tifla bil-qiegħda fuq ħoġor l-okkupant;

   (ċ) il-metodu tat-tħaddim tal-bokkla;

   (d) il-metodu tat-tħaddim ta' l-apparat ta' aġġustament;

   (e) il-metodu tat-tħaddim ta' kwalunkwe apparat li jiġbed lura li jista' jkun inkorporat fil-montatura u l-metodu biex ikun ikkontrollat li jissakkar;

   (f) il-metodi rakkomandati tat-tindif taċ-ċinturin u tal-montatura l-ġdida tiegħu wara li jitnaddaf, fejn ikun xieraq;

   (g) il-ħtieġa li jiġi sostitwit iċ-ċinturin tas-sigurtà meta jkun intuża f'aċċident serju jew meta juri sinjali li qed jiżżarrad ferm jew li ġie maqtugħ, jew meta, b'ċinturin mgħammar b'indikatur viżwali ta' tagħbija żejda, jindika li ċ-ċinturin m'għadux adattat biex jintuża aktar jew meta ċinturin tas-sit ikun mgħammar b'apparat ta' qabel it-tagħbija, meta dan ta' l-aħħar ġie attivat;

   (h) il-fatt li ċ-ċinturin ma jridx jinbidel jew jiġi modifikat bi kwalunkwe mod ladarba bidliet ta' din ix-xorta jistgħu jagħmlu liċ-ċinturin ineffettiv, u b'mod partikolari fejn id-disinn jippermetti li parti tiġi żarmata, istruzzjonjiet jew tkun żgurata montatura mill-ġdid korretta;

   (i) il-fatt li ċ-ċinturin huwa maħsub biex jintuża minn okkupanti li għandhom id-daqs ta' adulti;

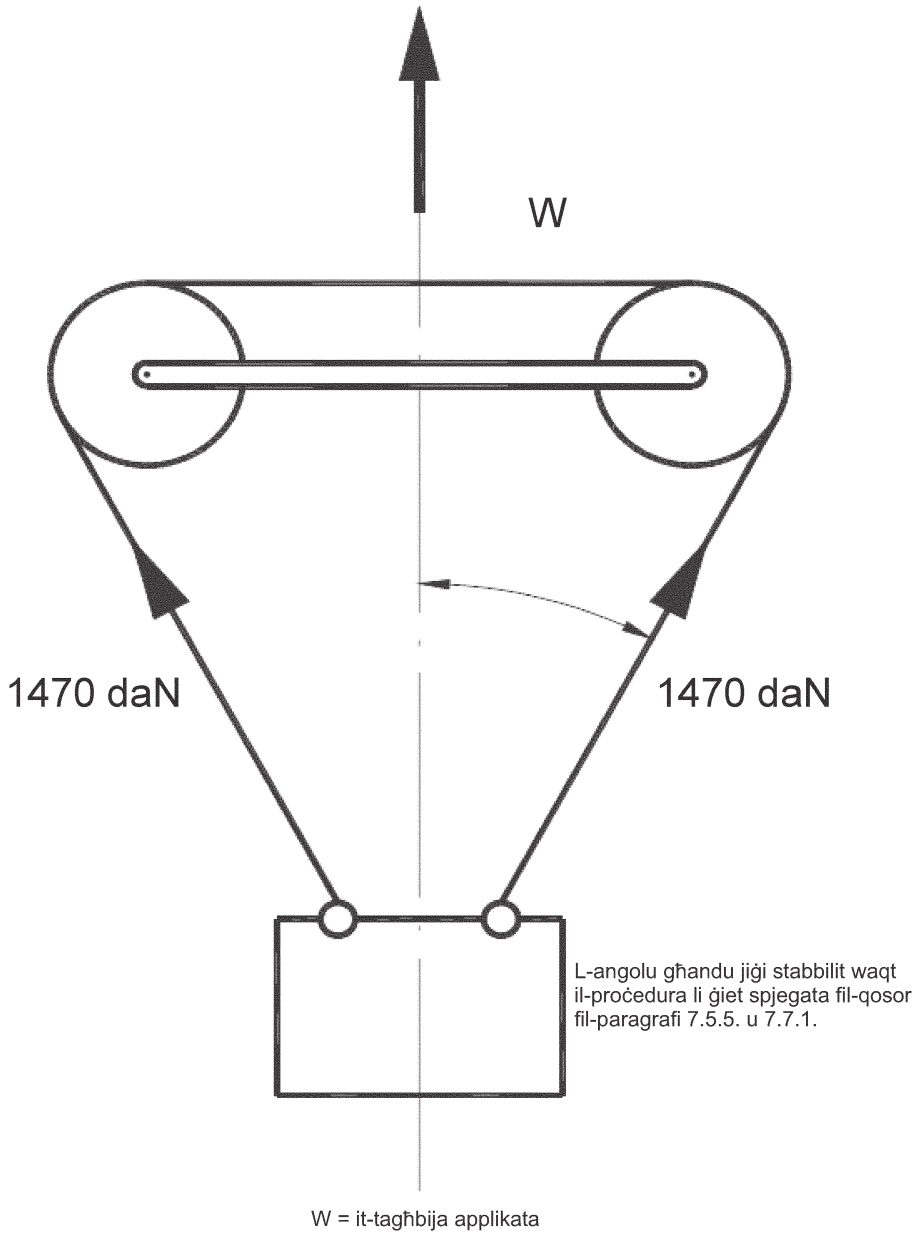
   (j) l-irfigħ taċ-ċinturin meta ma jkunx qed jintuża.

3. Fil-każ ta' ċinturini tas-sigurtà mgħammra b'apparat li jiġbed lura tat-tip 4N, fl-istruzzjonijiet ta' l-installazzjoni u fuq kwalunkwe ppakkjar għandu jkun indikat li dan iċ-ċinturin mhux adattat biex jiġi installat f'vetturi bil-magna li jintużaw biex jinġarru l-passiġġieri li m'għandhomx aktar minn disa' sits, inkluż dak tas-sewwieq.

4. Rekwiżit għall-installazzjoni għall-konsumatur għandu jkun ipprovdut mill-manifattur/applikant għall-vetturi kollha fejn tista' tintuża l-montatura taċ-ċinga ta' bejn il-koxox. Il-manifattur taċ-ċinturin biex jikkontrolla ċ-ċaqliq għandu jipprovdi l-montatura ta' l-elementi addizzjonali ta' rinforz għall-ankraġġi taċ-ċineg ta' bejn il-koxox u għall-installazzjoni tagħhom fil-vetturi kollha fejn hija provduta installazzjoni.

ANNESS 10

IT-TEST TAL-BOKKLA DOPPJA



ANNESS 11

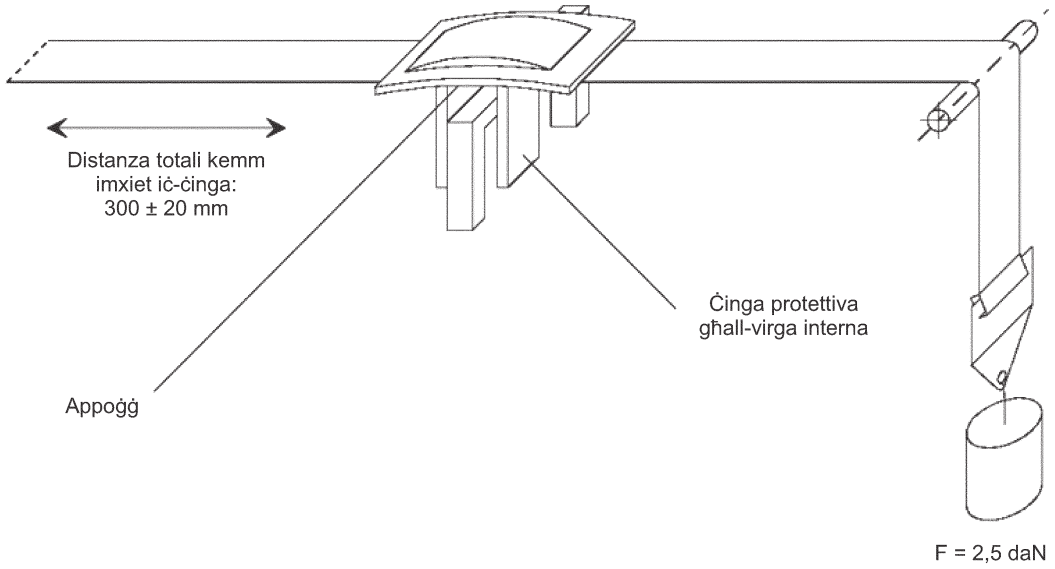
IT-TEST TAL-BRIX U TAL-MICROSLIP

Figura 1:

Il-proċedura tat-tip I

Eżempji ta' arranġamenti tat-test jikkorrispondu mat-tip ta' tagħmir għall-aġġustament adjusting device

Eżempju a



Eżempju b

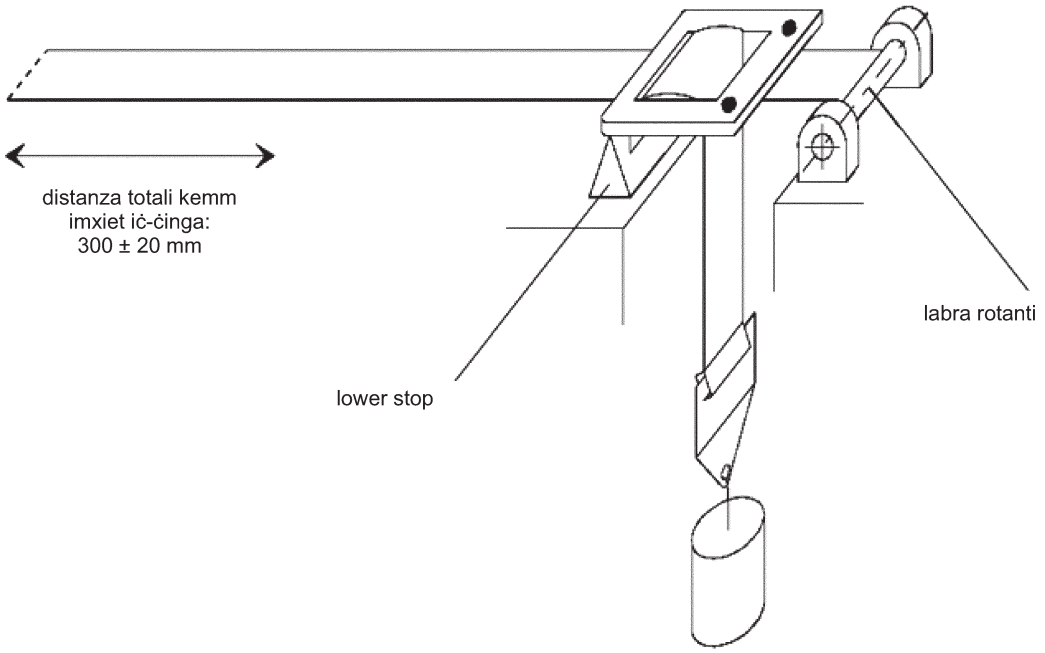


Figura 2:

Il-proċedura tat-tip 2labra rotanti

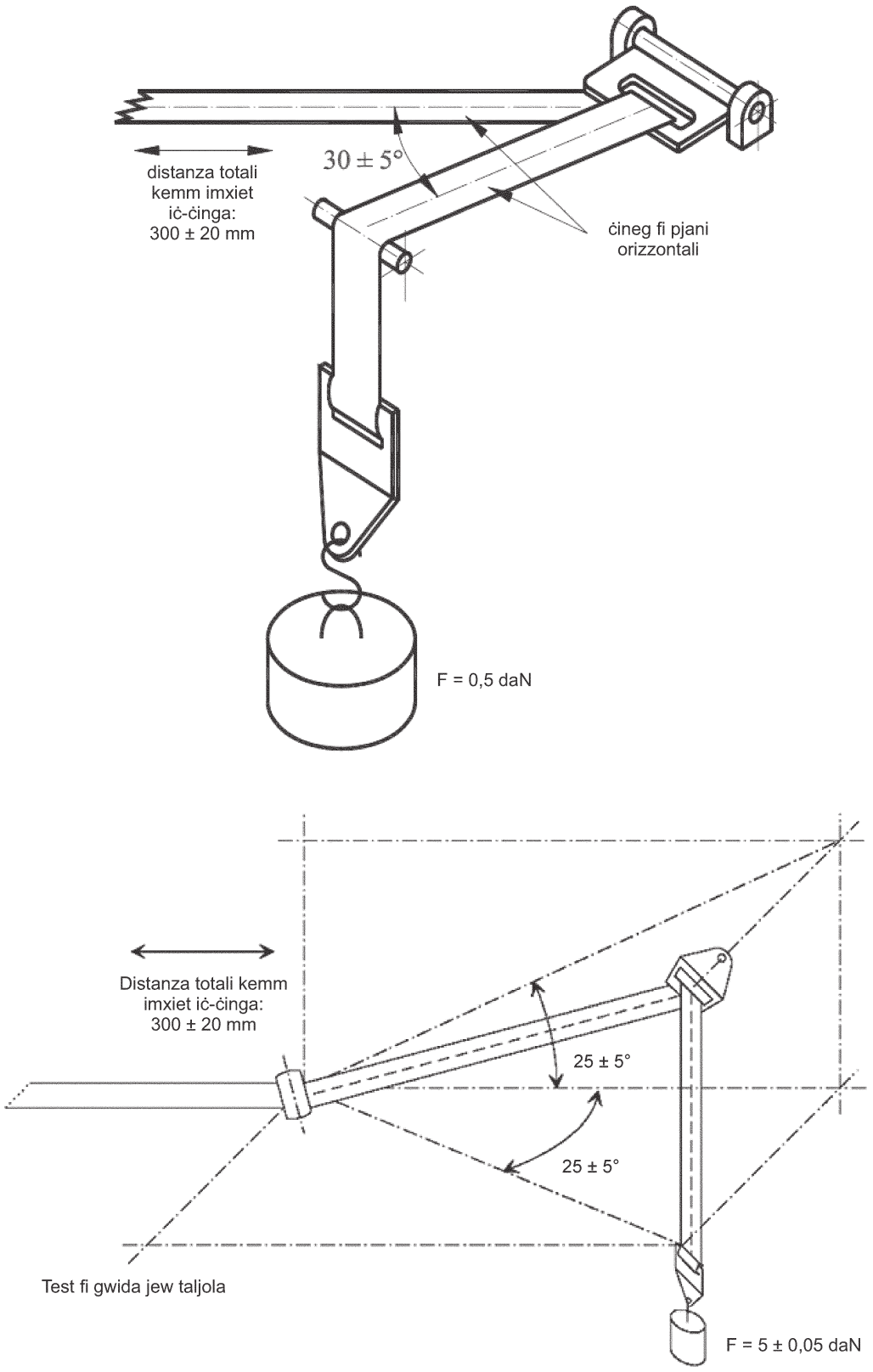
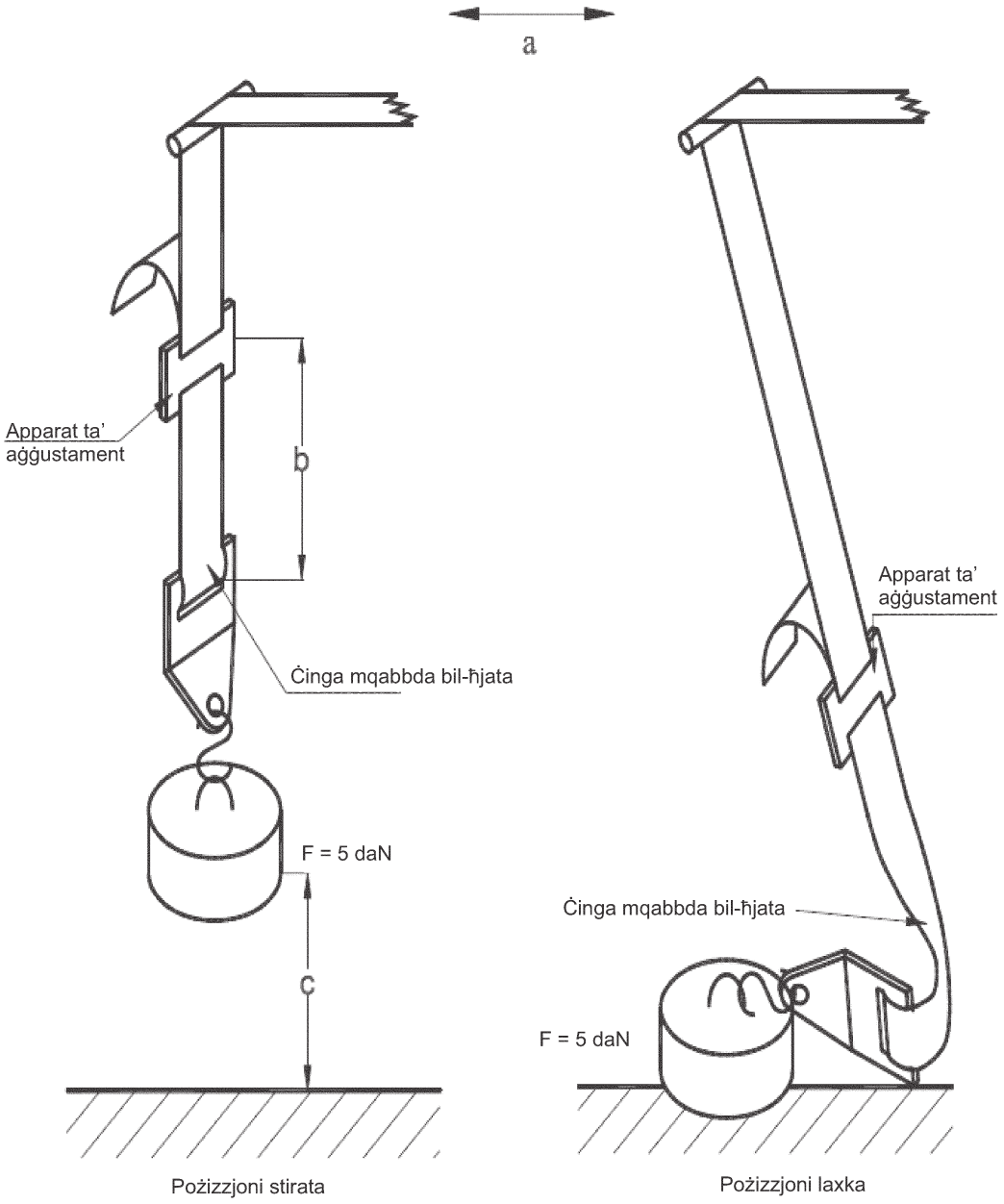


Figura 3:

Il-proċedura tat-tip 3 u t-test tal-micro-slip

Id-distanza totali kemm imxiet (iċ-ċinga): 300 ± 20 mm



It-tagħbija ta' 5 daN fuq l-apparat ta' l-ittestjar għandha tkun iggwidata b'mod vertikali b'tali mod li jkun evitat li t-tagħbija titbandal u li ċ-ċinga tinbaram.

L-apparat li jwaħħal għandu jkun iffissat mat-tagħbija ta' 5 daN bl-istess mod bħal f'vettura.

ANNESS 12

IT-TEST TA' KORRUŻJONI

1. L-APPARAT TAT-TEST

1.1. L-apparat għandu jikkonsisti minn kompartiment ta' raxx irqiq ta' likwidu, minn kontenitur fejn tinżamm soluzzjoni tal-melħ, minn provvista ta' arja kompressata kkondizzjonata b'mod adattat, minn żennuna li tatomizza waħda jew aktar, minn appoġġi għall-kampjuni, minn faċilità biex jissaħħan il-kompartiment, u mill-mezzi meħtieġa għall-kontroll. Id-daqs u l-kostruzzjoni ddettaljata ta' l-apparat għandhom ikunu fakoltattivi, sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet tat-test.

1.2. Huwa importanti li jiġi żgurat li l-qatriet tas-soluzzjoni li jakkumulaw mas-saqaf jew ma' l-għatu tal-kompartiment ma jaqgħux fuq il-kampjuni tat-test.

1.3. Il-qatriet tas-soluzzjoni li jaqgħu mill-kampjuni tat-test m'għandhomxx jergħu jitqiegħdu fil-kontenitur biex ikunu sprejjati mill-ġdid.

1.4. L-apparat m'għandux jinbena minn materjali li se jaffetwaw kemm jagħmel korrużjoni r-raxx irqiq tal-likwidu.

2. FEJN JINSABU L-KAMPJUNI TAT-TEST FIL-KOMPARTIMENT TAR-RAXX IRQIQ TAL-LIKWIDU

2.1. Il-kampjuni, minbarra l-apparati li jiġbdu lura, għandhom jiġu appoġġjati jew sospiżi bejn 15° u 30° mil-linja vertikali u preferibbilment b'mod parallel għad-direzzjoni ewlenija tal-fluss orizzontali tar-raxx irqiq tal-likwidu minn ġol-kompartiment, ibbażat fuq is-superfiċje dominanti li tkun qed tiġi ttestjata.

2.2. L-apparati li jiġbdu lura għandhom jiġu appoġġjati jew sospiżi b'mod li l-assi tar-rukkell fejn tintrefa' ċ-ċinga għandhom ikunu perpendikulari għad-direzzjoni ewlenija tal-fluss orizzontali tar-raxx irqiq tal-likwidu minn ġol-kompartiment. Il-feħa taċ-ċinga fl-apparat li jiġbed lura għandha tkun qed tħares ukoll f'din id-direzzjoni ewlenija.

2.3. Kull kampjun għandu jitqiegħed b'tali mod li jippermetti li r-raxx irqiq tal-likwidu joqgħod liberament fuq il-kampjuni kollha.

2.4. Kull kampjun għandu jitqiegħed b'tali mod li ma jħallix li s-soluzzjoni tal-melħ minn kampjun wieħed tqattar fuq kwalunkwe kampjun ieħor.

3. IS-SOLUZZJONI TAL-MELĦ

3.1. Is-soluzzjoni tal-melħ għandha tiġi ppreparata billi jinħallu 5 ± 1 partijiet skond il-massa ta' klorur tas-sodju f'95 parti ta' ilma distillat. Il-melħ għandu jkun klorur tas-sodju sostanzjalment ħieles minn nikil u mir-ram u li ma fihx aktar minn 0,1 fil-mija ta' jodur tas-sodju u mhux aktar minn 0,3 fil-mija ta' impuritajiet totali meta jkun xott.

3.2. Is-soluzzjoni għandha tkun tali li, meta tiġi atomizzata f'temperatura ta' 35 °C, is-soluzzjoni li tinġabar tkun f'medda ta' pH ta' 6,5 sa 7,2.

4. IL-PROVVISTA TA' L-ARJA

Il-provvista ta' l-arja kkompressata għaż-żennuna jew għaż-żennuni biex tkun atomizzata s-soluzzjoni tal-melħ għandha tkun ħielsa miż-żejt u mill-ħmieġ, u għandha tinżamm fi pressjoni ta' bejn 70 kN/m^2 u 170 kN/m^2.

5. IL-KONDIZZJONIJIET FIL-KOMPARTIMENT TAR-RAXX IRQIQ TAL-LIKWIDU

5.1. Iż-żona ta' espożizzjoni tal-kompartiment tar-raxx irqiq tal-likwidu għandha tinżamm f'temperatura ta' 35 ± 5 °C. Ta' l-inqas żewġ reċipjenti nodfa li jiġbru r-raxx irqiq tal-likwidu għandhom jitqiegħdu fi ħdan iż-żona ta' l-espożizzjoni, ħalli ma tinġabar l-ebda qatra tas-soluzzjoni mill-kampjuni tat-test jew minn kwalunkwe sors ieħor. Ir-reċipjenti li jiġbru għandhom jitqiegħdu qrib il-kampjuni tat-test, wieħed l-eqreb ta' kwalunkwe żennuna u wieħed l-aktar 'il bogħod miż-żennuni kollha. Ir-raxx irqiq tal-likwidu għandu jkun tali li, għal kull 80 ċm^2 ta' erjas orizzontali tal-ġbir, jinġabar f'kull reċipjent li jiġbor minn 1,0 sa 2,0 ml ta' soluzzjoni fis-siegħa, meta mkejla fuq medja ta' mill-inqas 16-il siegħa.

5.2 Iż-żennuna jew iż-żennuni għandhom ikunu diretti jew irregolati ħalli l-isprej ma jaffetwax direttament il-kampjuni tat-test.

ANNESS 13

L-ORDNI TAT-TESTIJIET

Il-paragrafi	It-test	Il-kampjuni															
		In-Nru. taċ-ċinturin jew tas-sistema ta' trażżin					In-Nru. taċ-ċinga										
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
4/6.1.2./6.1.3/ 6.2.1.1./6.2.2./ 6.2.3.1./6.3.1.1.	L-ispezzjoni taċ-ċinturin jew tas-sistema ta' trażżin	X															
2.21./2.22./ 6.2.2.2.	L-ispezzjoni tal-bokkla	X	X	X	X	X											
6.2.2.6./6.2.2.7./ 7.5.1./7.5.5.	It-test tas-saħħa tal-bokkla			X													
6.2.3.3./7.5.1.	It-test tas-saħħa fuq apparat ta' aġġustament (u fejn ikun meħtieġ fuq l-apparati li jiġbdu lura)			X													
6.2.4./7.5.2.	It-test tas-saħħa fuq iż-żjidiet (u fejn ikun meħtieġ fuq l-apparati li jiġbdu lura)			X													
6.2.2.3./7.5.3.	It-test b'temperatura baxxa fuq il-bokkla	X	X														
6.2.1.4./7.5.4.	Testijiet ta' impatt b'temperatura baxxa fuq il-partijiet riġidi	X	X														
6.2.3.2./6.2.3.4./ 7.5.6.	Il-faċilità ta' aġġustament				X												
	L-ikkondizzjonar/ ittestjar ta' ċinturin jew ta' sistema ta' trażżin qabel it-test dinamiku:																
6.2.2.4.	Kemm iddum isservi l-bokkla	X	X														
6.2.1.2/7.2.	Ir-reżistenza għall-korrużjoni tal-partijiet riġidi	X	X														
	L-ikkondizzjonar ta' l-apparati li jiġbdu lura:																
6.2.5.2.1./ 6.2.5.3.1./ 6.2.5.3.3./7.6.2.	Il-limitu tas-sokra	X	X														
6.2.5.2.2./ 6.2.5.3.2./ 7.6.4	Il-forza li tiġbed lura	X	X														
6.2.5.2.3./ 6.2.5.3.3./ 7.6.1.	Kemm idum iservi	X	X														
6.2.5.2.3./ 6.2.5.3.3./ 7.2.	Il-korrużjoni	X	X														
6.2.5.2.3./ 6.2.5.3.3./ 7.6.3.	It-trab	X	X														

Il-paragrafi	It-test	Il-kampjuni															
		In-Nru. taċ-ċinturin jew tas-sistema ta' trażżin					In-Nru. taċ-ċinga										
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
6.3.1.2./7.4.2.3.	L-ittestjar tal-wisa' taċ-ċinga						X	X									
	It-test tas-saħħa taċ-ċinga wara:																
6.3.2./7.4.1.1./ 7.4.2.	L-ikkondizzjonar tal-kamra						X	X									
6.3.3./7.4.1.2./ 7.4.2.	L-ikkondizzjonar tad-dawl								X	X							
6.3.3./7.4.1.3./ 7.4.2.	L-ikkondizzjonar tat-temperatura baxxa										X	X					
6.3.3./7.4.1.4./ 7.4.2.	L-ikkondizzjonar tas-sħana												X	X			
6.3.3./7.4.1.5./ 7.4.2.	L-ikkondizzjonar ta' l-ilma														X	X	
6.2.3.2/7.3.	It-test tal-microslip				X	X											
6.4.2./7.4.1.6.	It-test tal-brix				X	X											
6.4.1./7.7.	It-test dinamiku	X	X														
6.2.2.5./6.2.2.7./ 7.8.	It-test tal-ftuħ tal-bokkla	X	X														
7.1.4.	Iż-żamma tal-kampjun taċ-ċinga																X

ANNESS 14

IL-KONTROLL TAL-KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

1. IT-TESTIJIET

Iċ-ċinturini tas-sigurtà għandhom bżonn juru li huma konformi mal-ħtiġiet li fuqhom huma bbażati it-testijiet li ġejjin:

1.1. **Il-verifika tal-limitu tas-sokra u għal kemm idumu jservu l-apparati li jiġbdu lura li jissakkru f'emerġenza**

Skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 7.6.2. fid-direzzjoni l-aktar sfavorevoli kif inhu adattat wara li jkunu għaddew mill-ittestjar għal kemm idumu jservu provdut fid-dettall fil-paragrafi 7.6.1., 7.2., u 7.6.3. bħala rekwiżit tal-paragrafu 6.2.5.3.5. ta' dan ir-Regolament.

1.2. **Verifika tad-durabilità tar-retractorsli jissakkru b'mod awtomatiku**

Skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 7.6.1. issupplimentati mit-testijiet fil-paragrafi 7.2. u 7.6.3. bħala rekwiżiti tal-paragrafu 6.2.5.2.3. ta' dan ir-Regolament.

1.3. **It-test għas-saħħa taċ-ċineg wara l-ikkondizzjonar**

Skond il-proċedura deskritta fil-paragrafu 7.4.2. wara l-ikkondizzjonar skond ir-rekwiżiti tal-paragrafu 7.4.1.1. sa 7.4.1.5. ta' dan ir-Regolament.

1.3.1. *It-test għas-saħħa taċ-ċineg wara l-brix*

Skond il-proċedura deskritta fil-paragrafu 7.4.2. wara l-ikkondizzjonar skond ir-rekwiżiti deskritti fil-paragrafu 7.4.1.6. ta' dan ir-Regolament.

1.4. **It-test tal-microslip**

Skond il-proċedura deskritta fil-paragrafu 7.3. ta' dan ir-Regolament.

1.5. **It-test tal-partijiet riġidi**

Skond il-proċedura deskritta fil-paragrafu 7.5. ta' dan ir-Regolament.

1.6. **Il-verifika tar-rekwiżiti tar-rendiment taċ-ċinturin tas-sigurtà jew tas-sistema ta' trażżin meta soġġett għat-test dinamiku**

1.6.1. *Testijiet bl-ikkondizzjonar*

1.6.1.1. Iċ-ċinturini jew is-sistemi ta' trażżin mgħammra b'apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 7.7. u 7.8. ta' dan ir-Regolament, jintuża ċinturin li qabel kien soġġett għal 45 000 ċiklu tat-test tar-reżistenza fit-tul ta' l-apparat li jiġbed lura provdut fil-paragrafu 7.6.1. ta' dan ir-Regolament u għat-testijiet iddefiniti fil-paragrafi 6.2.2.4., 7.2. u 7.6.3. ta' dan ir-Regolament.

1.6.1.2. Ċinturini jew sistemi ta' trażżin mgħammra b'retractor li jissakkar awtomatikament: skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 7.7. u 7.8. ta' dan ir-Regolament, jintuża ċinturin li qabel kien soġġett għal 10 000 ċiklu tat-test tar-reżistenza fit-tul ta' l-apparat li jiġbed lura provdut fil-paragrafu 7.6.1. u wkoll għat-testijiet provduti fil-paragrafi 6.2.2.4., 7.2. u 7.6.3. ta' dan ir-Regolament.

1.6.1.3. Iċ-ċinturini statiċi: skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 7.7. u 7.8. ta' dan ir-Regolament, fuq ċinturin tas-sigurtà li ġie soġġett għat-test provdut fili-paragrafi 6.2.2.4. u 7.2. ta' dan ir-Regolament.

1.6.2. *Test mingħajr l-ebda kkondizzjonar*

Skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 7.7. u 7.8. ta' dan ir-Regolament.

2. IL-FREKWENZA TAT-TESTIJIET U R-RIŻULTATI

2.1. Il-frekwenza ta' l-ittestjar skond ir-rekwiżiti tal-paragrafi 1.1. sa 1.5. ta' dan l-Anness għandha tkun fuq bażi statistikament ikkontrollata u bl-addoċċ skond waħda mill-proċeduri regolari ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità.

2.1.1. Barra minn hekk, fil-każ ta' apparati li jiġbdu lura li jissakkru f'emerġenza, għandhom jiġu kkontrollati l-montaturi kollha:

2.1.1.1. Jew skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 7.6.2.1. u 7.6.2.2. ta' dan ir-Regolament, fl-aktar direzzjoni sfavorevoli kif inhu speċifikat fil-paragrafu 7.6.2.1.2. Ir-riżultati tat-test għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-paragrafi 6.2.5.3.1.1. u 6.2.5.3.3. ta' dan ir-Regolament.

2.1.1.2. Jew skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 7.6.2.3. ta' dan ir-Regolament, fl-aktar direzzjoni sfavorevoli. Madanakollu, il-veloċità ta' l-inklinazzjoni tista' tkun aktar mill-veloċità provduta sakemm ma taffetwax lir-riżultati tat-testijiet. Ir-riżultati tat-testijiet għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-paragrafu 6.2.5.3.1.4. ta' dan ir-Regolament.

2.2. Fil-każ ta' konformità mat-test dinamiku skond il-paragrafu 1.6. ta' dan l-Anness, dan għandu jitwettaq bi frekwenza minima ta':

2.2.1. *Testijiet bl-ikkondizzjonar*

2.2.1.1. Fil-każ ta' ċinturini mgħammra b'apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza,

— fejn il-produzzjoni ta' kuljum hija akbar minn 1 000 ċinturin: wieħed minn kull 100 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wieħed kull ġimagħtejn,

— fejn il-produzzjoni ta' kuljum hija iżgħar minn jew daqs l-1 000 ċinturin: wieħed minn kull 10 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wieħed fis-sena, għal kull xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar ([1]),

għandu jkun soġġett għat-test provdut fil-paragrafu 1.6.1.1. ta' dan l-Anness.

2.2.1.2. Fil-każ ta' ċinturini mgħammra b'retractor li jissakkar awtomatikament u ta' ċinturini statiċi,

— fejn il-produzzjoni ta' kuljum hija akbar minn 1 000 ċinturin: wieħed minn kull 100 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wieħed kull ġimagħtejn,

— fejn il-produzzjoni ta' kuljum hija iżgħar minn jew daqs l-1 000 ċinturin: wieħed minn kull 10 000 ċinturin prodott, bi frekwenza minima ta' wieħed fis-sena,

għandu jkun soġġett għat-test provdut fil-paragrafi 1.6.1.2. jew 1.6.1.3. ta' l-Anness rispettivament.

2.2.2. *It-testijiet mingħajr l-ikkondizzjonar*

2.2.2.1. Fil-każ taċ-ċinturini mgħammra b'apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza, in-numru li ġej ta' kampjuni għandu jkun soġġett għat-test provdut fil-paragrafu 1.6.2. t'aktar 'il fuq:

2.2.2.1.1. għal produzzjoni ta' mhux inqas minn 5 000 ċinturin kuljum, żewġ ċinturini għal kull 25 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wieħed kuljum, għal kull xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar;

2.2.2.1.2. għal produzzjoni ta' inqas minn 5 000 ċinturini kuljum, ċinturin għal kull 5 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wieħed fis-sena, għal kull xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar;

2.2.2.2. Fil-każ taċ-ċinturini mgħammra b'apparat li jiġbed lura li jissakkar awtomatikament u taċ-ċinturini statiċi, in-numru ta' kampjuni li ġej għandu jkun soġġett għat-test provdut fil-paragrafu 1.6.2. t'aktar 'il fuq;

2.2.2.2.1. għal produzzjoni ta' mhux inqas minn 5 000 ċinturin kuljum, żewġ ċinturini għal kull 25 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wieħed kuljum, għal kull tip approvat;

2.2.2.2.2. għal produzzjoni ta' inqas minn 5 000 ċinturini kuljum, ċinturin għal kull 5 000 prodotti bi frekwenza minima ta' wieħed fis-sena, għal kull tip approvat;

([1]) Għall-finijiet ta' dan l-anness, "xorta ta' mekkaniżmu li jsakkar" tfisser l-apparati li jiġbdu lura li jissakkru f'emerġenza kollha li l-mekkaniżmi tagħhom ivarjaw biss fl-angolu(i) ewlieni(ewlenija) ta' l-apparat sensittiv għas-sistema tal-vettura ta' l-assi ta' referenza.

2.2.3. *Ir-riżultati*

Ir-riżultati tat-test għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 6.4.1.3.1. ta' dan ir-Regolament.

L-ispostament 'il quddiem tal-manikin jista' jiġi kkontrollat fejn għandu x'jaqsam il-paragrafu 6.4.1.3.2. ta' dan ir-Regolament (jew 6.4.1.4. fejn japplika) matul test imwettaq b'ikkondizzjonar skond il-paragrafu 1.6.1. ta' dan l-Anness permezz ta' metodu semplifikat li ġie adattat.

2.2.3.1. Fil-każ ta' approvazzjoni skond il-paragrafu 6.4.1.3.3. ta' dan ir-Regolament u l-paragrafu 1.6.1. ta' dan l-Anness, ġie speċifikat biss li l-ebda parti miċ-ċinturin m'għandha tinqered jew tinħall, u li m'għandix tinqabeż il-veloċità ta' 24 km/siegħa tal-punt ta' referenza tas-sider fi spostament ta' 300 mmm.

2.3. Fejn kampjun tat-test ma jgħaddix minn test partikolari li jkun ġie soġġett għalih, għandu jitwettaq test ieħor bl-istess rekwiżiti fuq mill-inqas tliet kampjuni oħra. Fil-każ ta' testijiet dinamiċi, jekk wieħed minn dawn ta' l-aħħar jeħel mit-test, id-detentur ta' l-approvazzjoni jew ir-rappreżentant debitament akkreditat tiegħu għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip fejn jindika liema passi għandhom jittieħdu biex terġa tiġi stabbilita l-konformità tal-produzzjoni.

ANNESS 15

IL-PROĊEDURA BIEX IKUN IDDETERMINAT IL-PUNT "H" U L-ANGOLU EFFETTIV TAT-TORSO GĦALL-POŻIZZJONIJIET BIL-QIEGĦDA FIL-VETTURI BIL-MAGNA

1. IL-FINI

Il-proċedura deskritta f'dan l-Anness tintuża biex jiġi stabbilit fejn jinsab il-punt "H" u l-angolu effettiv tat-torso għal pożizzjoni bil-qiegħda waħda jew għal diversi pożizzjonijiet bil-qiegħda f'vettura bil-mutur u biex tkun ivverifikata r-relazzjoni tad-data mkejla ma' l-ispeċifikazzjonijiet tad-disinn mogħtija mill-manifattur tal-vettura ([1]).

2. ID-DEFINIZZJONIJIET

Għall-finijiet ta' dan l-anness:

2.1. "Id-data ta' referenza" tfisser karatteristika waħda jew diversi karatteristiċi minn dawn li ġejjin ta' pożizzjoni bil-qiegħda:

2.1.1. il-punt "H" u l-punt "R" u r-relazzjoni tagħhom,

2.1.2. l-angolu effettiv tat-torso u l-angolu tad-disinn tat-torso u r-relazzjoni tagħhom.

2.2. "Il-magna tridimensjonali tal-punt 'H'" (magna 3-D H) tfisser l-apparat użat għad-determinazzjoni tal-punti "H" u ta' l-angoli effettivi tat-torso. Dan l-apparat huwa deskritt fl-Appendiċi 1 għal dan l-anness;

2.3. "Il-punt 'H'" tfisser iċ-ċentru tal-pern tat-torso u tal-koxxa tal-magna 3-D H installata fis-sit tal-vettura skond il-paragrafu 4 t'aktar 'l isfel. Il-punt "H" jinstab fiċ-ċentru tal-linja ċentrali ta' l-apparat li hi bejn il-buttuni tal-viżjoni tal-punt "H" fuq kull naħa tal-magna 3 DH. Il-punt "H" jikkorrispondi teoretikament għall-punt "R" (għal tolleranzi ara l-paragrafu 3.2.2 isfel). Ladarba jkun iddeterminat skond il-proċedura deskritta fil-paragrafu 4., il-punt "H" jitqies bħala fiss f'relazzjoni ma' l-istruttura tal-kuxxin tas-sit u li jiċċaqlaq magħha meta s-sit ikun aġġustat;

2.4. "Il-punt 'R'" jew "il-punt ta' referenza ta' bil-qiegħda" jfissru punt ta' disinn iddefinit minn manifattur tal-vettura għal kull pożizzjoni bil-qiegħda u stabbilit fir-rigward tas-sistema tridimensjonali ta' referenza;

2.5. "Il-linja tat-torso" tfisser il-linja ċentrali tas-sonda tal-magna 3-D H bis-sonda tkun fil-pożizzjoni għalkollox lura;

2.6. "L-angolu effettiv tat-torso" tfisser l-angolu mkejjel bejn linja vertikali mil-punt "H" u l-linja tat-torso bl-użu ta' l-angolu ta' wara tal-kwadrant fil-magna 3-D H. L-angolu attwali tat-torso jikkorrispondi teoretikament ma' l-angolu tat-torso ddisinjat (għal tolleranzi ara l-paragrafu 3.2.2. taħt);

2.7. "L-angolu tad-disinn tat-torso" tfisser il-kejl ta' angolu bejn linja vertikali mill-punt "R" u l-linja tat-torso f'pożizzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tad-disinn tad-dahar tas-sit stabbilita mill-manifattur tal-vettura;

2.8. "Il-pjan ċentrali ta' l-okkupant" (C/LO) ifisser il-pjan medjan tal-magna 3-DH pożizzjonat f'kull pożizzjoni ta' bil-qiegħda ddisinjata; hija rappreżentata mill-koordinati tal-punt "H" fuq l-assi tal-"Y". Għal sits individwali, il-pjan ċentrali tas-sit jikkoinċidi mal-pjan ċentrali ta' l-okkupant. Għal sits oħra, il-pjan ċentrali ta' l-okkupant jkun speċifikat mill-manifattur;

2.9. "Is-sistema tridimensjonali ta' referenza" tfisser sistema skond kif deskritta fl-Appendiċi 2 għal dan l-anness;

2.10. "Il-marki ta' riferiment" huma punti fiżiċi (toqob, superfiċji, marki jew marki li juru qtugħ) fil-karozzerija tal-vettura skond kif iddefinit mill-manifattur;

2.11. "Il-pożizzjoni ta' kejl tal-vettura" tfisser il-pożizzjoni tal-vettura skond kif iddefinita mill-koordinati tal-marki ta' riferiment fis-sistema tridimensjonali ta' referenza.

([1]) Fi kwalunkwe pożizzjoni bil-qiegħda għajr dik tas-sits ta' quddiem fejn il-punt "H" ma jistax ikun iddeterminat billi tintuża l-"magna tridimensjonali tal-punt 'H'" jew il-proċeduri, il-punt "R" indikat mill-manifattur jista' jitqies bħala referenza skond id-diskrezzjoni ta' l-awtorità kompetenti.

3. IR-REKWIŻITI

3.1. **Il-preżentazzjoni tad-data**

Għal kull pożizzjoni bil-qiegħda fejn tkun meħtieġa data ta' referenza sabiex tintwera konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament preżenti, għandha tkun ippreżentata għażla xierqa mid-data li ġejja jew id-data kollha li ġejja fil-forma indikata fl-Appendiċi 3 għal dan l-anness:

3.1.1. il-koordinati tal-punt "R" b'mod relattiv għas-sistema tridimensjonali ta' referenza;

3.1.2. l-angolu tad-disinn tat-torso;

3.1.3. l-indikazzjonijiet kollha meħtieġa sabiex ikun aġġustat is-sit (jekk ikun aġġustabbli) għall-pożizzjoni tal-kejl stabbilita fil-paragrafu 4.3 t'aktar 'l isfel.

3.2. **Ir-relazzjoni bejn id-data mkejla u l-ispeċifikazzjonijiet tad-disinn**

3.2.1. Il-koordinati tal-punt "H" u l-valur ta' l-angolu effettiv tat-torso miksub permezz tal-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4. t'aktar 'l isfel għandhom ikunu pparagunati, rispettivament, mal-koordinati tal-punt "R" u mal-valur ta' l-angolu tad-disinn tat-torso indikat mill-manifattur tal-vettura.

3.2.2. Il-pożizzjonijiet relattivi tal-punt "R" u tal-punt "H" u r-relazzjoni bejn l-angolu tad-disinn tat-torso u l-angolu effettiv tat-torso għandhom jitqiesu bħala sodisfaċenti għall-pożizzjoni bil-qiegħda konċernata jekk il-punt "H", kif inhu ddefinit mill-koordinati tiegħu, ikun fi ħdan kwadru b'ġenb twil 50mm bi ġnub orizzontali u vertikali li d-djagonali tagħhom jaqtgħu lil xulxin fil-punt "R", u jekk l-angolu effettiv tat-torso jkun fi ħdan 5° mill-angolu tad-disinn tat-torso.

3.2.3. Jekk dawn il-kondizzjonijiet ikunu sodisfatti, il-punt "R" u l-angolu tad-disinn tat-torso, għandhom jintużaw biex juru konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

3.2.4. Jekk il-punt "H" jew l-angolu effettiv tat-torso ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-paragrafu 3.2.2 t'aktar 'il fuq, il-punt "H" u l-angolu effettiv tat-torso għandhom jiġu ddeterminati darbtejn oħra (tliet darbiet b'kollox). Jekk ir-riżultati ta' tnejn minn dawn it-tliet operazzjonijiet jissodisfaw ir-rekwiżiti, għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet tal-paragrafu 3.2.3 t'aktar 'il fuq.

3.2.5. Jekk ir-riżultat ta' mill-inqas tnejn mit-tliet operazzjonijiet deskritti fil-paragrafu 3.2.4 ta' hawn fuq ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-paragrafu 3.2.2 t'aktar 'il fuq, jew jekk il-verifika ma tistax issir minħabba li l-manifattur tal-vettura naqas milli jipprovdi l-informazzjoni rigward il-pożizzjoni tal-punt "R" jew rigward l-angolu tad-disinn tat-torso, għandu jintuża ċ-ċentru tal-massa tat-tliet punti mkejla jew il-medja tat-tliet angoli mkejla u għandu jitqies bħala applikabbli fil-każi kollha fejn il-punt "R" jew l-angolu tad-disinn tat-torso jissemma f'dan ir-Regolament.

4. IL-PROĊEDURA GĦAD-DETERMINAZZJONI TAL-PUNT "H" U TA' L-ANGOLU EFFETTIV TAT-TORSO

4.1. Il-vettura għandha tkun ikkondizzjonata minn qabel skond id-diskrezzjoni tal-manifattur, f'temperatura ta' 20 ± 10 °C sabiex ikun żgurat li l-materjal tas-sit jilħaq it-temperatura tal-kamra. Jekk is-sit li se jiġi kkontrollat qatt ma jkun poġġa ħadd fuqu, persuna jew apparat ta' bejn is-70 u t-80 kg għandha tpoġġi fuqu għal darbtejn u għal minuta sabiex jintlewew il-kuxxin u d-dahar. Fuq it-talba tal-manifattur, il-montaturi kollha tas-sit m'għandhom jitgħabbew għal perjodu minimu ta' 30 minuta qabel l-installazzjoni tal-magna 3-D H.

4.2. Il-vettura għandha tkun fil-pożizzjoni tal-kejl iddefinita fil-paragrafu 2.11. t'aktar 'il fuq.

4.3. Is-sit, jekk ikun aġġustabbli, għandu l-ewwel ikun aġġustat għall-pożizzjoni l-iktar lura fil-pożizzjoni normali tas-sewqan jew ta' l-ivvjaġġar, kif ikun indikat mill-manifattur tal-vettura, waqt li jitqies biss l-aġġustament lonġitudinali tas-sit, fejn jiġi eskluż l-ivvjaġġar fis-sit użat għal finijiet oħra li mhumiex il-pożizzjonijiet normali tas-sewqan jew ta' l-ivvjaġġar. Fejn ikunu jeżistu modi oħra ta' aġġustament tas-sit (vertikali, angolari, tad-dahar tas-sit, eċċ) dawn se jkunu aġġustati għall-pożizzjoni speċifikata mill-manifattur tal-vettura. Għal sits bis-sospensjoni, il-pożizzjoni vertikali għandha tkun iffissata b'mod riġidu waqt li tikkorrispondi għal pożizzjoni normali ta' sewqan kif inhu speċifikat mill-manifattur.

4.4. L-erja tal-pożizzjoni bil-qiegħda li tkun f'kuntatt mal-magna 3-D H għandha tkun miksija bi drapp tal-qoton tal-musulina, ta' qies suffiċjenti u b'tessut adattat, deskritt bħala drapp tal-qoton sempliċi li jkollu 18,9 ħajt għal kull cm^2 u li jiżen 0,228 kg/m^2 jew li jkun drapp innitjat jew mhux minsuġ li jkollu karatteristiċi ekwivalenti. Jekk it-test isir fuq sit barra mill-vettura, l-art li fuqha jitqiegħed is-sit għandu jkollha l-istess karatteristiċi essenzjali ([2]) bħall-art tal-vettura li fiha jkun maħsub li għandu jintuża s-sit.

([2]) Angolu ta' l-inklinazzjoni, differenza fl-għoli ma' mmuntar ta' sit, superfiċje.

4.5. Qiegħed is-sit u l-assemblea tal-magna 3-DH sabiex il-pjan ċentrali ta' l-okkupant (C/LO) jaħbat mal-pjan ċentrali tal-magna 3-DH. Fuq it-talba tal-manifattur, il-magna 3-D H tista' titmexxa 'l ġewwa rigward is-C/LO jekk il-magna 3-D H titqiegħed tant 'il barra li t-tarf tas-sit mhux se jippermetti l-livellar tal-magna 3-D H

4.6. Qabbad l-assemblei tas-sieq u tal-parti ta' isfel tar-riġel ma' l-assemblea tal-pjan tas-sedil, jew individwali jew permezz tat-T-bar u l-assemblea tal-parti ta' isfel tar-riġel. Linja li tgħaddi mill-buttuni tal-vista tal-punt "H" għandha tkun parallela għall-art u perpendikulari għall-pjan ċentrali lonġitudinali tas-sit.

4.7. Aġġusta l-pożizzjonijiet tas-saqajn u tar-riġel tal-magna 3-D H kif ġej:

4.7.1. *Pożizzjoni bil-qiegħda maħsuba: is-sewwieq u passiġġier fuq quddiem fuq in-naħa ta' barra*

4.7.1.1. Il-montaturi tas-saqajn u tar-riġel għandhom jitmexxew 'il quddiem b'tali mod li s-saqajn jieħdu l-pożizzjonijiet naturali ma' l-art, bejn il-pedali operattivi jekk ikun meħtieġ. Fejn ikun possibbli, is-sieq xellugija għandha tinsab bejn wieħed u ieħor fl-istess distanza fuq ix-xellug tal-pjan ċentrali tal-magna 3-D H bħas-sieq leminija tkun fuq il-lemin. L-invell li jivverifika l-orjentazzjoni trasversali tal-magna 3-D H jinġieb fil-pożizzjoni orizzontali permezz ta' l-aġġustament mill-ġdid tal-qiegħ tas-sit jekk ikun meħtieġ, jew billi jiġu aġġustati l-montaturi tar-riġel u tas-sieq. Il-linja li tgħaddi mill-buttuni tal-vista tal-punt "H" għandha tinżamm perpendikulari għall-pjan ċentrali lonġitudinali tas-sit.

4.7.1.2. Jekk ir-riġel xellugi ma jistax jinżamm parallel għar-riġel lemini u s-sieq xellugija ma tistax tiġi appoġġjata mill-istruttura, ċaqlaq is-sieq xellugija sakemm tkun appoġġjata. L-allinjament tal-buttuni tal-vista għandu jinżamm.

4.7.2. *Pożizzjoni bil-qiegħda maħsuba: fuq wara fuq in-naħa ta' barra*

Għal sits ta' wara jew għal sits awżiljarji, is-saqajn jinsabu kif jiġi speċifikat mill-manifattur. Jekk is-saqajn imbagħad iserrħu fuq partijiet ta' l-art li jkunu fuq livelli differenti, is-sieq li l-ewwel tiġi f'kuntatt mas-sit ta' quddiem għandha sservi bħala referenza u s-sieq l-oħra għandha tkun irranġata b'tali mod li l-invell li jagħti l-orjentazzjoni trasversali tas-sit ta' l-apparat jindika l-linja orizzontali.

4.7.3. *Pożizzjonijiet bil-qiegħda oħra maħsuba:*

Il-proċedura ġenerali indikata fil-paragrafu 4.7.1 t'aktar 'il fuq għandha tkun segwita għajr għal dik li s-saqajn għandhom jitqiegħdu skond kif ġie speċifikat mill-manifattur tal-vettura.

4.8. Applika l-parti ta' isfel tar-riġel u l-piżijiet tal-koxox u nvella l-magna 3-D H.

4.9. Xaqleb il-pjan ta' wara 'l quddiem kontra l-waqfa ta' quddiem u iġbed il-magna 3-D H lil hinn mid-dahar tas-sit bl-użu tat-T-bar. Qiegħed mill-ġdid il-magna 3-D H fuq is-sit permezz ta' wieħed mill-metodi li ġejjin:

4.9.1. Jekk il-magna 3-D H jkollha t-tendenza li tiżżerżaq lura, uża l-proċedura li ġejja. Ħalli l-magna 3-D H tiżżerżaq lura sakemm ma tkunx aktar meħtieġa tagħbija orizzontali 'l quddiem li trażżan fuq it-T-bar, jiġifieri sakemm il-qiegħ tas-sit jiġi f'kuntatt mad-dahar tas-sit. Jekk ikun meħtieġ, qiegħed mill-ġdid fil-pożizzjoni tiegħu r-riġel t'isfel.

4.9.2. Jekk il-magna 3-D H ma jkollhiex it-tendenza li tiżżerżaq lura, uża l-proċedura li ġejja. Żerżaq il-magna 3-D H lura billi tapplika tagħbija orizzontali lura fuq it-T-bar sakemm il-qiegħ tas-sit jiġi f'kuntatt mad-dahar tas-sit. (ara l-figura 2 ta' l-Appendiċi 1 għal dan l-anness).

4.10. Applika tagħbija ta' 100 + 10 N fuq il-montatura tad-dahar u tal-qiegħ tal-magna 3-D H fejn jissallbu l-kwadrant ta' l-angolu tal-ġenbejn u l-kisi tat-T-bar. Id-direzzjoni ta' l-applikazzjoni tat-tagħbija għandha tinżamm matul linja li tgħaddi ma' l-intersezzjoni ta' fuq għal punt eżatt fuq il-housing tal-bar tal-koxxa (ara l-figura 2 ta' l-Appendiċi 1 ma' dan l-Anness) Imbagħad bil-mod reġġa' lura l-pjan tad-dahar għad-dahar tas-sedil. Trid tingħata attenzjoni tul il-bqija tal-proċedura sabiex ma jitħalliex li l-magna 3-D H tiżżerżaq 'il quddiem.

4.11. Installa l-piżijiet tal-lemin u tax-xellug tal-warrani u mbagħad, b'mod alternattiv, it-tmien piżijiet tat-torso. Żomm il-livell tal-magna 3-D H.

4.12. Inklina l-qiegħ ta' wara 'il quddiem biex tneħħi t-tensjoni minn fuq id-dahar tas-sit. Ċaqlaq il-magna 3-D H minn naħa għall-oħra f'ark ta' 10° (5° fuq kull naħa tal-pjan ċentrali vertikali) għal tliet ċikli sħaħ biex tneħħi kwalunkwe frizzjoni li tkun inġemgħet bejn il-magna 3-D H u s-sit.

Waqt l-azzjoni ta' ċaqliq, it-T-bar tal-magna 3-D H jista' jkollha t-tendenza li tiżvija mill-allinjament orizzontali u vertikali speċifikat. It-T-bar għandu għalhekk jinżamm bl-applikazzjoni ta' tagħbija laterali xierqa matul il-movimenti ta' tbandil. Għandha tingħata attenzjoni waqt li tinżamm it-T-bar u waqt li tiġi mċaqilqa l-magna 3-D H sabiex ikun żgurat li l-ebda tagħbija esterna involontarju a tkun applikata f'direzzjoni vertikali jew 'il quddiem u lura.

Is-saqajn tal-magna 3-D H m'għandhomx ikunu mrażżna jew miżmuma waqt dan il-pass. Jekk is-saqajn jibdlu l-pożizzjoni, għall-mument għandhom jitħallew jibqgħu f'dik il-pożizzjoni.

B'attenzjoni rritorna l-qiegħ ta' wara lejn id-dahar tas-sit u kkontrolla li ż-żewġ invelli jkunu fil-pożizzjoni żero. Jekk ikun sar kwalunkwe moviment tas-saqajn matul l-operazzjoni taċ-ċaqliq tal-magna 3-D H, iridu jitqiegħdu mill-ġdid fili-pożizzjoni kif ġej:

B'mod alternattiv, għolli kull sieq mill-art l-ammont minimu meħtieġ sakemm ma jkun hemm l-ebda moviment tas-saqajn addizzjonali. Waqt li tkun qed tgħolli, is-saqajn għandhom ikunu ħielsa li jduru; u m'għandha tiġi applikata l-ebda tagħbija 'il quddiem jew fil-ġenb. Meta kull sieq titqiegħed lura fil-pożizzjoni ma' l-art, l-għarqub għandu jkun f'kuntatt ma' l-istruttura maħsuba għal dan.

Ikkontrolla li l-invell laterali jkun fil-pożizzjoni żero; jekk ikun meħtieġ, applika tagħbija laterali fil-quċċata tal-qiegħ ta' wara li tkun suffiċjenti biex ikun livellat il-qiegħ tas-sit tal-magna 3-D H fuq is-sit.

4.13. Waqt li żżomm it-T-bar biex ma tħalliex li l-magna 3-D H tiżżerżaq 'il quddiem fuq il-kuxxin tas-sit, ipproċedi kif ġej:

(a) irritorna l-qiegħ ta' wara lejn id-dahar tas-sit;

(b) b'mod alternattiv applika u erħi tagħbija orizzontali lura, li ma teċċedix il-25 N, lejn l-iżbarra ta' l-angolu ta' wara f'għoli li bejn wieħed u ieħor ikun fiċ-ċentru tal-piżijiet tat-torso sakemm il-kwadrant ta' l-angolu tal-koxxa jindika li intlaħqet pożizzjoni stabbli wara li t-tagħbija tħalliet. dan għandu jsir bil-għaqal sabiex ikun assigurat li ebda tagħbija esterjuri 'l isfel jew laterali ma hi applikata għall-magna 3-D H. Jekk livell ieħor ta' aġġustament tal-magna 3-D H hu neċessarju, dawwar il-pjan tad-dahar 'il quddiem, erġa' nvella, u rrepeti l-proċedura mill-paragrafu 4.12.

4.14. Ħu l-qisien kollha ta' dawn li ġejjin:

4.14.1. Jitkejlu l-koordinati tal-punt "H" rigward is-sistema tridimensjonali ta' referenza.

4.14.2. L-angolu effettiv tat-torso jinqara fil-kwadrant ta' l-angolu tad-dahar tal-magna 3-D H bis-sonda tkun f'pożizzjoni għalkollox lura.

4.15. Jekk tkun mixtieqa ripetizzjoni ta' l-installazzjoni tal-magna 3-D H, il-montatura tas-sit għandu tibqa' mhux mgħobbija għal perjodu minimu ta' 30 minuta qabel ir-ripetizzjoni. Il-magna 3-D H m'għandhiex titħalla mgħobbija fuq il-montatura tas-sit għal iktar mill-ħin meħtieġ biex jitwettaq it-test.

4.16. Jekk is-sits fl-istess ringiela jistgħu jitqiesu bħala simili (sit għal tnejn minn nies jew aktars, sits identiċi, eċċ) għandu jkun iddeterminat biss punt "H" wieħed u "angolu effettiv tat-torso" wieħed għal kull ringiela ta' sits, bil-magna 3-D H deskritta fl-Appendiċi 1 għal dan l-anness tkun bil-qiegħda f'post meqjus bħala rappreżentattiv għar-ringiela. Dan il-post għandu jkun:

4.16.1. fil-każ tar-ringiela ta' quddiem, is-sit tas-sewwieq;

4.16.2. fil-każ tar-ringiela jew tar-ringieli ta' wara, sit fuq in-naħa ta' barra.

Appendiċi 1

DESKRIZZJONI TAL-MAGNA TRIDIMENSJONALI TAL-PUNT "H" (*)

(magna 3-D H)

1. IL-QIGĦAN TAD-DAHAR U TAS-SIT

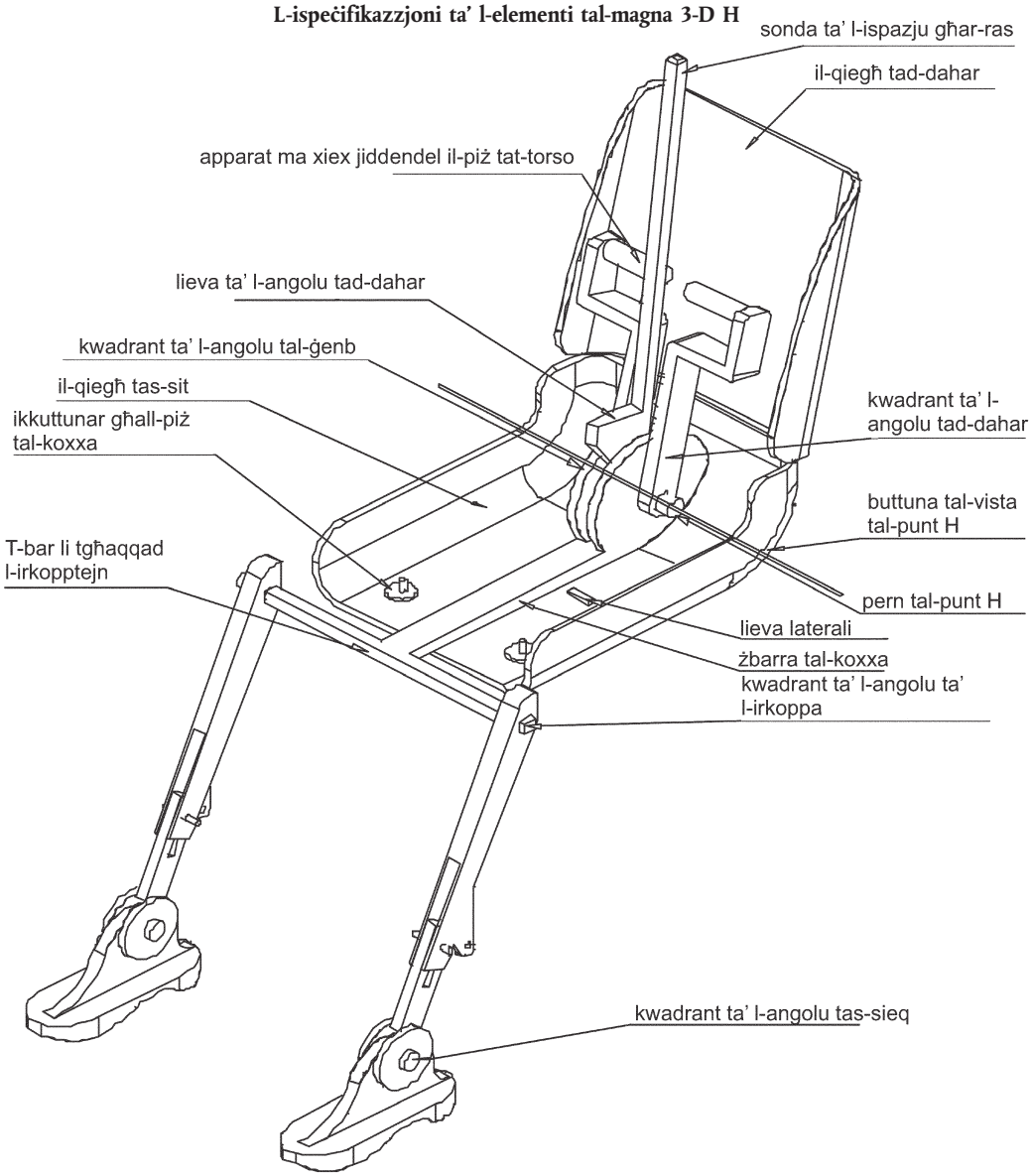
Il-qigħan tad-dahar tas-sit huma mibnija minn plastik u minn metall rinforzat; huma jagħmluha ta' torso u ta' koxxa umana u huma mekkanikament impernjati fil-punt "H". Kwadrant ikun marbut mas-sonda impernjata fil-punt "H" sabiex ikejjel l-angolu effettiv tat-torso. Żbarra aġġustabbli tal-koxxa, imwaħħla mal-qiegħ tas-sit, tistabbilixxi l-linja ċentrali tal-koxxa u sservi bħala linja bażi għall-kwadrant ta' l-angolu tal-ġenbejn.

2. L-ELEMENTI TAL-ĠISEM U TAR-RIĠEL

Lower leg segments are connected to the seat pan assembly at the T-bar joining the knees, which is a lateral extension of the adjustable thigh bar. Quadrants are incorporated in the lower leg segments to measure knee angles. Il-montaturi taż-żarbun u tas-sieq huma kkalibrati sabiex jitkejjel l-angolu tas-sieq. Żewġ invelli jorjentaw l-apparat fl-ispazju disponibbli. It-tagħbijiet ta' l-element tal-ġisem jitqiegħdu fiċ-ċentri tal-gravità korrispondenti sabiex jipprovdu penetrazzjoni fis-sit ekwivalenti għal raġel ta' 76 kg. Għandhom ikunu kkontrollati l-ġogi kollha tal-magna 3-D H għal moviment ħieles mingħajr ma wieħed jiltaqa' ma frizzjoni li wieħed jinnotaha mill-ewwel.

Figura 1

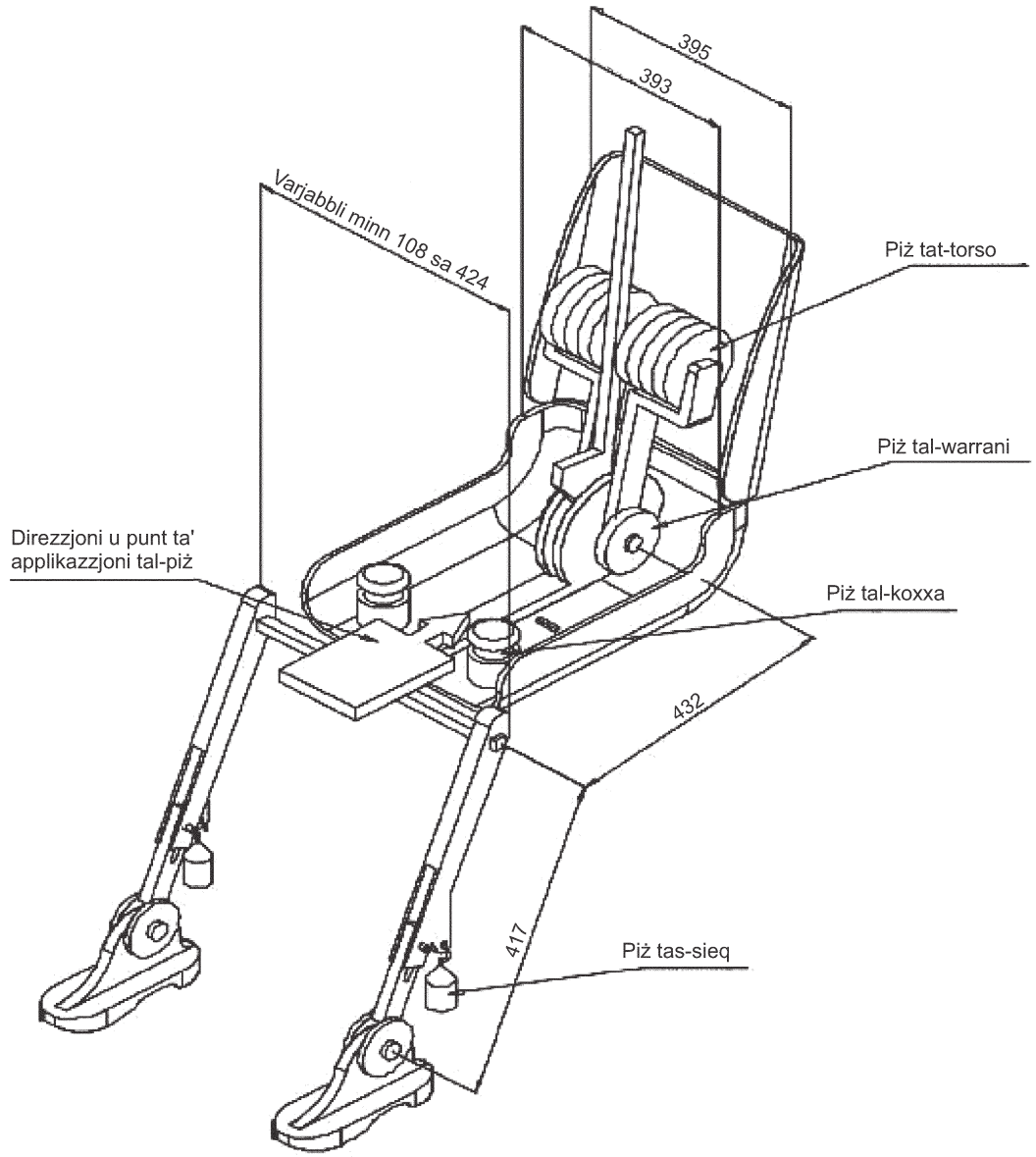
L-ispeċifikazzjoni ta' l-elementi tal-magna 3-D H



(*) Għad-dettalji tal-binja tal-magna 3-D H irreferi għas-Society of Automobile Engineers [Soċjetà ta' l-Inġiniera tal-Karozzi] (SAE), 400 Commonwealth Drive, Warrendale, Pennsylvania 15096, United States of America.
Il-magna tikkorrispondi għal dik deskritta fl-Istandard ISO 6549:1980.

Figura 2

Id-dimensjonijiet ta' l-elementi tal-magna 3-D H u d-distribuzzjoni tat-tagħbija



Appendiċi 2

SISTEMA TA' REFERENZA TRI-DIMENSJONALI

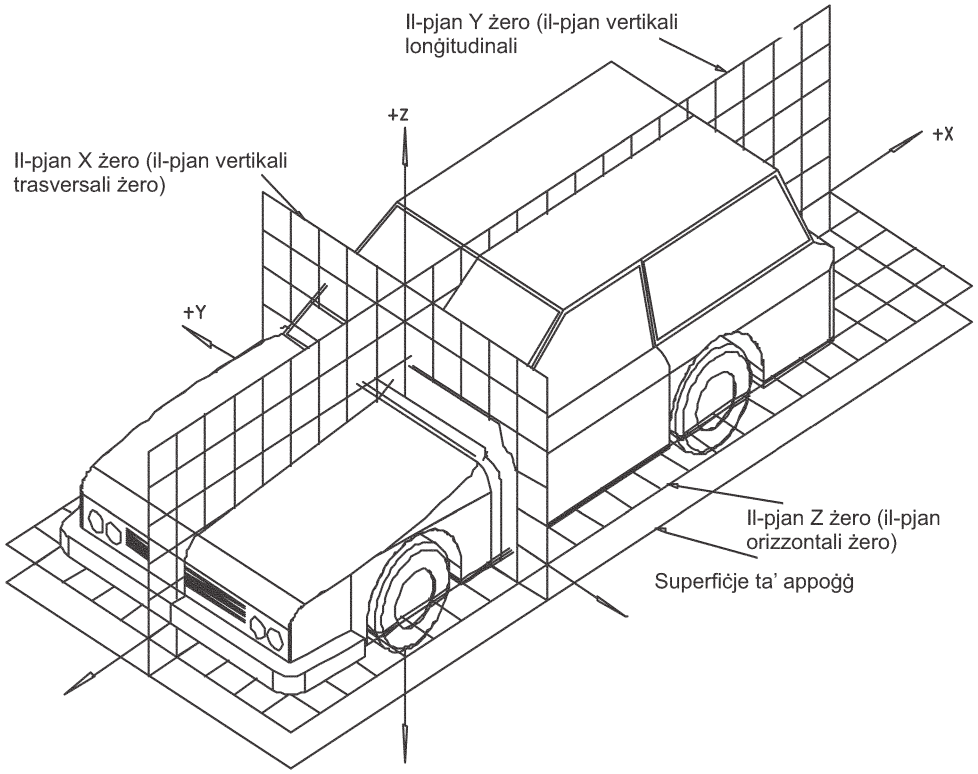
1. Is-sistema tridimensjonali ta' referenza hija ddefinita minn tliet pjani ortogonali stabbiliti mill-manifattur tal-vettura (ara l-figura). (*)

2. Il-pożizzjoni tal-kejl tal-vettura tiġi stabbiliti billi l-vettura titqiegħed fuq is-superfiċje ta' appoġġ b'tali mod li l-koordinati tal-marki ta' riferiment jikkorrispondu għall-valuri indikati mill-manifattur.

3. Il-koordinati tal-punt "R" u tal-punt "H" jiġu stabbiliti f'relazzjoni għall-marki ta' riferiment iddefiniti mill-manifattur tal-vettura

Figura

Is-sistema tridimensjonali ta' referenza



(*) Is-sistema ta' referenza tikkorrispondi għall-Istandard ISO 4130:1978.

Appendiċi 3

ID-DATA TA' REFERENZA LI TIKKONĊERNA L-POŻIZZJONIJIET BIL-QIEGĦDA

1. L-IKKODIFIKAR TAD-DATA TA' REFERENZA

Id-data ta' referenza hija elenkata b'mod konsekuttiv għal kull pożizzjoni bil-qiegħda . Il-pożizzjonijiet bil-qiegħda huma identifikati b'kodiċi ta' żewġ figuri. L-ewwel figura hija numru Għarbi u tindika r-ringiela tas-sits, li tingħadd minn quddiem għal wara tal-vettura. It-tieni figura hija ittra kapitali li tindika fejn tinsab il-pożizzjoni bil-qiegħda f'ringiela, kif tidher fid-direzzjoni ta' moviment 'il quddiem tal-vettura; għandhom jintużaw l-ittri li ġejjin:

L = xellug
C = ċentru
R = lemin

2. ID-DESKRIZZJONI TAL-POŻIZZJONI TAL-KEJL TAL-VETTURA

2.1. Il-koordinati tal-marki ta' riferiment

X .....

Y .....

Z .....

3. IL-LISTA TAD-DATA TA' REFERENZA

3.1. Pożizzjoni bil-qiegħda : .....

3.1.1. Il-koordinati tal-punt "R"

X .....

Y .....

Z .....

3.1.2. L-angolu tad-disinn tat-torso: .....

3.1.3. L-ispeċifikazzjonijiet għall-aġġustament tas-sit (*)

orizzontali : .....

vertikali : .....

angulari : .....

angolu tat-torso: .....

Nota: Elenka d-data ta' referenza għal aktar pożizzjonijiet bil-qiegħda skond il-paragrafi 3.2., 3.3., eċċ.

(*) Aqta' barra dak li ma japplikax.

ANNESS 16

IR-REKWIŻITI MINIMI GĦAĊ-ĊINTURINI TAS-SIGURTÀ U GĦALL-APPARATI LI JIĠBDU LURA

Kategorija tal-Vettura	Il-pożizzjonijiet bil-qiegħda li jħarsu lura				Il-Pożizzjonijiet bil-Qiegħda li jħarsu lura
	Il-pożizzjonijiet bil-qiegħda fuq in-naħa ta' barra		Il-pożizzjoni bil-qiegħda ċentrali		
	Quddiem	Mhux ta' quddiem	Quddiem	Mhux ta' quddiem	
M1	Ar4m	Ar4m	Ar4m	Ar4m	B, Br3, Br4m
M2 ≤ 3,5 t	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Br3, Br4m, Br4Nm
M2 > 3,5 t M3	Br3, Br4m, Br4Nm, or Ar4m jew Ar4Nm •	Br3, Br4m, Br4Nm, jew Ar4m jew Ar4Nm •	Br3, Br4m, Br4Nm jew Ar4m jew Ar4Nm •	Br3, Br4m, Br4Nm jew Ar4m jew Ar4Nm •	Br3, Br4m, Br4Nm
	Ara l-para. 8.1.7. għall-kondizzjonijiet meta huwa permess ċinturin fuq il-ħoġor	Ara l-para. 8.1.7. għall-kondizzjonijiet meta huwa permess ċinturin fuq il-ħoġor	Ara l-para. 8.1.7. għall-kondizzjonijiet meta huwa permess ċinturin fuq il-ħoġor	Ara l-para. 8.1.7. għall-kondizzjonijiet meta huwa permess ċinturin fuq il-ħoġor	
N1	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm, Br4Nm Ø	B, Br3, Br4m, Br4Nm jew A, Ar4m, Ar4Nm * ([1])	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm
		Para. 8.1.2.1. ċinturin ta' fuq il-ħoġor huwa permess jekk 'il ġewwa mill-passaġġ	Il-para. 8.1.6. ċinturin ta' fuq il-ħoġor permess jekk il-windskrin mhix fiż-żona ta' referenza.		
N2 N3	B, Br3, Br4m, Br4Nm jew A, Ar4m, Ar4Nm *	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm, jew A, Ar4m, Ar4Nm *	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm
	8.1.6. ċinturin ta' fuq il-ħoġor permess jekk il-windskrin mhix fiż-żona ta' referenza u għas-sit tas-sewwieq. Il-paragrafi		Il-para. 8.1.6. ċinturin ta' fuq il-ħoġor permess jekk il-windskrin mhix fiż-żona ta' referenza.		

A: ċinturin bi tliet ponot (fuq il-ħoġor u dijagonali)

3: apparat li jiġbed lura li jissakkar awtomatikament

*: Tirreferi għall-para. 8.1.6. ta' dan ir-Regolament ([2])

B: Ċinturin b'żewġ ponot (tal-ħoġor)

4: apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza

Ø: Tirreferi għall-para. 8.1.2.1. ta' dan Ir-Regolament

r: apparat li jiġbed lura

N: limitu oħla ta' reazzjoni

•: Tirreferi għall-para. 8.1.7. ta' dan ir-Regolament ([2])

m: apparat li jiġbed lura li jissakkar f'emerġenza b'sensittività multipla

(ara l-paragrafi 2.14.3. u 2.14.5. r-Regolament Nru. 16)

([1]) Erratum għas-Suppliment 12 tas-serje 04 ta' emendi, applikabbli "ab initio."
([2]) Erratum għar-Reviżjoni 4, applikabbli "ab initio."

Nota: Fil-każijiet kollha, iċ-ċinturini kollha tat-tip S jistgħu jitwaħħlu minflok iċ-ċinturini tat-tip A jew B kollha possibbli, sakemm l-ankraġġi tagħhom jikkonformaw mar-Regolament Nru. 14.

Fejn ċinturin li jikkontrolla ċ-ċaqliq ġie approvat bħala ċinturin tat-tip S skond dan ir-Regolament, billi ntużaw iċ-ċinga taċ-ċinturin ta' fuq il-ħoġor, iċ-ċineg taċ-ċinturin ta' fuq l-ispalla u possibbilment apparat li jiġbed lura wieħed jew aktar, tista' tkun provduta mill-manifattur/applikant ċinga ta' bejn il-koxox waħda jew tnejn addizzjonali inklużi ż-żjidiet tagħhom għall-ankraġġi tagħhom. Dawn l-ankraġġi addizzjonali m'hemmx għalfejn jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament Nru. 14 (Erratum għas-Suppliment 14 tas-serje 04 ta' emendi, applikabbli "ab initio.")

ANNESS 17

IR-REKWIŻITI GĦALL-INSTALLAZZJONI TAĊ-ĊINTURINI TAS-SIGURTÀ U TAS-SISTEMI TA' TRAŻŻIN GĦALL-OKKUPANTI ADULTI TA' VETTURI BIL-MAGNA FUQ SITS LI JĦARSU 'L QUDDIEM U GĦALL-INSTALLAZZJONI TA' SISTEMI ISOFIX GĦAT-TRAŻŻIN TAT-TFAL

1. IL-KOMPATIBILITÀ MAS-SISTEMI TA' TRAŻŻIN GĦAT-TFAL

1.1. Fil-manwal tal-vettura, il-manifattur tal-vettura għandu jinkludi pariri dwar kemm tkun adattata kull pożizzjoni tas-sit tal-passiġġieri biex jinġarru t-tfal li għandhom sa 12-il sena (jew mhumiex itwal minn 1,5 m), jew għat-twaħħil tas-sistemi ta' trażżin għat-tfal. Din l-informazzjoni għandha tingħata fl-ilsien nazzjonali, jew għall-inqas f'wieħed mill-ilsna nazzjonali, tal-pajjiż fejn il-vettura tiġi offruta għall-bejgħ.

Għal kull pożizzjoni tas-sit tal-passiġġieri li jħares 'il quddiem, u għal kull pożizzjoni ISOFIX, il-manifattur għandu jew:

(a) Jindika li l-pożizzjoni tas-sit hija adattata għat-trażżin għat-tfal tal-kategorija "universali" (ara l-paragrafu 1.2. aktar 'l isfel);

(b) Jindika jekk il-pożizzjoni ISOFIX tas-sit hijiex adattata għas-sistemi ISOFIX għat-trażżin għat-tfal tal-kategorija "universali" (ara l-paragrafu 1.2. t'aktar 'l isfel);

(c) Jipprovdi lista ta' sistemi ta' trażżin għat-tfal tal-kategoriji "semi-universali", "ristretti" jew "speċifiċi għall-vettura", li huma adattati għal dik il-pożizzjoni tas-sit tal-vettura, fejn jiġi(u) indikat(i) l-grupp(i) tal-massa li għalihom huwa maħsub it-trażżin;

(d) Jipprovdi lista ta' sistemi ta' trażżin ISOFIX tal-kategoriji "semi-universali", "ristretti" jew "speċifiċi għall-vettura", li huma adattati għal dik il-pożizzjoni ISOFIX tal-vettura, fejn jiġi indikat il-grupp tal-massa u l-klassi tad-daqs ISOFIX li għalihom huma maħsuba s-sistemi tat-trażżin ISOFIX;

(e) Jipprovdi sistema tat-trażżin għat-tfal inkorporat, fejn jiġi(u) indikat(i) l-grupp(i) tal-massa li għalihom huwa maħsub it-trażżin u l-konfigurazzjoni(jiet) korrispondenti;

(f) Jipprovdi kwalunkwe kombinazzjoni ta' (a), (b), (c), (d), (e);

(g) Jindika l-grupp(i) tal-massa tat-tfal li m'għandhomx jinġarru f'dik il-pożizzjoni tas-sit.

Jekk pożizzjoni ta' sit hija adattata biss biex tintuża ma' sistemi tat-trażżin għat-tfal li jħarsu 'l quddiem, dan għandu jkun indikat.

Tabelli f'format adattat għal din l-informazzjoni t'hawn fuq jingħataw fl-Appendiċi 3 għal dan l-anness.

1.2. Sistema ta' trażżin tat-tfal jew sistema ISOFIX ta' trażżin għat-tfal, tal-kategorija universali tfisser sistema għat-trażżin tat-tfal approvata lill-kategorija "universali" tar-Regolament Nru 44, Suppliment 5 tas-serje 03 ta' emendi. Il-pożizzjonijiet tas-sit, jew il-pożizzjonijiet ISOFIX, li jiġu indikati mill-manifattur tal-vettura bħala li huma adattati għall-installazzjoni tas-sistemi tat-trażżin għat-tfal jew sistemi ISOFIX għat-trażżin tat-tfal għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' l-Appendiċi 1 jew 2 ta' dan l-anness. Fejn applikabbli, kwalunkwe restrizzjoni fuq l-użu simultanju ta' pożizzjonijiet maġenba ta' sistemi ISOFIX ta' trażżin tat-tfal u/jew bejn pożizzjonijiet ISOFIX u pożizzjonijiet bil-qiegħda ta' adulti għandhom jiġu rrappurtati fit-tabella 2 ta' l-Appendiċi 3 ta' dan l-anness.

Appendiċi 1

ID-DISPOŻIZZJONIJIET LI JIKKONĊERNAW L-INSTALLAZZJONI TAS-SISTEMI TAT-TRAŻŻIN GĦAT-TFAL TAL-KATEGORIJA "UNIVERSALI" INSTALLATI BL-APPARAT TAĊ-ĊINTURINI TAS-SIGURTÀ TAL-VETTURA

1. ĠENERALI

1.1. Il-proċedura tat-test u r-rekwiżiti f'dan l-appendiċi għandhom jintużaw biex ikun iddeterminat kemm huma adattati l-pożizzjonijiet tas-sit għall-installazzjoni tat-trażżin għat-tfal tal-kategorija "universali".

1.2. It-testijiet jistgħu jiwettqu fil-vettura jew f'parti rappreżentattiva tal-vettura.

2. IL-PROĊEDURA TAT-TEST

2.1. Aġġusta s-sit għall-pożizzjonijiet għalkollox lura u l-aktar baxxa.

2.2. Aġġusta l-angolu tad-dahar tas-sit għall-pożizzjoni tad-disinn tal-manifattur. Fin-nuqqas ta'kwalunkwe speċifikazzjoni, għandu jintuża angolu ta'25 grad mill-vertikali, jew l-eqreb pożissjoni fissa tad-dahar tas-sit.

2.3. Iffissa l-ankraġġ ta'l-ispalla għall-aktar pożizzjoni baxxa.

2.4. Qiegħed biċċa tal-qoton fuq id-dahar tas-sit u fuq il-kuxxin.

2.5. Qiegħed l-oġġett iffissat fil-post (kif deskritt fil-figura 1 ta'dan l-appendiċi) fuq is-sit tal-vettura.

2.6. Jekk il-pożizzjoni bil-qiegħda hija maħsuba biex takkomoda sistemi ta'trażżin universali li tħares 'il quddiem jew lura, ipproċedi skond il-paragrafi 2.6.1., 2.7., 2.8., 2.9. u 2.10. Jekk il-pożizzjoni bil-qiegħda hija maħsuba biex takkomoda biss sistema ta'trażżin li tħares 'il quddiem, ipproċedi skond il-paragrafi 2.6.2., 2.7., 2.8., 2.9. u 2.10.

2.6.1. Irranġa ċ-ċinga taċ-ċinturin tas-sigurtà madwar l-oġġett iffissat fil-post bejn wieħed u ieħor fil-pożizzjoni korretta kif jintwera fil-figuri 2 u 3, imbagħad aqfel il-bokkla.

2.6.2. Irranġa ċ-ċinga ta'fuq il-ħoġor taċ-ċinturin tas-sigurtà bejn wieħed u ieħor fil-pożizzjoni korretta madwar il-parti t'isfel ta'l-oġġett iffissat fil-post b'radju ta'150 mm kif jintwera fil-figura 3, imbagħad aqfel il-bokkla.

2.7. Iżgura ruħek li l-oġġett iffissat fil-post jinsab bil-linja ċentrali tiegħu fuq il-linja ċentrali apparenti tal-pożizzjoni bil-qiegħda ± 25 mm bil-linja ċentrali tiegħu parallela għal-linja ċentrali tal-vettura.

2.8. Żgura ruħek li l-partijiet laxki kollha ta' l-istrixxi jitneħħew. Uża forza suffiċjenti biex tneħħi l-parti laxka, tippruvax iżżid it-tensjoni ta'l-istrixxi.

2.9. Imbotta lura fuq iċ-ċentru tal-parti ta'quddiem ta' l-oġġett iffissat fil-post b'forza ta' 100 N ± 10 N, applikata b'mod parallel għas-superfiċje t'isfel, u neħħi l-forza.

2.10. Imbotta b'mod vertikali 'l isfel fuq iċ-ċentru tas-superfiċje ta' fuq ta' l-oġġett iffissat fil-post b'forza 100 N ± 10 N, u neħħi l-forza.

3. IR-REKWIŻITI

3.1. Il-bażi ta'l-oġġett iffissat fil-post għandu jiġi f'kuntatt kemm mal-parti ta'quddiem kif ukoll ma' dik ta' wara tas-superfiċje tal-kuxxin. Jekk kuntatt ta'din ix-xorta ma jseħħx minħabba l-vojt fl-aċċess għaċ-ċinturin fl-oġġett iffissat fil-post tat-test, dan il-vojt jista'jiġi kopert f'linja mas-superfiċje tal-qiegħ ta' l-oġġett iffissat fil-post tat-test.

3.2. Il-parti ta' fuq il-ħoġor taċ-ċinturin għandha tmiss l-oġġett iffissat fil-post fuq iż-żewġ naħat fuq in-naħa ta' wara tal-mogħdija taċ-ċinturin ta' fuq il-ħoġor (ara l-figura 3).

3.3. Jekk ir-rekwiżit t'hawn fuq ma jiġux sodisfatti bl-aġġustamenti indikati fil-paragrafi 2.1., 2.2. u 2.3., l-ankraġġi tas-sit, tad-dahar tas-sit u taċ-ċinturin tas-sigurtà jistgħu jiġu aġġustati għal pożizzjoni alternattiva maħsuba mill-manifattur għal użu normali fejn il-proċedura ta'l-installazzjoni t'aktar 'il fuq għandha tiġi ripetuta, u r-rekwiżiti vverifikati u sodisfatti għal darb'oħra. Din il-pożizzjoni alternattiva għandha tiġi inkluża bħala informazzjoni fit-tabella 1 li tingħata fl-Appendiċi 3 ta' dan l-Anness.

Figura 1

L-ispeċifikazzjonijiet ta' l-oġġett iffissat

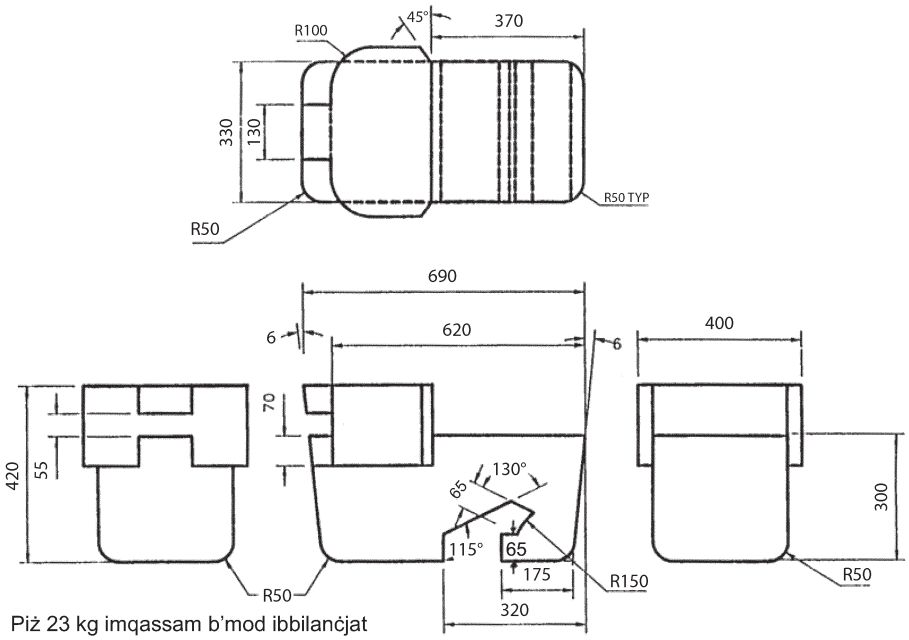


Figura 2

Installazzjoni tal-*fixture* fuq is-sit tal-vettura (ara l-paragrafu 2.6.1)

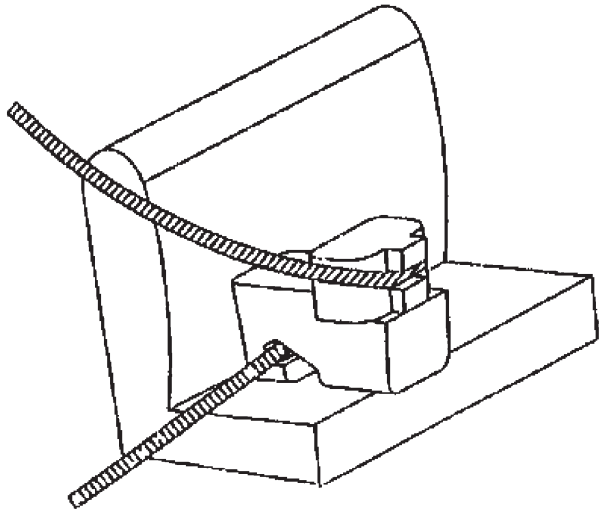
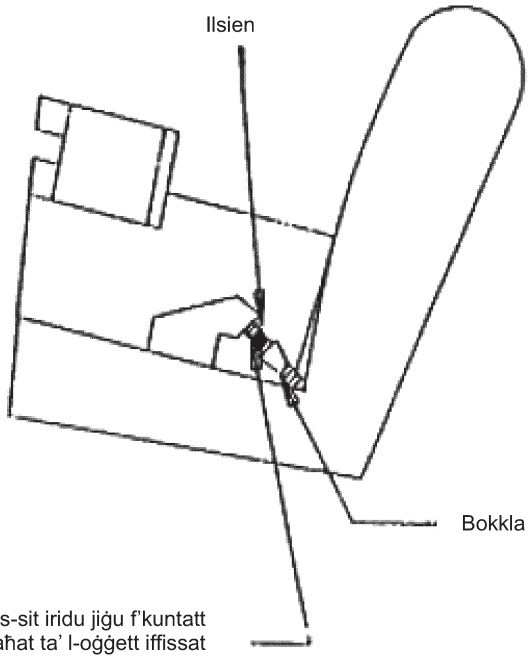


Figura 3

Iċċekkja għall-kompatibilità (ara l-paragrafi 2.6.1. u 3.2.)



Note: L-istrixxi taċ-ċinturin tas-sit iridu jiġu f'kuntatt mat-tarf ikkurvat taż-żewġ naħat ta' l-oġġett iffissat fil-postthe (fixture)

Muri biss ċinturin ta' fuq il-ħoġor

Appendiċi 2

ID-DISPOŻIZZJONIJIET LI JIKKONĊERNAW L-INSTALLAZZJONI TAS-SISTEMI ISOFIX TAT-TRAŻŻIN GĦAT-TFAL TAL-KATEGORIJI UNIVERSALI U SEMI UNIVERSALI INSTALLATI F'POŻIZZJONIJIET ISOFIX

1. ĠENERALI

1.1. Il-proċedura tat-test u r-rekwiżiti f'dan l-appendiċi għandhom jintużaw biex ikun iddeterminat kemm huma adattati l-pożizzjonijiet ISOFIX tas-sit għall-installazzjoni ta' sistemi ISOFIX tat-trażżin għat-tfal tal-kategoriji universali u semi universali.

1.2. It-testijiet jistgħu jitwettqu fil-vettura jew f'parti rappreżentattiva tal-vettura.

2. IL-PROĊEDURA TAT-TEST

Għal kwalunkwe pożizzjoni ISOFIX fil-vettura, kif indikat mill-manifattur tal-karozza, fit-tabella 2 ta' l-Appendiċi 3, għandu jiġi ċċekkjat jekk tkunx possibbli li takkomoda l-fixture(s) korrispondenti għat-trażżin tat-tfal (CRF):

2.1. Meta jkun qed jiġi ċċekkjat CRF fuq sit, dan is-sit jista' jiġi aġġustat lonġitudinalment sa l-iktar pożizzjoni lura tiegħu u l-iktar pożizzjoni baxxa tiegħu.

2.2. Aġġusta l-angolu tad-dahar tas-sit sal-pożizzjoni tad-disinn tal-manifattur u l-parti għar-ras fl-iktar pożizzjoni baxxa u lura. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe speċifikazzjoni, għandu jintuża angolu tad-dahar tas-sit li jikkorrispondi ma' angolu tat-torsi ta' 25° mal-vertikal, jew mill-eqreb pożizzjoni fissa tad-dahar tas-sit.

Meta jiġi ċċekkjat CRF fuq sit ta' wara, is-sit tal-vettura li jinsab quddiem dan is-sit ta' wara jista' jiġi aġġustat lonġitudinalment 'il quddiem iżda mhux iktar mill-pożizzjoni tan-nofs bejn il-pożizzjonijiet l-iktar 'il quddiem u l-iktar lura. L-angolu tad-dahar tas-sit jista' jiġi aġġustat ukoll, iżda mhux għal angolu iktar wieqaf minn angolu li jikkorrispondi għal angolu tat-torso ta' 15°.

2.3. Qiegħed biċċa tal-qoton fuq id-dahar tas-sit u fuq il-kuxxin.

2.4. Qiegħed is-CRF fil-pożizzjoni ISOFIX.

2.5. Imbotta, lejn is-sistema ta' ankraġġi ISOFIX, fiċ-ċentru bejn l-ankraġġi ISOFIX b'forza ta' 100 N ± 10 N, applikata b'mod parallel għas-superfiċje t'isfel, u neħħi l-forza.

2.6. Waħħal is-CRF mas-sistema ta' ankraġġi ISOFIX.

2.7. Imbotta b'mod vertikali 'l isfel fuq iċ-ċentru tas-superfiċje ta' fuq ta' l-oġġett iffissat fil-post b'forza 100 N ± 10 N, u neħħi l-forza.

3. IR-REKWIŻITI

Il-kundizzjonijiet tat-test li ġejjin japplikaw biss għas-CRF(s) meta jkunu akkomodati fil-pożizzjoni ISOFIX. Mhux meħtieġ li s-CRF(s) għandhom ikunu jistgħu jiċċaqilqu 'l ġewwa u 'l barra mill-pożizzjoni ISOFIX taħt dawn il-kundizzjonijiet.

3.1. Għandu jkun possibbli li s-CRF(s) jiġu akkomodati mingħajr interferenza bl-interjur tal-vettura. Il-bażi tas-CRF għandu jkollu angolu ta' elevazzjoni 15° ± 10°, fuq il-pjan orizzontali li jgħaddi mis-sistema ta' ankraġġi ISOFIX.

3.2. L-ankraġġ *top tether* ISOFIX, jekk ikun hemm, għandu jibqa' aċċessibbli.

3.3 Jekk ir-rekwiżiti ta' hawn fuq ma jiġux sodisfatti bl-aġġustamenti indikati fil-paragrafu 2. hawn fuq, is-sitijiet, id-dhur tas-sitijiet, il-partijiet għar-ras jistgħu jiġu aġġustati għall-pożizzjonijiet alternattivi ddeżinjati mill-manifattur għall-użu normali u mbagħad il-proċedura ta' installazzjoni għandha tiġi ripetuta u r-rekwiżiti verifikati u sodisfatti. Dawn il-pożizzjonijiet alternattivi għandhom jiġu inklużi bħala informazzjoni fit-tabella 2 mogħtija fl-Appendiċi 3 ta' dan l-anness.

3.4 F'każ li r-rekwiżiti ta' hawn fuq ma jiġux sodisfatti meta jkun hemm preżenti xi fittings ta' l-intern li jistgħu jitneħħew, dawn il-fittings għandhom jitneħħew u mbagħad, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 3. għandhom jiġu vverifikati għal darb'oħra u sodisfatti. F'każ bħal dan, l-informazzjoni korrispondenti għandha tiġi inkluża fit-tabella 2 ta' l-Appendiċi 3 ta' dan l-anness.

4. KLASSIJIET U FIXTURES TAS-SISTEMA GĦAT-TRAŻŻIN TAT-TFAL ISOFIX

A – ISO/F3: CRS b'għoli sħiħ tħares 'il quddiem għal tfal żgħar
B – ISO/F2: CRS b'għoli mnaqqas tħares 'il quddiem għal tfal żgħar
B1 – ISO/F2X: CRS b'għoli mnaqqas tħares 'il quddiem għal tfal żgħar
C – ISO/R3: CRS b'għoli sħiħ tħares lura għal tfal żgħar
D – ISO/R2: CRS b'għoli mnaqqas tħares lura għal tfal żgħar
E – ISO/R1: CRS tħares lura għat-trabi
F – ISO/L1: CRS b'pożizzjoni li tħares lateralment lejn ix-xellug *(carry-cot)*
G – ISO/L2: CRS b'pożizzjoni li tħares lateralment lejn il-lemin *(carry-cot)*

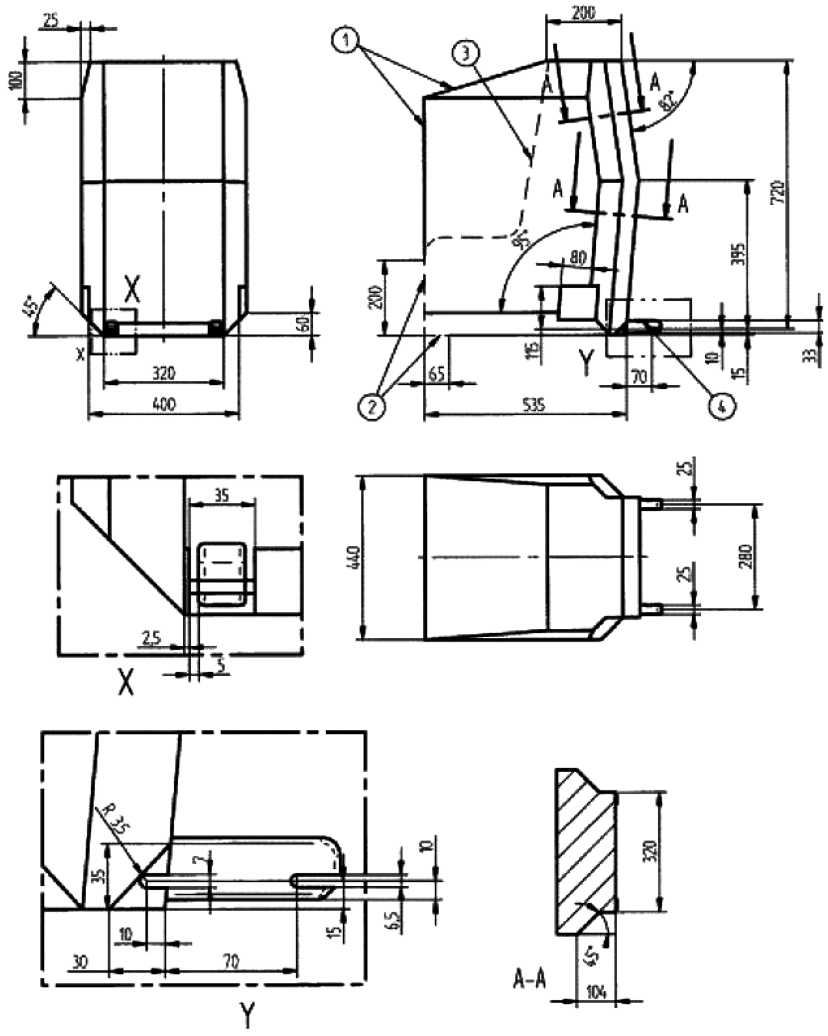
Il-Grupp skond il-Massa	Il-klassi tad-daqs ISOFIX	Fixture (CRF)
0 – Sa 10 kg	F	ISO/L1
	G	ISO/L2
	E	ISO/R1
0+ – sa 13-il kg	C	ISO/R3
	D	ISO/R2
	E	ISO/R1
I – 9 sa 18-il kg	A	ISO/F3
	B	ISO/
	B1	ISO/F2X
	C	ISO/R3
	D	ISO/R2

Il-fixtures hawn taħt għandhom jinbnew b'massa bejn 5 u 15-il kg u għandu jkollhom durabilità u ebusija xierqa biex jissodisfaw ir-rekwiżiti funzjonali.

4.1. **Envelop ta' CRS b'għoli sħiħ li jħarsu 'l quddiem għal tfal żgħar**

Figura 1

ISO/F3 dimensjonijiet ta' l-envelop għal CRS b'għoli sħiħ li thares 'il quddiem għal tfal żgħar (għoli 720 mm) KLASSI TAD-DAQS ISOFIX A



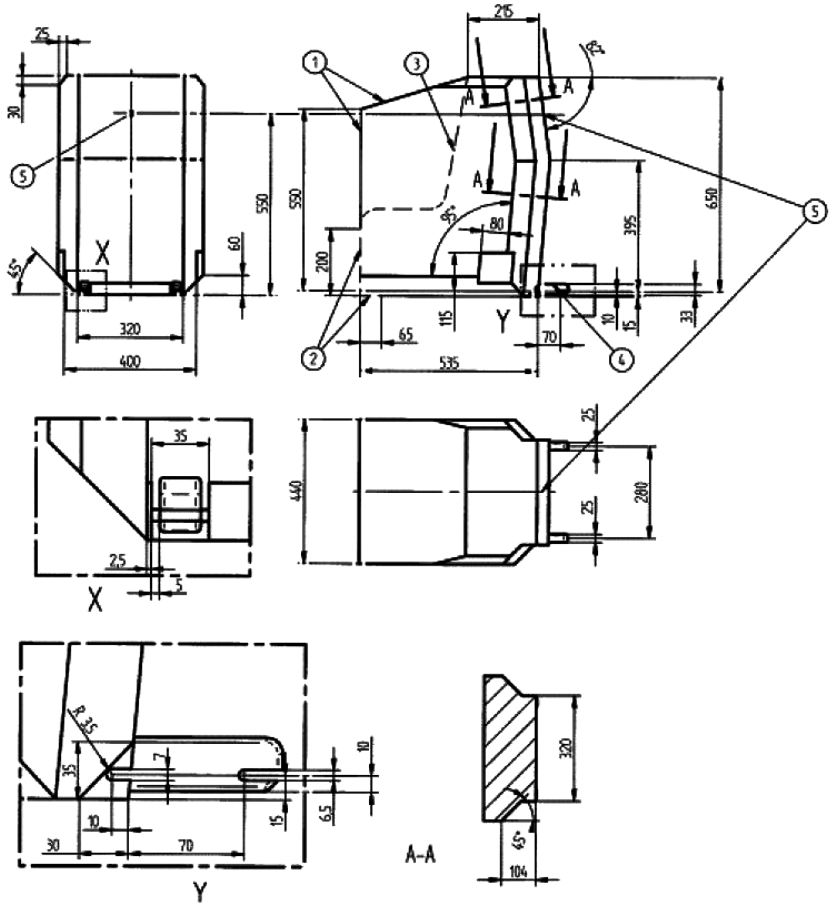
Kodiċi

1 Limiti fid-direzzjonijiet 'il quddiem u 'l fuq
2 Id-*dashed line* timmarka ż-żona fejn sieq ta' appoġġ jew simili tkun tista' tisporġi 'l barra
3 M/A
4 Iktar speċifikazzjonijiet taż-żona tal-konnettur jinghataw fir-Regolament Nru 44

4.2. **Envelop ta' CRS b'għoli mnaqqas li jħarsu 'l quddiem għal tfal żgħar**

Figura 2

ISO/F2 dimensjonijiet ta' l-envelop għal CRS b'għoli mnaqqas li tħares 'il quddiem għal tfal żgħar (għoli 650 mm) KLASSI TAD-DAQS ISOFIX B



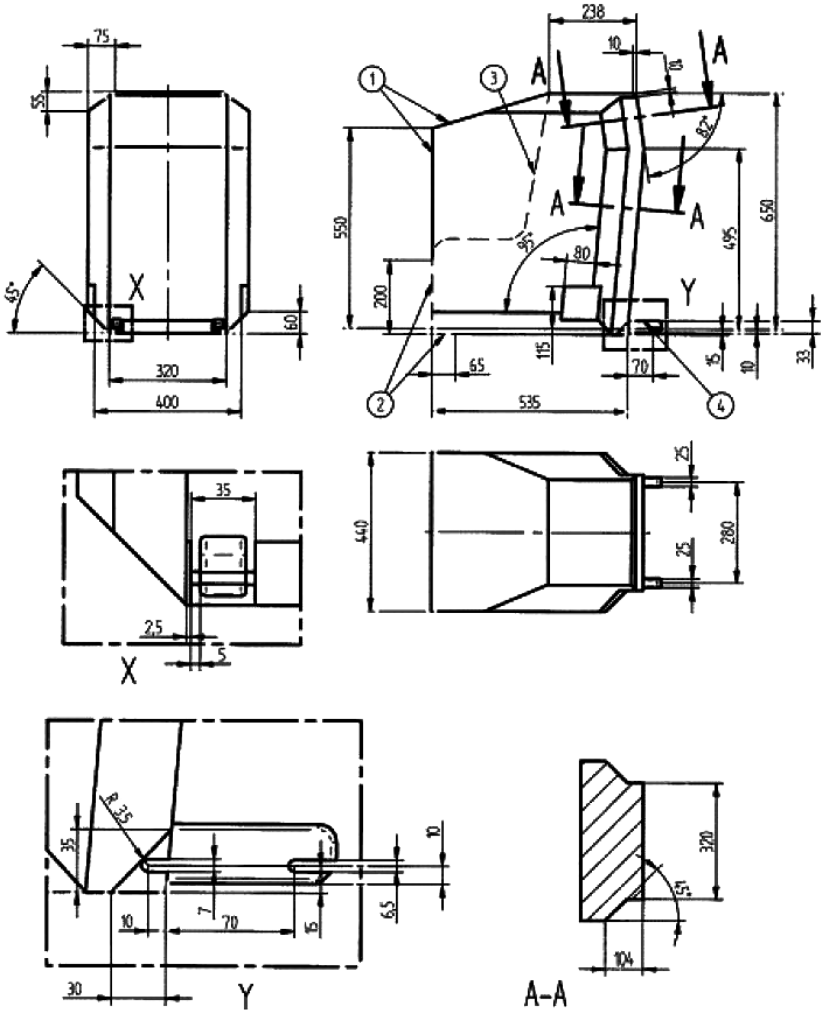
Kodiċi

1 Limiti fid-direzzjonijiet 'il quddiem u 'l fuq
2 Id-*dashed line* timmarka ż-żona fejn sieq ta' appoġġ jew simili tkun tista' tisporġi 'l barra
3 M/A
4 Iktar speċifikazzjonijiet taż-żona tal-konnettur jingħataw fir-Regolament Nru 44
5 Punt fejn tintrabat iċ-ċinga *top tether*

4.3. **Envelop ta' CRS b'għoli mnaqqas li jħarsu 'l quddiem għal tfal żgħar b'forma tad-dahar tat-tieni verżjoni**

Figura 3

ISO/F2X dimensjonijiet ta' l-envelop għal CRS b'għoli mnaqqas li tħares 'il quddiem għal tfal żgħar b'forma tad-dahar tat-tieni verżjoni (għoli 650 mm) KLASSI TAD-DAQS ISOFIX B1



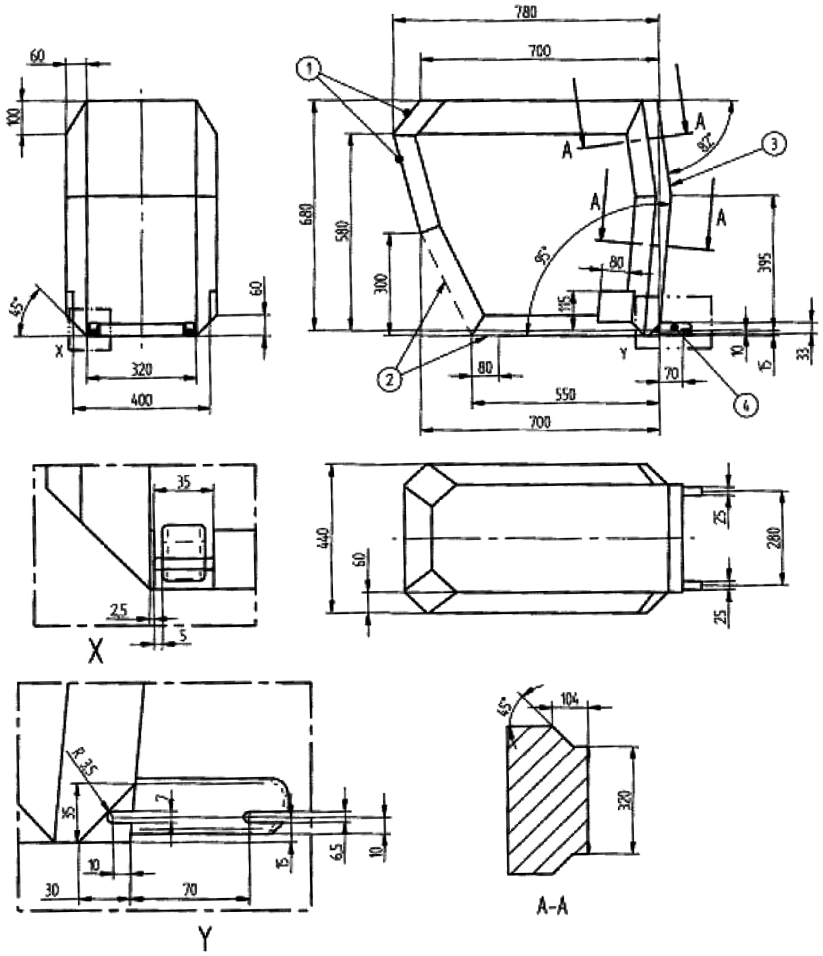
Kodiċi

1 Limiti fid-direzzjonijiet 'il quddiem u 'l fuq
2 Id-*dashed line* timmarka ż-żona fejn sieq ta' appoġġ jew simili tkun tista' tisporġi 'l barra
3 M/A
4 Iktar speċifikazzjonijiet taż-żona tal-konnettur jingħataw fir-Regolament Nru 44

4.4. **Envelop ta' CRS b'għoli sħiħ li jħarsu lura għal tfal żgħar**

Figura 4

ISO/R3 dimensjonijiet ta' l-envelop għal CRS b'għoli sħiħ li jħarsu lura għal tfal żgħar KLASSI TAD-DAQS ISOFIX C



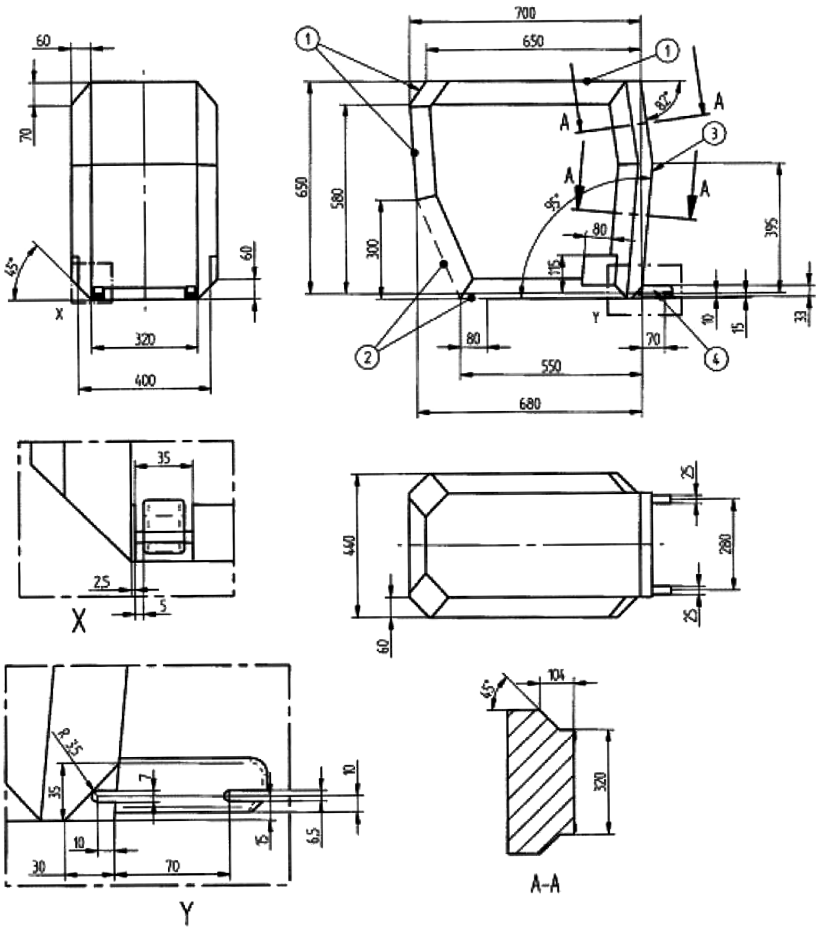
Kodiċi

1 Limiti fid-direzzjonijiet lura u 'l fuq
2 Id-*dashed line* timmarka ż-żona fejn sieq ta' appoġġ jew simili tkun tista' tisporġi 'l barra
3 Il-limitazzjoni lura (fil-lemin tal-figura) tingħata mill-envelop li jħares 'il quddiem fil-Figura 2
4 Iktar speċifikazzjonijiet taż-żona tal-konnettur jingħataw fir-Regolament Nru 44

4.5. **Envelop ta' CRS b'għoli mnaqqas li thares lura għal tfal żgħar**

Figura 5

ISO/R2 dimensjonijiet ta' l-envelop għal CRS b'għoli mnaqqas li thares lura għal tfal żgħar
KLASSI TAD-DAQS ISOFIX D



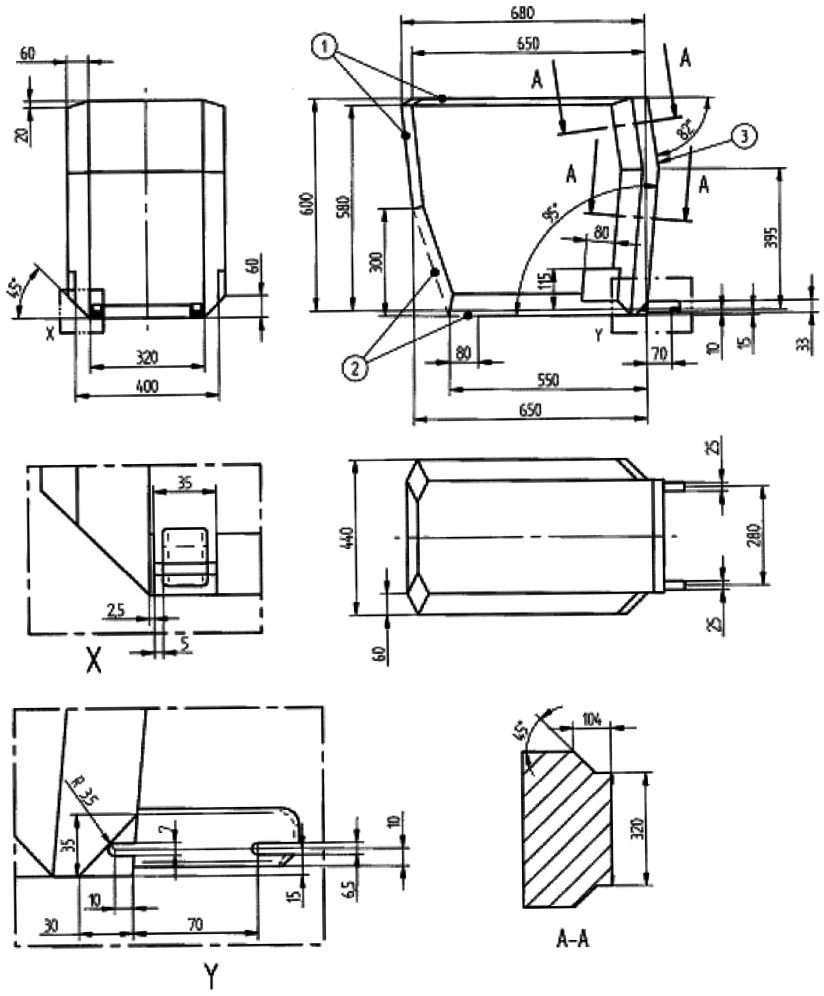
Kodiċi

1 Limiti fid-direzzjonijiet lura u 'l fuq
2 Id-dashed line timmarka ż-żona fejn sieq ta' appoġġ jew simili tkun tista' tisporġi 'l barra
3 Il-limitazzjoni lura (fil-lemin tal-figura) tingħata mill-envelop li jħares 'il quddiem fil-Figura 2
4 Iktar speċifikazzjonijiet taż-żona tal-konnettur jingħataw fir-Regolament Nru 44

4.6. **Envelop tas-CRS li jħarsu lura**

Figura 6

ISO/R1 dimensjonijiet ta' l-envelop għal CRS li tħares lura għat-trabi KLASSI TAD-DAQS ISOFIX E



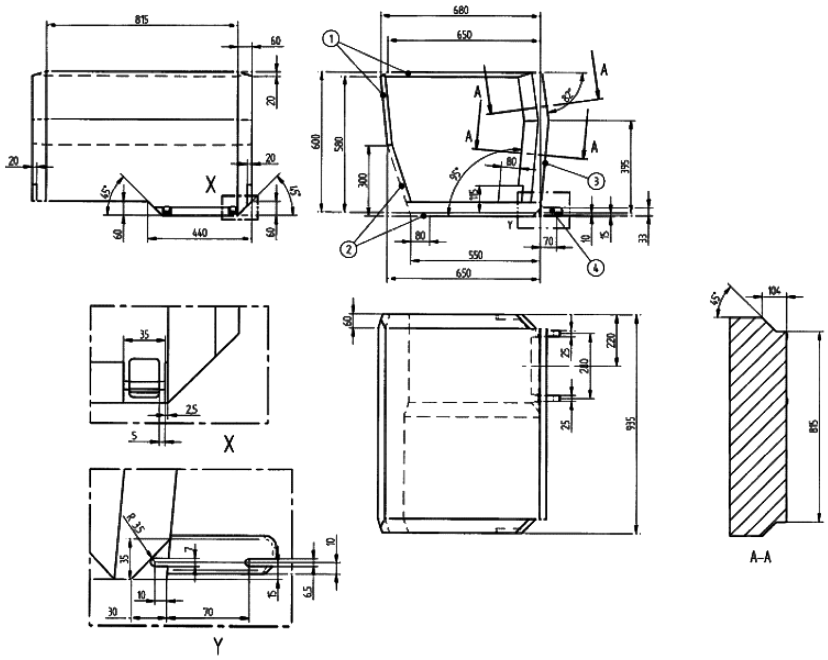
Kodiċi

1 Limiti fid-direzzjonijiet lura u 'l fuq
2 Id-dashed line timmarka ż-żona fejn sieq ta' appoġġ jew simili tkun tista' tisporġi 'l barra
3 Il-limitazzjoni lura (fil-lemin tal-figura) tingħata mill-envelop li jħares 'il quddiem fil-Figura 2
4 Iktar speċifikazzjonijiet taż-żona tal-konnettur jingħataw fir-Regolament Nru 44

4.7. **Envelop tas-CRS li jħarsu lateralment**

Figura 7

Dimensjonijiet ta' l-envelep għal CRS b'pożizzjoni li tħares lateralment – ISO/L1 – KLASSI TAD-DAQS
F jew simetrikament oppost – ISO/L2 – KLASSI ISOFIX G



Kodiċi

1 Limiti fid-direzzjonijiet lura u 'l fuq
2 Id-dashed line timmarka ż-żona fejn sieq ta' appoġġ jew simili tkun tista' tisporġi 'l barra
3 Il-limitazzjoni lura (fil-lemin tal-figura) tingħata mill-envelop li jħares 'il quddiem fil-Figura 2
4 Iktar speċifikazzjonijiet taż-żona tal-konnettur jingħataw fl-ISO 13216-1, Figuri 2 u 3

Anness 17 – Appendiċi 3

Tabella 1

It-tabella ta' l-informazzjoni tal-manwal tal-vettura dwar kemm ikun adattat l-installazzjoni tas-sistemi tat-trażżin għat-tfal għal diversi pożizzjonijiet bil-qiegħda

Il-Grupp ta' Massa		Pożizzjoni tas-sit (jew pożizzjoni ohra)				
		Passiġġier ta' quddiem	Wara fuin-naha ta' barra	Wara Fin-nofs	Intermedju fuq in-naha ta' barra	Intermedju fin-nofs
gupp 0	sa 10 kg:					
grupp 0 +	sa 13-il kg					
grupp I	9 sa 18-il kg					
grupp II	15 sa 25-il kg					
grupp III	22 sa 36 kg					

Muftieħ ta' l-ittri li għandhom jiddaħħlu fit-tabella t'aktar 'il fuq:

U = Adattat għat-trażżin tal-kategorija "universali" approvat għall-użu f'dan il-grupp ta' massa.

UF = Adattat għat-trażżin tal-kategorija "universali" li jħares 'il quddiem approvat għall-użu f'dan il-grupp ta' massa.

L = Adattat għat-trażżin għat-tfal partikolari mogħti fil-lista mehmuża. Dan it-trażżin jista' jkun tal-kategoriji "vettura speċifika", "ristrett" jew "semi-universali".

B = Trażżin inkorporat approvat għal dan il-grupp ta' massa.

X = Pożizzjoni tas-sit mhux adattat għat-tfal f'dan il-grupp ta' massa.

Tabella 2

It-tabella ta' l-informazzjoni tal-manwal tal-vettura dwar l-adattabilità ta' l-installazzjoni tas-sistema ta' trażżin għat-tfal isofix għal diversi pożizzjonijiet isofix

Il-Grupp ta' Massa	Daqs tal-klassijiet	Fixture	Pożizzjonijiet ISOFIX tal-vettura					
			Passiġġier ta' quddiem	Wara fuq in-naha ta' barra	Ċentru fin-naha ta' wara	Intermedju fuq in-naha ta' barra	Intermedju fin-nofs	Siti ohra
carrycot	F	ISO/L1						
	G	ISO/L2						
		(1)						
0 – sa 10 Kg	E	ISO/R1						
		(1)						
0+ – sa 13-il kg	E	ISO/R1						
	D	ISO/R2						
	C	ISO/R3						
		(1)						

Il-Grupp ta' Massa	Daqs tal-klassijiet	Fixture	Pożizzjonijiet ISOFIX tal-vettura					
			Passiġġier ta' quddiem	Wara fuq in-naha ta' barra	Ċentru fin-naha ta' wara	Intermedju fuq in-naha ta' barra	Intermedju fin-nofs	Siti oħra
I – 9 sa 18-il kg	D	ISO/R2						
	C	ISO/R3						
	B	ISO/F2						
	B1	ISO/F2X						
	A	ISO/F3						
		(1)						
II – 15 sa 25 kg		(1)						
III – 22 sa 36 kg		(1)						

(1) Għas-CRS li ma għandhiex l-identifikazzjoni ISO/XX tal-klassi tad-daqs (A sa G), għal grupp tal-massa applikabbli, il-manifattur tal-vettura għandu jindika s-sistema (jew sistemi) speċifika ISOFIX għat-trażżin tat-tfal irrakkomandata għal kull pożizzjoni.

Kodiċi ta' l-ittri li għandhom jiddaħħlu fit-tabella hawnl fuq

IUF = Xierqa għal sistemi ISOFIX għat-trażżin tat-tfal li jħarsu 'l quddiem ta' kategorija approvata għall-użu fil-grupp tal-massa

IL = Xierqa għal sistemi partikolari ta' trażżin tat-tfal ISOFIX (CRS) mogħtija fil-lista mehmuża. Dawn is-CRS ISOFIX huma dawk tal-kategoriji "vettura speċifika", "ristretta" jew "semi-universali".

X = Il-pożizzjoni ISOFIX mhix adatta għal sistemi ta' trażżin tat-tfal ISOFIX f'dan il-grupp tal-massa u/jew din il-klassi tad-daqs.